

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對任何就因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔責任。



**中国太平**  
**CHINA TAIPING**

**中國太平保險控股有限公司**

China Taiping Insurance Holdings Company Limited

(於香港註冊成立之有限公司)

(股份代號：966)

公 告

截至二零一三年六月三十日止六個月中期業績

中國太平保險控股有限公司董事會欣然公布本公司及其附屬公司截至二零一三年六月三十日止六個月未經審核的財務業績如下，請一併閱覽下文管理層討論和分析：

## 管理層討論和分析

### 整體業績概覽

二零一三年上半年，全球經濟依然嚴峻、複雜。保險行業仍充滿挑戰。儘管如此，中國太平控股仍能於本財務期為股東取得穩健的價值增長。

### 創造價值

- 承保保費較去年同期上升60.8%至505.0681億港元。
- 人壽保險業務的新業務價值較去年同期末增加28.6%至16.50億港元。
- 人壽保險業務的內涵價值較二零一二年十二月三十一日增加43.2%至419.38億港元。
- 股東應佔總內涵價值較二零一二年十二月三十一日上升21.9%至270.20億港元，折合每股15.839港元。

### 盈利能力及股東權益

- 股東應佔溢利淨額較去年同期輕微下跌3.5%至5.1791億港元，折合每股0.304港元。
- 股東應佔權益較二零一二年十二月三十一日上升2.4%至141.7464億港元，折合每股8.309港元。

### 內地壽險業務營運表現正面

- 人壽保險業務的市場份額增加至5.2%，為內地第七大人壽保險公司。
- 個人代理渠道的首年期繳保費錄得115.5%的迅猛增長。
- 代理招聘舉措優於預期，代理隊伍人數達109,131人。

### 內地財險業務市場份額及盈利能力表現卓越

- 財產保險業務的市場份額增加至1.6%，為內地第八大財產保險公司。
- 毛承保保費及淨溢利較去年同期分別上升 44.5% 及 82.6%，使太平財險取得卓越的表現。
- 儘管競爭激烈，綜合成本率為99.5%，承保利潤令人滿意。

### 償付能力充裕

- 太平人壽於二零一三年六月三十日的償付能力充足率為223%。
- 太平財險於二零一三年六月三十日的償付能力充足率為173%。

### 養老保險業務實現收支平衡

- 經過八年的營運，隨着養老保險及團體人壽保險開始取得規模經濟，太平養老於期內達致收支平衡。

### 資產管理表現

- 總投資收益率及淨投資收益率分別同為4.4%，令人滿意；
- 資產管理規模較二零一二年十二月三十一日增加23.2%至2,317.13億港元。

### 就向控股股東購入資產成功獲股東批准

- 於六月十八日，中國太平控股擬從中國太平集團及中國太平集團（香港）購入資產的計劃獲公眾少數股東批准。

## 本財務期內事項摘要

- **向控股股東購入資產**

於二零一三年五月二十七日，本公司訂立一份框架協議，據此，本公司有條件同意向中國太平集團及中國太平集團（香港）購入資產及權益，合計代價為人民幣 10,581,367,500 元，並以每股 15.39 港元發行中國太平控股新股支付。交易詳情請參閱本公司於二零一三年五月二十七日之公告及於二零一三年五月三十一日之通函。

- **獲金融機構提供貸款額度**

於二零一二年十二月，Quicken Assets Limited（中國太平控股的全資附屬公司）與一家金融機構簽訂貸款協議獲取2.50億美元貸款額度。貸款為期五年並由中國太平控股提供無條件及不可撤回擔保，利率為倫敦銀行同業拆息加2.4%（有效利率）。貸款的所得款項將供本集團作一般營運資金。貸款額度已一次性於二零一三年一月全數提取。

此外，於二零一三年五月，Quicken Assets Limited與一家金融機構簽訂另一份貸款協議獲取8.00億港元貸款額度。貸款為期五年並由中國太平控股提供無條件及不可撤回擔保，利率為香港銀行同業拆息加2.0875%（有效利率）。貸款的所得款項將供本集團作一般營運資金。於二零一三年五月，已提取當中的5.00億港元。

- **增資**

### 太平人壽

於二零一三年三月，太平人壽的註冊資本增加人民幣 25.00 億元至人民幣 62.30 億元。中國太平控股、中國太平集團及富傑已分別按其各自於太平人壽的股權比例以人民幣 12.5125 億元、人民幣 6.2625 億元及人民幣 6.2250 億元現金增入該等資本。此增資將強化太平人壽的償付能力以支持其業務發展。

### 太平財險

於二零一三年六月，太平財險的註冊資本增加人民幣 5.00 億元至人民幣 30.70 億元。中國太平控股及中國太平集團已分別按其各自於太平財險的股權比例以人民幣 3.0605 億元及人民幣 1.9395 億元現金增入該等資本。此增資將強化太平財險的償付能力以支持其業務發展。

## 本財務期內事項摘要 (續)

- **增資 (續)**

### 太平養老

於二零一三年五月，太平養老的註冊資本增加人民幣 2.00 億元至人民幣 17.00 億元。中國太平控股及中國太平集團已分別按其各自於太平養老的股權比例以人民幣 1.92 億元及人民幣 800 萬元現金增入該等資本。此增資將強化太平養老的財務狀況以支持其業務發展。

### 太平資產

太平資產的註冊資本增加人民幣 4.00 億元至人民幣 5.00 億元。中國太平控股、中國太平集團及富傑已分別按其各自於太平資產的股權比例以人民幣 2.10 億元、人民幣 0.70 億元及人民幣 0.70 億元現金增入該等資本。餘下的人民幣 0.50 億元以太平資產留存溢利轉為資本金。此增資將強化太平資產的財務狀況以支持其業務發展。此增資已於二零一三年六月進行，截至二零一三年六月三十日仍未完成。

### 太平電商

於二零一三年一月，太平電商的註冊資本由人民幣 0.50 億元增加至人民幣 0.625 億元。富傑已以現金增入該等資本。於完成此增資後，太平電商 80% 的權益由中國太平控股擁有及 20% 的權益由富傑擁有。

太平電商的註冊資本增加人民幣 2.00 億元至人民幣 2.625 億元。中國太平控股及富傑已分別按其各自於太平電商的股權比例以人民幣 1.60 億元及人民幣 0.40 億元現金增入該等資本。此增資將進一步強化太平電商的財務狀況以支持其業務發展。此增資已於二零一三年六月進行，截至二零一三年六月三十日仍未完成。

## 綜合財務表現

本集團期內重點財務表現如下：

	2013年 上半年 百萬港元	2012年 上半年 百萬港元	變化
毛承保保費	<b>50,506.81</b>	31,411.37	+60.8%
除稅前經營溢利	<b>893.65</b>	1,175.08	-23.9%
稅項支出	<b>(154.52)</b>	(191.70)	-19.4%
除稅後經營溢利	<b>739.13</b>	983.38	-24.8%
股東應佔溢利淨額	<b>517.91</b>	536.67	-3.5%
每股基本盈利 (港元)	<b>0.304</b>	0.315	-0.011 元
派發中期股息建議	-	-	-
	於 2013 年 6 月 30 日 百萬港元	於 2012 年 12 月 31 日 百萬港元	變化
總權益	<b>23,396.51</b>	20,992.42	+11.5%
- 每股 (港元)	<b>13.715</b>	12.306	+1.409 元
股東應佔權益	<b>14,174.64</b>	13,836.77	+2.4%
- 每股 (港元)	<b>8.309</b>	8.111	+0.198 元
總內涵價值	<b>49,190.65</b>	37,656.14	+30.6%
- 每股 (港元)	<b>28.836</b>	22.074	+6.762 元
股東應佔總內涵價值	<b>27,019.55</b>	22,171.96	+21.9%
- 每股 (港元)	<b>15.839</b>	12.997	+2.842 元

## 綜合財務表現 (續)

以下數字為集團內部對銷前，各公司的營運業績。

按各業務分類之經營溢利／（虧損）淨額概述如下：

百萬港元

	2013年 上半年	2012年 上半年	變化
人壽保險	289.84	789.05	-63.3%
財產保險	388.55	317.05	+22.6%
中國業務	209.27	114.63	+82.6%
香港業務	179.28	202.42	-11.4%
再保險	195.06	(75.62)	-
養老及團體人壽保險	2.30	(44.36)	-
資產管理	10.50	22.66	-53.7%
保險中介業務	7.27	5.68	+28.0%
電子商務業務	(46.40)	-	-
其他 <sup>1</sup>	(107.99)	(31.08)	+2.5 倍
除稅後經營淨溢利	739.13	983.38	-24.8%
非控股股東權益	(221.22)	(446.71)	-50.5%
股東應佔溢利淨額	517.91	536.67	-3.5%

<sup>1</sup> 其他主要包括控股公司本部的經營成果及合併調整。

## 綜合財務表現 (續)

以下為本集團總權益變化分析。

百萬港元

	2013 年	2012 年
於一月一日之總權益，如前呈報	<b>20,992.42</b>	16,874.05
會計政策變更之影響	-	154.94
於一月一日之總權益，重列後	<b>20,992.42</b>	17,028.99
確認於損益表之溢利淨額	<b>739.13</b>	983.38
可供出售投資儲備變化淨額	<b>(484.71)</b>	1,471.25
因自用物業重新分類為投資物業而產生之重估收益	<b>33.55</b>	103.54
因換算香港以外地區附屬公司財務報表的匯兌 收益／(虧損)	<b>279.21</b>	(71.00)
由附屬公司之非控股股東向其注入資本	<b>1,821.22</b>	142.75
被視為出售附屬公司的部份權益	<b>15.69</b>	-
其他變動 <sup>2</sup>	-	3.84
於六月三十日之總權益	<b>23,396.51</b>	19,662.75
應佔:		
本公司股東權益	<b>14,174.64</b>	12,965.90
非控股股東權益	<b>9,221.87</b>	6,696.85
	<b>23,396.51</b>	19,662.75

<sup>2</sup> 二零一二年，其他變動主要包括根據股份獎勵計劃而購入之股份的成本攤銷及根據認股權計劃發行新股所收取之款項淨額



## 綜合投資表現

### 綜合投資資產

本集團的投資總值概述如下：

	於 2013 年 6 月 30 日		於 2012 年 12 月 31 日	
	百萬港元	佔總額百分比	百萬港元	佔總額百分比
債務證券	138,042.62	56.7%	121,916.45	55.5%
債權計劃	25,360.96	10.4%	20,611.64	9.4%
股本證券	10,946.50	4.5%	7,799.61	3.6%
投資基金	8,884.36	3.6%	9,331.64	4.2%
現金及銀行存款	55,928.07	23.0%	56,137.22	25.5%
投資物業	4,317.92	1.8%	3,990.22	1.8%
<b>投資總額</b>	<b>243,480.43</b>	<b>100.0%</b>	<b>219,786.78</b>	<b>100.0%</b>

證券投資被歸類為持有至到期日、可供出售、持有作交易用途、指定為通過損益以反映公允價值及貸款及應收款項。本集團總投資組合按此歸類的分佈概述如下：

於 2013 年 6 月 30 日，百萬港元

	持有至到期日	可供出售	持有作交易用途/ 指定為通過損益 以反映公允價值	貸款及 應收款項	總額
債務證券	101,188.64	34,893.27	188.85	1,771.86	138,042.62
債權計劃	-	-	-	25,360.96	25,360.96
股本證券	-	10,946.50	-	-	10,946.50
投資基金	-	8,744.10	140.26	-	8,884.36
	<b>101,188.64</b>	<b>54,583.87</b>	<b>329.11</b>	<b>27,132.82</b>	<b>183,234.44</b>

於 2012 年 12 月 31 日，百萬港元

	持有至到期日	可供出售	持有作交易用途/ 指定為通過損益 以反映公允價值	貸款及 應收款項	總額
債務證券	92,139.32	27,635.50	618.07	1,523.56	121,916.45
債權計劃	-	-	-	20,611.64	20,611.64
股本證券	-	7,799.33	0.28	-	7,799.61
投資基金	-	8,383.88	947.76	-	9,331.64
	<b>92,139.32</b>	<b>43,818.71</b>	<b>1,566.11</b>	<b>22,135.20</b>	<b>159,659.34</b>

於二零一三年六月三十日，本集團持有之銀行及其他金融機構債務證券有 96.2% 的信用評級為 A 或以上（二零一二年十二月三十一日：95.8%），而企業實體債務證券有 97.9% 的信用評級為 A 或以上（二零一二年十二月三十一日：97.3%）。在中國發行的債務證券為當地的信用評級，而其他的評級則為國際信用評級。

## 綜合投資表現 (續)

於報告期末各業務分部佔本集團投資總額賬面值之百分比如下：

	於 2013 年 6 月 30 日	於 2012 年 12 月 31 日
人壽保險	87.4%	87.2%
財產保險	6.7%	6.7%
再保險	3.0%	3.4%
其他業務	2.9%	2.7%
	<b>100.0%</b>	<b>100.0%</b>

## 綜合投資收入

本集團確認於綜合損益表內之稅前總投資收入概述如下：

百萬港元

	2013 年 上半年	2012 年 上半年	變化
淨投資收入 <sup>1</sup>	<b>4,667.27</b>	3,652.76	+27.8%
已實現投資收益／(虧損)淨額	<b>215.90</b>	(342.22)	-
未實現投資收益／(虧損)淨額	<b>102.30</b>	145.38	-29.6%
證券減值收益／(虧損)淨額	<b>(278.73)</b>	(883.74)	-68.5%
總投資收入 <sup>2</sup>	<b>4,706.74</b>	2,572.18	+83.0%
年化淨投資收益率 <sup>1</sup>	<b>4.4%</b>	4.4%	-
年化總投資收益率 <sup>2</sup>	<b>4.4%</b>	3.8%	+0.6 點

<sup>1</sup> 淨投資收入主要由固定投資收入(例如債務證券及銀行存款的利息)組成。淨投資收益率以此計算。

<sup>2</sup> 總投資收入為淨投資收入、已實現和未實現收益／虧損及投資減值之總和。總投資收益率以此計算。

確認於綜合損益表內的淨投資收入(主要由固定收入證券的利息收入組成)由去年同期的36.5276億港元增加27.8%至本財務期的46.6727億港元。儘管中國及香港的股票市場表現並不理想,投資組合仍獲得淨投資收益(相對去年同期錄得虧損)及較低的減值虧損淨額。因此,確認在綜合損益表的總投資收入由去年同期的25.7218億港元上升83.0%至本財務期的47.0674億港元。本財務期確認於公允價值儲備的未實現投資虧損為5.7018億港元(二零一二年:收益19.3238億港元)。

根據本集團減值政策,本集團定期檢討除持有作交易用途以外之債務及股本證券投資,以釐訂有否客觀證據顯示有減值的需要。減值的客觀證據可包括有關發行人的具體個別資料,但亦包括例如有關科技、市場、經濟或法律方面一起或單獨發生重大變化的資料,而這些資料可提供證據顯示債務及股本證券的成本可能無法收回。在此前提下,資產的公允價值如大幅或長期下跌至低於其成本,亦被視為減值的客觀證據。於報告期末,綜合損益表內確認的股本證券及投資基金減值淨額為 2.7873 億港元(二零一二年:8.8374 億港元)。

## 綜合投資表現 (續)

本集團稅前投資收入／(虧損)之詳細分析如下:

截至2013年6月30日止六個月，百萬港元

	於綜合損益表內確認						於公允價值 儲備內確認 之未實現 收益/ (虧損)	總額
	淨投資收入			已實現	未實現	減值		
	利息收入 ／(支出)	股息收入	租金收入	收益/ (虧損) 淨額	收益/ (虧損) 淨額	收益/ (虧損) 淨額		
						小計		
<b>債務證券</b>								
持有至到期日	2,252.77	-	-	-	-	2,252.77	-	2,252.77
可供出售	711.55	-	-	54.92	-	766.47	(22.16)	744.31
持有作交易用途/ 指定為通過損益 以反映公允價值	9.73	-	-	10.25	(0.54)	19.44	-	19.44
貸款及應收款項	38.60	-	-	-	-	38.60	-	38.60
<b>債權計劃</b>								
貸款及應收款項	655.37	-	-	-	-	655.37	-	655.37
<b>股本證券</b>								
可供出售	-	158.58	-	79.79	-	(77.36)	(608.75)	(447.74)
持有作交易用途	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>投資基金</b>								
可供出售	-	122.11	-	61.62	-	(201.37)	60.73	43.09
持有作交易用途	-	11.92	-	0.40	0.09	-	-	12.41
<b>現金及銀行存款</b>	1,075.10	-	-	-	-	1,075.10	-	1,075.10
<b>投資物業</b>	-	-	54.28	-	102.75	-	-	157.03
<b>賣出回購/買入返售 證券</b>	(422.74)	-	-	-	-	(422.74)	-	(422.74)
<b>其他</b>	-	-	-	8.92	-	8.92	-	8.92
	<b>4,320.38</b>	<b>292.61</b>	<b>54.28</b>	<b>215.90</b>	<b>102.30</b>	<b>(278.73)</b>	<b>(570.18)</b>	<b>4,136.56</b>

截至2012年6月30日止六個月，百萬港元

	於綜合損益表內確認						於公允價值 儲備內確認 之未實現 收益/ (虧損)	總額
	淨投資收入			已實現	未實現	減值		
	利息收入 ／(支出)	股息收入	租金收入	收益/ (虧損) 淨額	收益/ (虧損) 淨額	收益/ (虧損) 淨額		
						小計		
<b>債務證券</b>								
持有至到期日	1,958.90	-	-	-	-	1,958.90	-	1,958.90
可供出售	533.03	-	-	46.34	-	579.37	264.55	843.92
持有作交易用途/ 指定為通過損益 以反映公允價值	1.69	-	-	6.93	2.29	10.91	-	10.91
貸款及應收款項	30.93	-	-	-	-	30.93	-	30.93
<b>債權計劃</b>								
貸款及應收款項	357.05	-	-	-	-	357.05	-	357.05
<b>股本證券</b>								
可供出售	-	110.56	-	(558.74)	-	(103.67)	588.48	36.63
持有作交易用途	-	0.59	-	0.44	(0.39)	0.64	-	0.64
<b>投資基金</b>								
可供出售	-	19.63	-	162.81	-	(780.07)	1,079.35	481.72
持有作交易用途	-	0.89	-	-	0.06	-	-	0.95
<b>現金及銀行存款</b>	757.28	-	-	-	-	757.28	-	757.28
<b>投資物業</b>	-	-	42.43	-	143.42	-	-	185.85
<b>賣出回購/買入返售 證券</b>	(160.22)	-	-	-	-	(160.22)	-	(160.22)
	<b>3,478.66</b>	<b>131.67</b>	<b>42.43</b>	<b>(342.22)</b>	<b>145.38</b>	<b>(883.74)</b>	<b>1,932.38</b>	<b>4,504.56</b>

## 人壽保險業務

本集團之人壽保險業務由太平人壽經營，太平人壽是在中國註冊成立之公司，由本集團擁有50.05%權益。太平人壽主要在中國大陸從事承保人壽保險業務。

以下數字為集團內部對銷前，太平人壽的營運業績。

人壽保險業務之主要財務數據概述如下：

百萬港元

	2013年 上半年	2012年 上半年	變化
毛承保保費及保費存款	<b>40,493.20</b>	23,855.00	+69.7%
減：萬能壽險產品之保費存款	<b>74.69</b>	5.23	+13.3 倍
投資連結產品之保費存款	<b>36.06</b>	80.78	-55.4%
其他產品之保費存款	<b>127.88</b>	112.06	+14.1%
確認於損益表之毛承保保費	<b>40,254.57</b>	23,656.93	+70.2%
保單費收入	<b>49.99</b>	77.72	-35.7%
淨承保保費及保單費收入	<b>40,188.38</b>	23,641.38	+70.0%
已賺取保費及保單費收入淨額	<b>40,175.07</b>	23,662.18	+69.8%
保單持有人利益淨額	<b>(5,905.48)</b>	(4,078.43)	+44.8%
佣金支出淨額	<b>(3,280.28)</b>	(1,898.00)	+72.8%
壽險合約負債變化，減再保險	<b>(31,085.08)</b>	(16,144.03)	+92.5%
總投資收入	<b>4,034.24</b>	2,033.97	+98.3%
行政及其他費用	<b>(3,588.81)</b>	(2,666.94)	+34.6%
財務費用	<b>(224.12)</b>	(221.98)	+1.0%
除稅前經營溢利	<b>400.18</b>	869.67	-54.0%
除稅後經營溢利	<b>289.84</b>	789.05	-63.3%
股東應佔經營溢利	<b>145.07</b>	394.92	-63.3%

## 人壽保險業務 (續)

人壽保險業務之主要經營數據概述如下：

	於 2013 年 6 月 30 日	於 2012 年 12 月 31 日	變化
市場份額 <sup>1</sup>	5.2%	3.7%	+1.5 點
省級分公司數目	34	34	-
支公司及市場推廣中心數目	882	856	+26
客戶數目			
- 個人	6,731,120	6,556,334	+174,786
- 公司	2,286	2,599	-313
分銷網絡			
- 個人代理數目	109,131	57,860	+51,271
- 銀行保險銷售網點數目	22,555	22,105	+450
代理產能			
- 每名代理每月首年保費 (港元)	12,287.25	7,931.38	+4,355.87
- 每名代理每月新保單數目	1.34	1.80	-0.46
第 13 個月之保費繼續率 <sup>2</sup>			
- 個人	92.9%	92.3%	+0.6 點
- 銀行保險	92.9%	92.9%	-
第 25 個月之保費複合繼續率 <sup>2</sup>			
- 個人	89.0%	88.5%	+0.5 點
- 銀行保險	89.8%	90.2%	-0.4 點
監管性償付能力充足率	223%	164%	+59 點

<sup>1</sup> 據中國保監會刊發之保費計算。

<sup>2</sup> 按保費金額。

## 人壽保險業務 (續)

### 經營溢利

於本財務期內，人壽保險業務之經營溢利淨額為 2.8984 億港元（二零一二年：7.8905 億港元），較去年減少 63.3%。股東應佔經營溢利淨額為 1.4507 億港元（二零一二年：3.9492 億港元）。經營溢利淨額減少是由於躉繳保費產品銷售顯著提高，而此等產品的利潤相對較低。

### 毛承保保費及保費存款

太平人壽確認於綜合損益表內的毛承保保費由去年同期之 236.5693 億港元增加 70.2% 至 402.5457 億港元。保費增幅優於市場同業平均增幅，同時太平人壽保險市場佔有率由二零一二年十二月三十一日止年度的 3.7% 增加至 5.2%。毛承保保費上升主要是由於個人代理及銀行分銷渠道的保費增長強勁。儘管期內經營環境非常嚴峻，太平人壽的保費增長仍然強勁，尤其在銀行分銷渠道。

太平人壽按業務劃分之毛承保保費及保費存款如下：

#### 截至 2013 年 6 月 30 日止六個月，百萬港元

	確認於綜合 損益表內之 毛承保保費	萬能壽險 產品之 保費存款	投資連結 產品之 保費存款	其他產品之 保費存款	總額	佔總額 百分比
個人代理	14,034.54	2.04	13.34	86.68	14,136.60	34.9%
銀行保險	25,549.26	72.65	22.72	0.72	25,645.35	63.3%
團體	20.43	-	-	40.48	60.91	0.2%
多元銷售 <sup>1</sup>	650.34	-	-	-	650.34	1.6%
	<b>40,254.57</b>	<b>74.69</b>	<b>36.06</b>	<b>127.88</b>	<b>40,493.20</b>	<b>100.0%</b>

#### 截至 2012 年 6 月 30 日止六個月，百萬港元

	確認於綜合 損益表內之 毛承保保費	萬能壽險 產品之 保費存款	投資連結 產品之 保費存款	其他產品之 保費存款	總額	佔總額 百分比
個人代理	9,487.43	-	19.37	81.11	9,587.91	40.2%
銀行保險	13,625.04	5.23	61.41	0.71	13,692.39	57.4%
團體	87.77	-	-	30.24	118.01	0.5%
多元銷售 <sup>1</sup>	456.69	-	-	-	456.69	1.9%
	<b>23,656.93</b>	<b>5.23</b>	<b>80.78</b>	<b>112.06</b>	<b>23,855.00</b>	<b>100.0%</b>

<sup>1</sup> 多元銷售主要由電話營銷組成。

## 人壽保險業務 (續)

本財務期內，透過個人代理隊伍分銷的保費由去年同期的94.8743億港元上升至140.3454億港元，大幅增長47.9%。自金融風暴以來個人代理隊伍人數反彈持續至今。太平人壽擴大代理隊伍的舉措非常成功，於二零一三年六月三十日代理隊伍數目增加至109,131人（二零一二年十二月三十一日：57,860人）儘管中國人壽保險市場同業間的專業代理競爭持續激烈，太平人壽仍能快速壯大其代理隊伍及提升新代理的留存率。隨著新代理在未來累積更多的經驗及生產力提高，為未來的發展奠定了基礎。

銀行保險渠道方面，保費由去年同期 136.2504 億港元上升至 255.4926 億港元，大幅增幅 87.5%。銷售上升大部份由於躉繳保費銷售強勁。通過銀行渠道銷售躉繳保費產品，能進一步鞏固太平人壽與銀行的合作關係，有利於太平人壽在下半年通過銀行渠道銷售更多期繳保費產品。於二零一三年下半年，太平人壽將著重銀行渠道期繳保費產品的銷售。

續保率仍然維持驕人的水平，個人代理及銀行保險渠道第 13 個月保費繼續率分別為 92.9% 及 92.9%，而第 25 個月保費複合繼續率則分別為 89.0% 及 89.8%。

## 人壽保險業務 (續)

太平人壽的躉繳保費產品及期繳保費產品的詳細分析如下：

百萬港元

### 個人

	2013年 上半年	佔總額 百分比	2012年 上半年	佔總額 百分比
躉繳保費	454.43	3.2%	21.78	0.2%
期繳保費				
— 首年	4,569.72	32.6%	2,120.11	22.3%
— 續年	9,010.39	64.2%	7,345.54	77.5%
	<b>14,034.54</b>	<b>100.0%</b>	<b>9,487.43</b>	<b>100.0%</b>

### 銀行保險

	2013年 上半年	佔總額 百分比	2012年 上半年	佔總額 百分比
躉繳保費	17,023.77	66.6%	5,943.43	43.6%
期繳保費				
— 首年	1,061.25	4.2%	1,275.03	9.4%
— 續年	7,464.24	29.2%	6,406.58	47.0%
	<b>25,549.26</b>	<b>100.0%</b>	<b>13,625.04</b>	<b>100.0%</b>

### 團體

	2013年 上半年	佔總額 百分比	2012年 上半年	佔總額 百分比
僱員福利	20.43	100.0%	87.77	100.0%
年金	-	-	-	-
	<b>20.43</b>	<b>100.0%</b>	<b>87.77</b>	<b>100.0%</b>

### 多元銷售

	2013年 上半年	佔總額 百分比	2012年 上半年	佔總額 百分比
躉繳保費	-	-	-	-
期繳保費				
— 首年	246.55	37.9%	230.60	50.5%
— 續年	403.79	62.1%	226.09	49.5%
	<b>650.34</b>	<b>100.0%</b>	<b>456.69</b>	<b>100.0%</b>



## 人壽保險業務 (續)

期內代理隊伍人數繼續出現反彈並開始獲得更大的上升動力，使個人代理渠道的首年期繳保費銷售大幅上升。由於太平人壽上半年經深思熟慮後採取側重躉繳保費銷售的戰略，期內銀行渠道的首年期繳保費銷售減少。

於二零一三年上半年，透過個人代理隊伍銷售的業務維持高質量。儘管產品的平均期限下降，大部份的產品均屬長期儲蓄型或長期保障型產品。個人代理銷售期繳新單保費按繳費年期及產品形態分類載列如下：

### 百萬港元

#### 個人首年期繳保費 - 按繳費期

	2013 年 上半年	佔總額 百分比	2012 年 上半年	佔總額 百分比
3-9 年	1,782.32	39.0%	286.35	13.5%
10-19 年	1,531.47	33.5%	627.40	29.6%
20-29 年	1,164.34	25.5%	1,100.61	51.9%
30 年+	91.59	2.0%	105.75	5.0%
	<b>4,569.72</b>	<b>100.0%</b>	<b>2,120.11</b>	<b>100.0%</b>

#### 個人首年期繳保費 - 按產品形態

	2013 年 上半年	佔總額 百分比	2012 年 上半年	佔總額 百分比
短期儲蓄型	119.43	2.6%	231.79	10.9%
長期儲蓄型	3,361.14	73.6%	1,200.21	56.6%
長期保障型	870.73	19.1%	484.43	22.9%
其他	218.42	4.7%	203.68	9.6%
	<b>4,569.72</b>	<b>100.0%</b>	<b>2,120.11</b>	<b>100.0%</b>

儘管銀行渠道專注於躉繳保費產品，經銀行分銷的期繳產品大部份仍為長年期繳型產品，接近 80.2% 繳費期為十年或以上。銀行保險首年期繳，按繳費年期劃分的保費分佈如下：

#### 銀行保險首年期繳保費 - 按繳費期

	2013 年 上半年	佔總額 百分比	2012 年 上半年	佔總額 百分比
5-9 年	195.14	18.4%	186.53	14.6%
10-14 年	851.43	80.2%	1,082.58	84.9%
其他	14.68	1.4%	5.92	0.5%
	<b>1,061.25</b>	<b>100.0%</b>	<b>1,275.03</b>	<b>100.0%</b>

## 人壽保險業務 (續)

太平人壽按險種結構的毛承保保費分佈如下：

百萬港元

	2013 年 上半年	佔總額百分比	2012 年 上半年	佔總額百分比
分紅險	<b>38,097.08</b>	<b>94.6%</b>	21,927.79	92.7%
長期健康險	<b>1,006.60</b>	<b>2.5%</b>	1,006.60	4.3%
傳統壽險	<b>705.35</b>	<b>1.8%</b>	556.99	2.4%
意外及短期健康險	<b>443.90</b>	<b>1.1%</b>	164.56	0.6%
年金	<b>1.02</b>	<b>0.0%</b>	0.00	0.0%
投資連結險	<b>0.62</b>	<b>0.0%</b>	1.05	0.0%
萬能險	<b>0.00</b>	<b>0.0%</b>	(0.06)	0.0%
總額	<b>40,254.57</b>	<b>100.0%</b>	23,656.93	100.0%

太平人壽按區域的毛承保保費分佈如下：

百萬港元

	2013 年 上半年	佔總額百分比	2012 年 上半年	佔總額百分比
四川	<b>4,453.96</b>	<b>11.1%</b>	2,603.80	11.0%
山東	<b>3,565.03</b>	<b>8.9%</b>	1,970.97	8.3%
廣東	<b>3,366.25</b>	<b>8.4%</b>	2,167.68	9.2%
北京	<b>2,804.74</b>	<b>7.0%</b>	1,588.78	6.7%
河南	<b>2,187.51</b>	<b>5.4%</b>	1,441.49	6.1%
其他	<b>23,877.09</b>	<b>59.2%</b>	13,884.21	58.7%
總額	<b>40,254.57</b>	<b>100.0%</b>	23,656.93	100.0%

## 內涵價值摘要

為加強太平人壽產品的競爭能力及使內涵價值及新業務價值與市場保持可比性，太平人壽已調整投資回報率的假設。太平人壽的內涵價值（以港幣折算）由二零一二年十二月三十一日之 292.86 億港元增加 43.2% 至 419.38 億港元。同樣地，本財務期之新業務扣除資本成本後之價值為 16.50 億港元，較去年同期末之 12.83 億港元增長 28.6%。這些太平人壽的最新精算數據於「太平人壽之內涵價值」一文內披露。

## 人壽保險業務 (續)

### 投資表現

太平人壽所持之投資組合如下：

	於 2013 年 6 月 30 日		於 2012 年 12 月 31 日	
	百萬港元	佔總額百分比	百萬港元	佔總額百分比
債務證券	123,745.66	58.1%	108,769.46	56.7%
債權計劃	23,181.15	10.9%	19,748.76	10.3%
股本證券	10,093.99	4.7%	7,372.51	3.8%
投資基金	8,334.81	3.9%	8,731.25	4.5%
現金及銀行存款	44,664.12	21.0%	44,693.42	23.3%
投資物業	2,868.98	1.4%	2,601.22	1.4%
<b>投資總額</b>	<b>212,888.71</b>	<b>100.0%</b>	<b>191,916.62</b>	<b>100.0%</b>

於本財務期內，中國股票市場表現欠佳，因此太平人壽對於其投資組合的資產配置十分審慎。股本投資維持在資產配置的一個較低百分比，而債務證券、債權計劃、現金及銀行存款於二零一三年六月三十日合共佔投資資產總額約 90.0%（二零一二年十二月三十一日：90.3%）。

太平人壽歸類為持有至到期日、可供出售、持有作交易用途及貸款及應收款項的證券投資如下：

#### 於 2013 年 6 月 30 日，百萬港元

	持有至到期日	可供出售	持有作交易用途	貸款及應收款項	總額
債務證券	96,507.48	26,666.97	-	571.21	123,745.66
債權計劃	-	-	-	23,181.15	23,181.15
股本證券	-	10,093.99	-	-	10,093.99
投資基金	-	8,233.55	101.26	-	8,334.81
	<b>96,507.48</b>	<b>44,994.51</b>	<b>101.26</b>	<b>23,752.36</b>	<b>165,355.61</b>

#### 於 2012 年 12 月 31 日，百萬港元

	持有至到期日	可供出售	持有作交易用途	貸款及應收款項	總額
債務證券	87,660.70	20,794.27	-	314.49	108,769.46
債權計劃	-	-	-	19,748.76	19,748.76
股本證券	-	7,372.51	-	-	7,372.51
投資基金	-	7,817.94	913.31	-	8,731.25
	<b>87,660.70</b>	<b>35,984.72</b>	<b>913.31</b>	<b>20,063.25</b>	<b>144,621.98</b>

## 人壽保險業務 (續)

### 投資表現 (續)

債務證券按類別分類如下：

百萬港元

	於 2013 年 6 月 30 日	於 2012 年 12 月 31 日
政府及中央銀行	32,801.69	32,014.37
銀行及其他金融機構	54,653.12	51,648.59
企業實體	36,290.85	25,106.50
	<b>123,745.66</b>	<b>108,769.46</b>

太平人壽確認於綜合損益表內之稅前總投資收入及稅前投資收益率概述如下：

百萬港元

	2013 年 上半年	2012 年 上半年	變化
淨投資收入 <sup>1</sup>	4,081.03	3,167.89	+28.8%
已實現投資收益／(虧損)淨額	176.56	(301.90)	-
未實現投資收益／(虧損)淨額	55.38	35.88	+54.3%
證券減值收益／(虧損)淨額	(278.73)	(867.90)	-67.9%
總投資收入 <sup>2</sup>	<b>4,034.24</b>	<b>2,033.97</b>	<b>+98.3%</b>
年化淨投資收益率 <sup>1</sup>	<b>4.5%</b>	4.4%	+0.1 點
年化總投資收益率 <sup>2</sup>	<b>4.4%</b>	3.6%	+0.8 點

<sup>1</sup> 淨投資收入主要由固定投資收入(例如債務證券及銀行存款的利息)組成。淨投資收益率以此計算。

<sup>2</sup> 總投資收入為淨投資收入、已實現和未實現收益／虧損及投資減值之總和。總投資收益率以此計算。

淨投資收入(主要由固定收入證券的利息收入組成)由去年同期的 31.6789 億港元增加 28.8% 至本財務期的 40.8103 億港元。然而,由於本財務期在中國的股票投資表現並不理想,太平人壽繼續錄得證券減值淨額,但該等減值較去年同期低。因此,太平人壽於本財務期錄得總投資收入 40.3424 億港元,較去年同期 20.3397 億港元收益增加 98.3%。除上述確認於綜合損益表內的投資收入 40.3424 億港元外,本財務期確認於公允價值儲備的未實現投資虧損為 3.5550 億港元(二零一二年:收益 16.7820 億港元)。

## 人壽保險業務 (續)

### 投資表現 (續)

太平人壽稅前投資收入／(虧損)之詳細分析如下:

截至2013年6月30日止六個月，百萬港元

	於綜合損益表內確認						於公允價值 儲備內確認 之未實現 收益/ (虧損)	總額
	淨投資收入			已實現	未實現	減值		
	利息收入 ／(支出)	股息收入	租金收入	收益/ (虧損) 淨額	收益/ (虧損) 淨額	收益/ (虧損) 淨額		
						小計		
<b>債務證券</b>								
持有至到期日	2,125.42	-	-	-	-	2,125.42	-	2,125.42
可供出售	524.22	-	-	35.86	-	560.08	157.98	718.06
持有作交易用途	0.05	-	-	9.63	-	9.68	-	9.68
貸款及應收款項	8.74	-	-	-	-	8.74	-	8.74
<b>債權計劃</b>								
貸款及應收款項	605.05	-	-	-	-	605.05	-	605.05
<b>股本證券</b>								
可供出售	-	137.99	-	75.24	-	135.87	(598.37)	(462.50)
<b>投資基金</b>								
可供出售	-	120.98	-	55.83	-	(24.56)	84.89	60.33
持有作交易用途	-	11.15	-	-	-	11.15	-	11.15
<b>現金及銀行存款</b>	932.83	-	-	-	-	932.83	-	932.83
<b>投資物業</b>	-	-	28.37	-	55.38	83.75	-	83.75
<b>賣出回購/ 買入返售證券</b>	(413.77)	-	-	-	-	(413.77)	-	(413.77)
	<b>3,782.54</b>	<b>270.12</b>	<b>28.37</b>	<b>176.56</b>	<b>55.38</b>	<b>4,034.24</b>	<b>(355.50)</b>	<b>3,678.74</b>

截至2012年6月30日止六個月，百萬港元

	於綜合損益表內確認						於公允價值 儲備內確認 之未實現 收益/ (虧損)	總額
	淨投資收入			已實現	未實現	減值		
	利息收入 ／(支出)	股息收入	租金收入	收益/ (虧損) 淨額	收益/ (虧損) 淨額	收益/ (虧損) 淨額		
						小計		
<b>債務證券</b>								
持有至到期日	1,849.30	-	-	-	-	1,849.30	-	1,849.30
可供出售	371.86	-	-	0.24	-	372.10	137.61	509.71
持有作交易用途	0.01	-	-	2.35	-	2.36	-	2.36
貸款及應收款項	8.69	-	-	-	-	8.69	-	8.69
<b>債權計劃</b>								
貸款及應收款項	336.41	-	-	-	-	336.41	-	336.41
<b>股本證券</b>								
可供出售	-	98.28	-	(474.68)	-	(465.82)	454.21	(11.61)
<b>投資基金</b>								
可供出售	-	12.02	-	170.19	-	(596.27)	1,086.38	490.11
持有作交易用途	-	0.01	-	-	-	0.01	-	0.01
<b>現金及銀行存款</b>	631.30	-	-	-	-	631.30	-	631.30
<b>投資物業</b>	-	-	22.19	-	35.88	58.07	-	58.07
<b>賣出回購/ 買入返售證券</b>	(162.18)	-	-	-	-	(162.18)	-	(162.18)
	<b>3,035.39</b>	<b>110.31</b>	<b>22.19</b>	<b>(301.90)</b>	<b>35.88</b>	<b>2,033.97</b>	<b>1,678.20</b>	<b>3,712.17</b>

## 人壽保險業務 (續)

### 保單持有人利益淨額

太平人壽之保單持有人利益淨額概述如下：

百萬港元

	2013 年 上半年	2012 年 上半年	變化
賠償淨額	317.15	320.88	-1.2%
退保額	2,983.86	1,789.21	+66.8%
年金、分紅及到期付款	2,175.49	1,441.65	+50.9%
分配至投資合約之利益	428.98	526.69	-18.6%
	<b>5,905.48</b>	<b>4,078.43</b>	+44.8%

### 行政及其他費用

太平人壽之行政及其他費用概述如下：

百萬港元

	2013 年 上半年	2012 年 上半年	變化
員工成本	2,089.73	1,592.35	+31.2%
租賃開支	201.12	169.56	+18.6%
其他	1,297.96	905.03	+43.4%
	<b>3,588.81</b>	<b>2,666.94</b>	+34.6%

## 財產保險業務 – 由太平財險營運之中國業務

本集團之中國財產保險業務由太平財險營運。太平財險為中國註冊公司並由本集團擁有 61.21% 權益。太平財險主要於中國大陸從事承保車險、水險及非水險業務。

以下數字為集團內部對銷前，太平財險的營運業績。

由太平財險經營之財產保險業務之主要財務數據概述如下：

百萬港元

	2013 年 上半年	2012 年 上半年	變化
毛承保保費	6,513.26	4,507.51	+44.5%
淨承保保費	5,468.29	3,940.20	+38.8%
已賺取保費淨額	4,733.44	3,415.53	+38.6%
賠款淨額	(2,393.02)	(1,671.24)	+43.2%
承保費用	(2,099.66)	(1,480.42)	+41.8%
佣金支出淨額	(214.43)	(198.26)	+8.2%
承保溢利	26.33	65.61	-59.9%
總投資收入	228.59	125.94	+81.5%
其他收益及其他收入	6.88	9.93	-30.7%
其他行政費用	(34.75)	(3.27)	+9.6 倍
財務費用	(27.18)	(27.07)	+0.4%
除稅前經營溢利	199.87	171.14	+16.8%
除稅後經營溢利	209.27	114.63	+82.6%
股東應佔經營溢利	128.09	70.17	+82.6%
技術性儲備比率	149.5%	164.8%	-15.3 點
自留比率	84.0%	87.4%	-3.4 點
已賺取保費率	72.7%	75.8%	-3.1 點
賠付率 <sup>1</sup>	50.6%	48.9%	+1.7 點
費用率 <sup>1</sup>	48.9%	49.1%	-0.2 點
綜合成本率 <sup>2</sup>	99.5%	98.0%	+1.5 點

<sup>1</sup> 賠付率及費用率均按已賺取保費淨額為基準計算。

<sup>2</sup> 綜合成本率為賠付率與費用率的總和。

## 財產保險業務 – 由太平財險營運之中國業務 (續)

由太平財險經營之財產保險業務之主要經營數據概述如下：

	於 2013 年 6 月 30 日	於 2012 年 12 月 31 日	變化
市場份額 <sup>1</sup>	1.6%	1.4%	+0.2 點
省級分公司數目	28	28	-
支公司及市場推廣中心數目	392	360	+32
客戶數目			
- 個人	2,610,243	2,022,276	+587,967
- 公司	191,083	177,654	+13,429
分銷網絡			
- 直接銷售代表數目	6,478	5,484	+994
- 保險代理人數目 <sup>2</sup>	13,130	12,684	+446
監管性償付能力充足率	173%	163%	+10 點

<sup>1</sup> 據中國保監會刊發之保費計算。

<sup>2</sup> 保險代理數量包括個人代理人、專業代理人 and 兼業代理人

### 經營溢利

於本財務期內，由太平財險經營之財產保險業務經營溢利淨額為 2.0927 億港元（二零一二年：1.1463 億港元）。股東應佔經營溢利淨額為 1.2809 億港元（二零一二年：7,017 萬港元）。於本財務期內，太平財險在維持穩定的承保溢利的前提下大幅擴大其業務規模。太平財險專注於風險管理、索賠控制、客戶服務及整體的成本控制（尤其是銷售成本），令太平財險在同業競爭加劇的情況下，仍取得令人滿意的溢利。



## 財產保險業務 – 由太平財險營運之中國業務 (續)

### 毛承保保費

太平財險之毛承保保費由去年同期之 45.0751 億港元上升 44.5% 至 65.1326 億港元。其保費增幅遠超同業的平均增幅，市場佔有率增加至 1.6%。太平財險毛承保費詳細分析如下：

百萬港元				
業務種類	2013 年 上半年	佔總額 百分比	2012 年 上半年	佔總額 百分比
車險	5,223.01	80.2%	3,488.07	77.4%
水險	163.43	2.5%	128.38	2.9%
非水險	1,126.82	17.3%	891.06	19.7%
	<b>6,513.26</b>	<b>100.0%</b>	<b>4,507.51</b>	<b>100.0%</b>

太平財險按區域的毛承保保費分佈如下：

百萬港元				
	2013 年 上半年	佔總額 百分比	2012 年 上半年	佔總額 百分比
四川	703.76	10.8%	587.14	13.0%
深圳	472.92	7.3%	359.27	8.0%
上海	421.78	6.5%	307.78	6.8%
廣東	399.35	6.1%	220.39	4.9%
浙江	354.80	5.4%	231.42	5.1%
其他	4,160.65	63.9%	2,801.51	62.2%
總額	<b>6,513.26</b>	<b>100.0%</b>	<b>4,507.51</b>	<b>100.0%</b>

### 綜合成本率

於本財務期內，太平財險之綜合成本率為 99.5%，高於去年同期之 98.0%，這是由於太平財險在二零一三年首六個月的賠付率較高所致。太平財險之賠付率、費用率及綜合成本率情況如下：

	2013 年 上半年	2012 年 上半年
賠付率	<b>50.6%</b>	48.9%
費用率	<b>48.9%</b>	49.1%
綜合成本率	<b>99.5%</b>	98.0%

## 財產保險業務 – 由太平財險營運之中國業務 (續)

### 投資表現

太平財險所持之投資組合如下：

	於 2013 年 6 月 30 日		於 2012 年 12 月 31 日	
	百萬港元	佔總額百分比	百萬港元	佔總額百分比
債務證券	<b>5,033.05</b>	<b>42.8%</b>	4,601.99	44.9%
債權計劃	<b>1,556.71</b>	<b>13.3%</b>	730.92	7.1%
股本證券	<b>234.45</b>	<b>2.0%</b>	118.88	1.2%
投資基金	<b>154.83</b>	<b>1.3%</b>	320.55	3.1%
現金及銀行存款	<b>4,765.76</b>	<b>40.6%</b>	4,473.15	43.7%
投資總額	<b>11,744.80</b>	<b>100.0%</b>	10,245.49	100.0%

於本財務期內，股本投資在資產配置維持在一個較低百分比，而債務證券、債權計劃、現金及銀行存款於二零一三年六月三十日合共佔投資資產總額約 96.7% (二零一二年十二月三十一日：95.7%)。

太平財險歸類為持有至到期日、可供出售、持有作交易用途、指定為通過損益以反映公允價值及貸款及應收款項的證券投資如下：

於 2013 年 6 月 30 日，百萬港元

	持有至到期日	可供出售	持有作 交易用途/ 指定為通過 損益以反映 公允價值	貸款及 應收款項	總額
債務證券	<b>1,484.23</b>	<b>3,197.30</b>	-	<b>351.52</b>	<b>5,033.05</b>
債權計劃	-	-	-	<b>1,556.71</b>	<b>1,556.71</b>
股本證券	-	<b>234.45</b>	-	-	<b>234.45</b>
投資基金	-	<b>154.83</b>	-	-	<b>154.83</b>
	<b>1,484.23</b>	<b>3,586.58</b>	-	<b>1,908.23</b>	<b>6,979.04</b>

於 2012 年 12 月 31 日，百萬港元

	持有至到期日	可供出售	持有作 交易用途/ 指定為通過 損益以反映 公允價值	貸款及 應收款項	總額
債務證券	1,210.38	2,799.64	246.66	345.31	4,601.99
債權計劃	-	-	-	730.92	730.92
股本證券	-	118.88	-	-	118.88
投資基金	-	320.55	-	-	320.55
	<b>1,210.38</b>	<b>3,239.07</b>	<b>246.66</b>	<b>1,076.23</b>	<b>5,772.34</b>

財產保險業務 – 由太平財險營運之中國業務 (續)

投資表現 (續)

債務證券按類別分類如下：

百萬港元

	於 2013 年 6 月 30 日	於 2012 年 12 月 31 日
政府及中央銀行	351.52	591.59
銀行及其他金融機構	1,454.95	1,739.83
企業實體	3,226.58	2,270.57
	<b>5,033.05</b>	<b>4,601.99</b>

太平財險確認於綜合損益表內之稅前總投資收入及稅前投資收益率概述如下：

百萬港元

	2013 年 上半年	2012 年 上半年	變化
淨投資收入 <sup>1</sup>	226.00	181.66	+24.4%
已實現投資收益／(虧損)淨額	2.59	(55.29)	-
未實現投資收益／(虧損)淨額	-	0.32	-
證券減值收益／(虧損)淨額	-	(0.75)	-
總投資收入 <sup>2</sup>	<b>228.59</b>	<b>125.94</b>	<b>+81.5%</b>
年化淨投資收益率 <sup>1</sup>	<b>4.6%</b>	4.6%	-
年化總投資收益率 <sup>2</sup>	<b>4.6%</b>	3.9%	+0.7 點

<sup>1</sup> 淨投資收入主要由固定投資收入(例如債務證券及銀行存款的利息)組成。淨投資收益率以此計算。

<sup>2</sup> 總投資收入為淨投資收入、已實現和未實現收益／虧損及投資減值之總和。總投資收益率以此計算。

淨投資收入(主要由固定收入證券的利息收入組成)由去年同期的1.8166億港元增加24.4%至本財務期的2.26億港元。儘管本財務期在中國的股票投資表現並不理想,由於股票的資產佔比較低,太平財險遭受到較少的已實現投資虧損淨額。因此於本財務期內,太平財險的總投資收入為收益2.2859億港元,較去年同期1.2594億港元的收益增加81.5%。除上述確認於綜合損益表內的投資收入2.2859億港元外,本財務期確認於公允價值儲備的未實現投資收益為3,217萬港元(二零一二年:7,665萬港元)。

財產保險業務 – 由太平財險營運之中國業務 (續)

投資表現 (續)

太平財險稅前投資收入／(虧損)之詳細分析如下:

截至2013年6月30日止六個月，百萬港元

	於綜合損益表內確認					小計	於公允價值 儲備內確認 之未實現 收益/ (虧損)	總額
	淨投資收入		已實現 收益/ (虧損) 淨額	未實現 收益/ (虧損) 淨額	減值 收益/ (虧損) 淨額			
	利息收入 /(支出)	股息收入						
<b>債務證券</b>								
持有至到期日	32.83	-	-	-	-	32.83	-	32.83
可供出售	66.84	-	(0.27)	-	-	66.57	10.50	77.07
持有作交易用途/ 指定為通過損益以 反映公允價值	3.72	-	0.46	-	-	4.18	-	4.18
貸款及應收款項	10.07	-	-	-	-	10.07	-	10.07
<b>債權計劃</b>								
貸款及應收款項	34.45	-	-	-	-	34.45	-	34.45
<b>股本證券</b>								
可供出售	-	3.70	(1.59)	-	-	2.11	11.61	13.72
<b>投資基金</b>								
可供出售	-	-	3.99	-	-	3.99	10.06	14.05
現金及銀行存款	76.13	-	-	-	-	76.13	-	76.13
賣出回購/買入返售證券	(1.74)	-	-	-	-	(1.74)	-	(1.74)
	<b>222.30</b>	<b>3.70</b>	<b>2.59</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>228.59</b>	<b>32.17</b>	<b>260.76</b>

截至2012年6月30日止六個月，百萬港元

	於綜合損益表內確認					小計	於公允價值 儲備內確認 之未實現 收益/ (虧損)	總額
	淨投資收入		已實現 收益/ (虧損) 淨額	未實現 收益/ (虧損) 淨額	減值 收益/ (虧損) 淨額			
	利息收入 /(支出)	股息收入						
<b>債務證券</b>								
持有至到期日	19.26	-	-	-	-	19.26	-	19.26
可供出售	54.91	-	(3.89)	-	-	51.02	32.57	83.59
持有作交易用途/ 指定為通過損益以 反映公允價值	0.05	-	0.43	0.32	-	0.80	-	0.80
貸款及應收款項	9.36	-	-	-	-	9.36	-	9.36
<b>債權計劃</b>								
貸款及應收款項	18.44	-	-	-	-	18.44	-	18.44
<b>股本證券</b>								
可供出售	-	2.65	(40.71)	-	(0.10)	(38.16)	47.84	9.68
<b>投資基金</b>								
可供出售	-	7.43	(11.12)	-	(0.65)	(4.34)	(3.76)	(8.10)
現金及銀行存款	69.60	-	-	-	-	69.60	-	69.60
賣出回購/買入返售證券	(0.04)	-	-	-	-	(0.04)	-	(0.04)
	<b>171.58</b>	<b>10.08</b>	<b>(55.29)</b>	<b>0.32</b>	<b>(0.75)</b>	<b>125.94</b>	<b>76.65</b>	<b>202.59</b>

財產保險業務 – 由太平財險營運之中國業務 (續)

承保及其他行政費用

太平財險之承保及其他行政費用概述如下：

百萬港元

	2013年 上半年	2012年 上半年	變化
員工成本	704.53	396.85	+77.5%
租賃開支	45.26	27.39	+65.2%
營業稅金及附加費用	365.17	247.46	+47.6%
其他	1,019.45	811.99	+25.5%
	<b>2,134.41</b>	<b>1,483.69</b>	<b>+43.9%</b>

## 財產保險業務 – 由太平香港營運之香港業務

本集團之香港財產保險業務由太平香港營運。太平香港為香港註冊公司，並由本集團全資擁有。太平香港主要於香港從事承保車險、水險及非水險業務。

以下數字為集團內部對銷前，太平香港的營運業績。

由太平香港經營的香港財產保險業務之主要財務數據概述如下：

百萬港元

	2013年 上半年	2012年 上半年	變化
毛承保保費	694.72	565.82	+22.8%
再保險承保保費	295.13	20.21	+13.6 倍
淨承保保費	731.73	353.28	+1.1 倍
已賺取保費淨額	631.25	321.04	+96.6%
賠款淨額	(353.12)	(179.04)	+97.2%
承保費用	(57.28)	(54.33)	+5.4%
佣金支出淨額	(198.88)	(68.02)	+1.9 倍
承保溢利	21.97	19.65	+11.8%
總投資收入	174.58	214.95	-18.8%
其他收益及其他收入	7.19	6.40	+12.3%
匯兌收益／（虧損）淨額	12.25	(5.43)	-
物業減值回撥淨額	-	11.64	-
其他行政費用	(14.69)	(15.20)	-3.4%
除稅前經營溢利	201.30	232.01	-13.2%
除稅後及股東應佔經營溢利	179.28	202.42	-11.4%
技術性儲備比率	286.3%	434.8%	-148.5 點
自留比率	73.9%	60.3%	+13.6 點
已賺取保費率	63.8%	54.8%	+9.0 點
賠付率 <sup>1</sup>	55.9%	55.8%	+0.1 點
費用率 <sup>1</sup>	40.6%	38.1%	+2.5 點
綜合成本率 <sup>2</sup>	96.5%	93.9%	+2.6 點

<sup>1</sup> 賠付率及費用率均按已賺取保費淨額為基準計算。

<sup>2</sup> 綜合成本率為賠付率與費用率的總和。

## 財產保險業務 – 由太平香港營運之香港業務 (續)

### 經營溢利

於本財務期內，太平香港的香港財產保險業務經營溢利及股東應佔溢利淨額為 1.7928 億港元（二零一二年：2.0242 億港元）。溢利減少主要由於期內來自地產有關的投資收益較低所致。

### 毛承保保費

毛承保保費由去年同期之 5.6582 億港元上升 22.8% 至 6.9472 億港元。於本財務期內，太平香港提高了來自車險及員工福利保險的保費收入。水險業務在競爭激烈的環境下仍錄得穩健增長，太平香港維持其市場地位。毛承保保費詳細分析如下：

#### 百萬港元

業務種類	2013 年 上半年	佔總額 百分比	2012 年 上半年	佔總額 百分比
車險	140.43	20.2%	109.58	19.4%
水險	142.37	20.5%	127.50	22.5%
非水險	411.92	59.3%	328.74	58.1%
	<b>694.72</b>	<b>100.0%</b>	<b>565.82</b>	<b>100.0%</b>

### 淨賠款總額及綜合成本率

淨賠款總額由去年同期之 1.7904 億港元上升 97.2% 至 3.5312 億港元。賠付率由去年同期的 55.8% 輕微上升至 55.9%。按已賺取保費淨額為基準計算之費用率由去年同期的 38.1% 上升至 40.6%。因此，綜合成本率由去年同期的 93.9% 增加至 96.5%。賠付率、費用率及綜合成本率情況如下：

	2013 年 上半年	2012 年 上半年
賠付率	55.9%	55.8%
費用率	40.6%	38.1%
綜合成本率	<b>96.5%</b>	<b>93.9%</b>

## 財產保險業務 – 由太平香港營運之香港業務 (續)

### 投資表現

投資組合情況如下：

	於 2013 年 6 月 30 日		於 2012 年 12 月 31 日	
	百萬港元	佔總額百分比	百萬港元	佔總額百分比
債務證券	<b>1,794.09</b>	<b>38.4%</b>	1,722.05	37.2%
股本證券	<b>321.44</b>	<b>6.9%</b>	151.42	3.3%
投資基金	<b>205.44</b>	<b>4.4%</b>	99.90	2.2%
現金及銀行存款	<b>520.71</b>	<b>11.2%</b>	919.08	19.8%
投資物業	<b>1,824.91</b>	<b>39.1%</b>	1,739.92	37.5%
投資總額	<b>4,666.59</b>	<b>100.0%</b>	4,632.37	100.0%

於本財務期內，太平香港對於其投資組合的資產配置仍然十分審慎。雖然股本投資增加但仍在資產配置的一個較低百分比，而債務證券、現金及銀行存款於二零一三年六月三十日合共佔投資資產總額約 49.6% (二零一二年十二月三十一日：57.0%)。

歸類為持有至到期日、可供出售、持有作交易用途及貸款及應收款項的證券投資如下：

#### 於 2013 年 6 月 30 日，百萬港元

	持有至到期日	可供出售	持有作 交易用途	貸款及 應收款項	總額
債務證券	-	<b>1,794.09</b>	-	-	<b>1,794.09</b>
股本證券	-	<b>321.44</b>	-	-	<b>321.44</b>
投資基金	-	<b>205.44</b>	-	-	<b>205.44</b>
	-	<b>2,320.97</b>	-	-	<b>2,320.97</b>

#### 於 2012 年 12 月 31 日，百萬港元

	持有至到期日	可供出售	持有作 交易用途	貸款及 應收款項	總額
債務證券	-	1,722.05	-	-	1,722.05
股本證券	-	151.42	-	-	151.42
投資基金	-	99.90	-	-	99.90
	-	1,973.37	-	-	1,973.37



## 財產保險業務 – 由太平香港營運之香港業務 (續)

### 投資表現 (續)

債務證券按類別分類如下：

百萬港元

	於 2013 年 6 月 30 日	於 2012 年 12 月 31 日
政府及中央銀行	12.36	5.33
銀行及其他金融機構	1,131.46	1,250.45
企業實體	650.27	466.27
	<b>1,794.09</b>	<b>1,722.05</b>

太平香港確認於綜合損益表內之稅前總投資收入及稅前投資收益率概述如下：

百萬港元

	2013 年 上半年	2012 年 上半年	變化
淨投資收入 <sup>1</sup>	105.39	92.80	+13.6%
已實現投資收益／(虧損)淨額	22.55	24.27	-7.1%
投資物業未實現收益／(虧損)淨額	46.64	100.68	-53.7%
證券減值收益／(虧損)	-	(2.80)	-
總投資收入 <sup>2</sup>	<b>174.58</b>	<b>214.95</b>	<b>-18.8%</b>
年化淨投資收益率 <sup>1</sup>	<b>3.9%</b>	4.1%	-0.2 點
年化總投資收益率 <sup>2</sup>	<b>5.3%</b>	6.9%	-1.6 點

<sup>1</sup> 淨投資收入主要由固定投資收入(例如債務證券及銀行存款的利息)組成。淨投資收益率以此計算。

<sup>2</sup> 總投資收入為淨投資收入、已實現和未實現收益／虧損及投資減值之總和。總投資收益率以此計算。

本財務期內錄得總投資收入1.7458億港元，較去年同期2.1495億港元的收益為少。投資收入減少主要由於期內來自投資物業的未實現收益較低所致。

財產保險業務 – 由太平香港營運之香港業務 (續)

投資表現 (續)

太平香港稅前投資收入／(虧損)之詳細分析如下:

截至2013年6月30日止六個月，百萬港元

	於綜合損益表內確認						於公允價值 儲備內確認 之未實現 收益/ (虧損)	小計	總額
	淨投資收入			已實現 收益/ (虧損)	未實現 收益/ (虧損)	減值 收益/ (虧損)			
	利息收入	股息收入	租金收入	淨額	淨額	淨額			
債務證券 可供出售	46.78	-	-	12.31	-	-	59.09	(110.82)	(51.73)
股本證券 可供出售	-	10.51	-	8.56	-	-	19.07	(28.99)	(9.92)
投資基金 可供出售	-	0.35	-	1.68	-	-	2.03	(29.51)	(27.48)
現金及銀行存款	4.06	-	-	-	-	-	4.06	-	4.06
投資物業	-	-	35.25	-	46.64	-	81.89	-	81.89
其他	8.44	-	-	-	-	-	8.44	-	8.44
	<b>59.28</b>	<b>10.86</b>	<b>35.25</b>	<b>22.55</b>	<b>46.64</b>	<b>-</b>	<b>174.58</b>	<b>(169.32)</b>	<b>5.26</b>

截至2012年6月30日止六個月，百萬港元

	於綜合損益表內確認						於公允價值 儲備內確認 之未實現 收益/ (虧損)	小計	總額
	淨投資收入			已實現 收益/ (虧損)	未實現 收益/ (虧損)	減值 收益/ (虧損)			
	利息收入	股息收入	租金收入	淨額	淨額	淨額			
債務證券 可供出售	46.29	-	-	27.14	-	-	73.43	58.96	132.39
股本證券 可供出售	-	6.06	-	(6.63)	-	(1.85)	(2.42)	8.32	5.90
投資基金 可供出售	-	-	-	3.76	-	(0.95)	2.81	(3.13)	(0.32)
現金及銀行存款	5.40	-	-	-	-	-	5.40	-	5.40
投資物業	-	-	30.69	-	100.68	-	131.37	-	131.37
其他	4.36	-	-	-	-	-	4.36	-	4.36
	<b>56.05</b>	<b>6.06</b>	<b>30.69</b>	<b>24.27</b>	<b>100.68</b>	<b>(2.80)</b>	<b>214.95</b>	<b>64.15</b>	<b>279.10</b>

## 再保險業務

本集團之再保險業務由本集團全資擁有之香港註冊公司太平再保險營運。太平再保險主要從事承保全球各類非人壽再保險業務，主要包括亞太地區的短尾巴財產再保險業務。太平再保險亦從事若干類別的長期（人壽）再保險業務。太平再保險選擇不承保亞洲以外如來自美國及歐洲的長尾巴責任險業務。

以下數字為集團內部對銷前，太平再保險的營運業績。

再保險業務之主要財務數據及主要表現指標概述如下：

百萬港元

	2013 年 上半年	2012 年 上半年	變化
毛承保保費	<b>2,217.04</b>	2,127.63	+4.2%
淨承保保費	<b>1,948.74</b>	1,898.44	+2.6%
已賺取保費淨額	<b>1,627.24</b>	1,568.48	+3.7%
賠款淨額	<b>(888.87)</b>	(1,222.46)	-27.3%
承保費用	<b>(43.25)</b>	(32.04)	+35.0%
佣金支出淨額	<b>(571.41)</b>	(480.63)	+18.9%
承保溢利／（虧損）	<b>123.71</b>	(166.65)	-
總投資收入	<b>178.61</b>	150.00	+19.1%
其他收益／（虧損）及其他收入	<b>1.25</b>	(3.52)	-
匯兌（虧損）淨額	<b>(77.47)</b>	(33.21)	+1.3 倍
其他行政費用	<b>(7.00)</b>	(6.51)	+7.5%
除稅前經營溢利／（虧損）	<b>219.10</b>	(59.89)	-
除稅後及股東應佔經營溢利／（虧損）	<b>195.06</b>	(75.62)	-
技術性儲備比率	<b>325.5%</b>	331.4%	-5.9 點
自留比率	<b>87.9%</b>	89.2%	-1.3 點
已賺取保費率	<b>73.4%</b>	73.7%	-0.3 點
賠付率 <sup>1</sup>	<b>54.6%</b>	77.9%	-23.3 點
費用率 <sup>1及3</sup>	<b>37.8%</b>	32.7%	+5.1 點
綜合成本率 <sup>2</sup>	<b>92.4%</b>	110.6%	-18.2 點

1 賠付率及費用率均按已賺取保費淨額為基準計算。

2 綜合成本率為賠付率與費用率的總和。

3 費用率包括承保費用及佣金支出淨額。

## 再保險業務 (續)

### 經營溢利／虧損

於本財務期內，再保險業務產生經營溢利淨額1.9506億港元（二零一二年：虧損7,562萬港元）。承保業績轉虧為盈是由於本財務期內並無重大索賠。

### 毛承保保費

太平再保險之毛承保保費由去年同期 21.2763 億港元上升 4.2% 至 22.1704 億港元。除美國地區外，其他地區經過相對較平靜並無重大賠案的二零一二年後，亞洲市場二零一三年續保的再保險定價呈現下調趨勢。太平再保險在核心市場如香港、澳門及內地維持其承保紀律及業務地位。然而，由於再保險需求的變化，以及再保險承保能力湧入亞太地區，太平再保險已調整在其他地區的業務組合，以提高盈利能力。

太平再保險按地區分佈劃分之毛承保保費簡報如下：

### 百萬港元

	2013 年 上半年	佔總額百分比	2012 年 上半年	佔總額百分比
香港及澳門	302.19	13.6%	258.59	12.1%
中國大陸（及台灣）	930.29	42.0%	855.59	40.2%
亞洲其他地區	412.60	18.6%	412.76	19.4%
歐洲	298.44	13.5%	301.28	14.2%
日本	120.71	5.4%	141.82	6.7%
其他	152.81	6.9%	157.59	7.4%
	<b>2,217.04</b>	<b>100.0%</b>	<b>2,127.63</b>	<b>100.0%</b>

### 淨賠款總額

於本財務期，由於沒有重大賠案影響太平再保險的組合，淨賠款大幅減少。史無前例的二零一一年泰國水災在過去十二個月的賠付總額趨向穩定，有些賠付在結案時更出現盈餘。賠款準備均作定期檢視，以確保充足，期內並無異常發展。

於本財務期之綜合成本率為92.4%（二零一二年：110.6%）。

## 再保險業務 (續)

### 投資表現

太平再保險持有之投資組合情況如下：

	於 2013 年 6 月 30 日		於 2012 年 12 月 31 日	
	百萬港元	佔總額百分比	百萬港元	佔總額百分比
債務證券	<b>4,835.12</b>	<b>65.5%</b>	4,714.18	63.8%
債權計劃	<b>104.62</b>	<b>1.4%</b>	46.86	0.6%
股本證券	<b>136.25</b>	<b>1.9%</b>	61.57	0.8%
投資基金	<b>97.64</b>	<b>1.3%</b>	103.79	1.4%
現金及銀行存款	<b>2,127.79</b>	<b>28.8%</b>	2,393.42	32.4%
投資物業	<b>77.43</b>	<b>1.1%</b>	73.72	1.0%
投資總額	<b>7,378.85</b>	<b>100.0%</b>	7,393.54	100.0%

具投資級別的固定收入債券持續佔投資組合的大部份。於二零一三年六月三十日，太平再保險作債務證券、債權計劃、現金及銀行存款合共佔投資資產總額約 95.7% (二零一二年十二月三十一日：96.8%)。

太平再保險歸類為持有至到期日、可供出售、持有作交易用途及貸款及應收款項的證券投資如下：

#### 於 2013 年 6 月 30 日，百萬港元

	持有至到期日	可供出售	持有作 交易用途	貸款及 應收款項	總額
債務證券	<b>3,098.20</b>	<b>1,403.91</b>	<b>21.67</b>	<b>311.34</b>	<b>4,835.12</b>
債權計劃	-	-	-	<b>104.62</b>	<b>104.62</b>
股本證券	-	<b>136.25</b>	-	-	<b>136.25</b>
投資基金	-	<b>67.72</b>	<b>29.92</b>	-	<b>97.64</b>
	<b>3,098.20</b>	<b>1,607.88</b>	<b>51.59</b>	<b>415.96</b>	<b>5,173.63</b>

#### 於 2012 年 12 月 31 日，百萬港元

	持有至到期日	可供出售	持有作 交易用途	貸款及 應收款項	總額
債務證券	3,211.93	1,143.38	22.18	336.69	4,714.18
債權計劃	-	-	-	46.86	46.86
股本證券	-	61.57	-	-	61.57
投資基金	-	74.35	29.44	-	103.79
	<b>3,211.93</b>	<b>1,279.30</b>	<b>51.62</b>	<b>383.55</b>	<b>4,926.40</b>

## 再保險業務 (續)

### 投資表現 (續)

債務證券按類別分類如下：

百萬港元

	於 2013 年 6 月 30 日	於 2012 年 12 月 31 日
政府及中央銀行	600.99	569.81
銀行及其他金融機構	2,280.78	2,275.19
企業實體	1,953.35	1,869.18
	<b>4,835.12</b>	<b>4,714.18</b>

債務證券按原貨幣分類之折合港元值如下：

百萬港元

	於 2013 年 6 月 30 日	於 2012 年 12 月 31 日
美元	3,268.76	3,327.83
人民幣	758.61	650.18
歐羅	325.97	317.27
英鎊	217.72	230.12
澳元	75.02	78.43
其他	189.04	110.35
	<b>4,835.12</b>	<b>4,714.18</b>

太平再保險確認於綜合損益表內之稅前總投資收入及稅前投資收益率概述如下：

百萬港元

	2013 年 上半年	2012 年 上半年	變化
淨投資收入 <sup>1</sup>	160.58	156.06	+2.9%
已實現投資收益／(虧損)淨額	14.39	(7.06)	-
未實現投資收益／(虧損)淨額	3.64	5.49	-33.7%
證券減值收益／(虧損)淨額	-	(4.49)	-
總投資收入 <sup>2</sup>	<b>178.61</b>	<b>150.00</b>	<b>+19.1%</b>
年化淨投資收益率 <sup>1</sup>	<b>4.3%</b>	4.8%	-0.5 點
年化總投資收益率 <sup>2</sup>	<b>4.5%</b>	4.7%	-0.2 點

<sup>1</sup> 淨投資收入主要由固定投資收入(例如債務證券及銀行存款的利息)組成。淨投資收益率以此計算。

<sup>2</sup> 總投資收入為淨投資收入、已實現和未實現收益／虧損及投資減值之總和。總投資收益率以此計算。

本財務期，太平再保險錄得總投資收入溢利1.7861億港元，較去年同期1.5000億港元有所增加。儘管香港的投資市場嚴峻和困難，期內的年化總投資收益率為4.5%，情況令人非常滿意。穩健的投資業績乃由於太平再保險的審慎穩健的資產配置，並集中於固定收益類資產，以提供穩定的現金流。

再保險業務 (續)

投資表現 (續)

太平再保險的稅前投資收入／(虧損)之詳細分析如下:

截至2013年6月30日止六個月，百萬港元

	於綜合損益表內確認						於公允價值 儲備內確認 之未實現 收益/ (虧損)	小計	總額
	淨投資收入			已實現 收益/ (虧損) 淨額	未實現 收益/ (虧損) 淨額	減值 收益/ (虧損) 淨額			
	利息收入 /(支出)	股息收入	租金收入						
<b>債務證券</b>									
持有至到期日	92.72	-	-	-	-	-	92.72	-	92.72
可供出售	34.77	-	-	6.74	-	-	41.51	(56.60)	(15.09)
持有作交易用途	0.76	-	-	0.01	(0.53)	-	0.24	-	0.24
貸款及應收款項	7.82	-	-	-	-	-	7.82	-	7.82
<b>債權計劃</b>									
貸款及應收款項	2.50	-	-	-	-	-	2.50	-	2.50
<b>股本證券</b>									
可供出售	-	2.68	-	(0.85)	-	-	1.83	(2.07)	(0.24)
<b>投資基金</b>									
可供出售	-	0.37	-	-	-	-	0.37	(6.64)	(6.27)
持有作交易用途	-	0.73	-	-	0.46	-	1.19	-	1.19
<b>投資物業</b>			0.19	-	3.71	-	3.90	-	3.90
現金及銀行存款	18.61	-	-	-	-	-	18.61	-	18.61
賣出回購/買入返售證券	(0.57)	-	-	-	-	-	(0.57)	-	(0.57)
其他	-	-	-	8.49	-	-	8.49	-	8.49
	<b>156.61</b>	<b>3.78</b>	<b>0.19</b>	<b>14.39</b>	<b>3.64</b>	<b>-</b>	<b>178.61</b>	<b>(65.31)</b>	<b>113.30</b>

截至2012年6月30日止六個月，百萬港元

	於綜合損益表內確認						於公允價值 儲備內確認 之未實現 收益/ (虧損)	小計	總額
	淨投資收入			已實現 收益/ (虧損) 淨額	未實現 收益/ (虧損) 淨額	減值 收益/ (虧損) 淨額			
	利息收入	股息收入	租金收入						
<b>債務證券</b>									
持有至到期日	89.29	-	-	-	-	-	89.29	-	89.29
可供出售	36.95	-	-	20.45	-	-	57.40	12.80	70.20
持有作交易用途	0.83	-	-	3.94	1.95	-	6.72	-	6.72
貸款及應收款項	8.99	-	-	-	-	-	8.99	-	8.99
<b>債權計劃</b>									
貸款及應收款項	1.04	-	-	-	-	-	1.04	-	1.04
<b>股本證券</b>									
可供出售	-	1.98	-	(31.37)	-	(4.49)	(33.88)	67.05	33.17
<b>投資基金</b>									
可供出售	-	0.19	-	(0.08)	-	-	0.11	(0.28)	(0.17)
持有作交易用途	-	0.68	-	-	0.14	-	0.82	-	0.82
<b>投資物業</b>			0.33	-	3.40	-	3.73	-	3.73
現金及銀行存款	13.78	-	-	-	-	-	13.78	-	13.78
買入返售證券	2.00	-	-	-	-	-	2.00	-	2.00
	<b>152.88</b>	<b>2.85</b>	<b>0.33</b>	<b>(7.06)</b>	<b>5.49</b>	<b>(4.49)</b>	<b>150.00</b>	<b>79.57</b>	<b>229.57</b>

## 養老及團體人壽保險業務

本集團之養老及團體人壽保險業務由太平養老營運。太平養老為中國註冊公司並由本集團擁有96%權益。太平養老主要於中國大陸從事企業及個人養老保險及年金業務及團體人壽保險業務。

自二零一一年下半年開始，太平人壽的團體人壽保險業務已逐步轉移至由太平養老管理及營運。這將優化及充分利用本集團的客戶基礎和資源。預期新的經營模式將令太平養老較易達致經濟規模，這是養老保險業務取得經營溢利的關鍵和必要的舉措。

以下數字為集團內部對銷前，太平養老的營運業績。

養老及團體人壽保險業務之主要財務數據概述如下：

百萬港元

	2013年 上半年	2012年 上半年	變化
毛承保保費	878.98	597.54	+47.1%
淨承保保費	683.92	405.12	+68.8%
已賺取保費淨額	595.10	347.17	+71.4%
保單持有人利益淨額	(225.40)	(160.78)	+40.2%
佣金支出淨額	(47.39)	(21.71)	+1.2 倍
保險合約負債變化，減再保險	(142.67)	(37.21)	+2.8 倍
總投資收入	66.00	42.63	+54.8%
養老保險管理服務費收入	62.55	49.43	+26.5%
代理服務費收入	24.67	38.15	-35.3%
行政及其他費用	(345.72)	(314.24)	+10.0%
除稅前及除稅後經營溢利／（虧損）	2.30	(44.36)	-
股東應佔經營溢利／（虧損）	2.21	(42.58)	-

養老業務之主要經營數據概述如下：

	於 2013 年 6 月 30 日	於 2012 年 12 月 31 日	變化
企業年金投資資產（百萬港元）	35,080	32,135	+9.2%
企業年金受託資產（百萬港元）	33,429	29,596	+13.0%
養老年金計劃所涉及的企業數目	6,807	6,787	+20
分公司數目	17	17	-

太平養老在全國主要省份設有十七間分公司為客戶提供服務，期內太平養老團體人壽保險保費收入大幅增加。管理的年金規模亦上升，有助太平養老的業務持續獲得規模經濟。



## 養老及團體人壽保險業務 (續)

### 經營溢利／虧損

養老及團體人壽保險業務產生經營溢利淨額 230 萬港元 (二零一二年：虧損 4,436 萬港元)。股東應佔經營溢利淨額為 221 萬港元 (二零一二年：虧損 4,258 萬港元)。經過多年的經營虧損後，太平養老的經營業務及資產管理規模開始達至規模經濟，並取得經營溢利。

### 毛承保保費

本財務期，太平養老之毛承保保費由去年同期之 5.9754 億港元大幅上升 47.1% 至 8.7898 億港元。太平養老毛承保保費詳細分析如下：

#### 百萬港元

業務種類	2013 年		2012 年	
	上半年	佔總額百分比	上半年	佔總額百分比
健康險	598.61	68.1%	393.61	65.9%
意外險	221.23	25.2%	153.88	25.7%
團體壽險	59.14	6.7%	50.05	8.4%
	<b>878.98</b>	<b>100.0%</b>	<b>597.54</b>	<b>100.0%</b>

## 資產管理業務

本集團之資產管理業務由太平資產及太平資產（香港）營運，主要分別為本集團的人民幣及非人民幣投資組合提供投資顧問服務。太平資產為中國註冊公司並由本集團擁有60%權益，而太平資產（香港）則為香港註冊公司並由本集團全資擁有。

以下數字為集團內部對銷前，太平資產及太平資產（香港）的營運業績。

由太平資產及太平資產（香港）於中國及香港營運的資產管理業務之主要財務數據概述如下：

百萬港元

	2013年 上半年	2012年 上半年	變化
管理費收入	124.71	85.12	+46.5%
總投資收入	7.76	6.29	+23.4%
行政及其他費用	(118.36)	(65.98)	+79.4%
除稅前經營溢利	14.57	28.79	-49.4%
除稅後經營溢利	10.50	22.66	-53.7%
股東應佔經營溢利	8.66	15.70	-44.8%

資產管理業務之主要經營數據概述如下：

百萬港元

	於2013年 6月30日	於2012年 12月31日	變化
太平資產			
資產管理規模	220,090	177,949	+23.7%
包括：集團內資產	196,427	160,663	+22.3%
太平資產（香港）			
資產管理規模	11,623	10,152	+14.5%
包括：集團內資產	8,622	8,968	-3.9%

## 經營溢利

資產管理業務的經營溢利淨額為 1,050 萬港元（二零一二年：2,266 萬港元），較去年同期減少 53.7%。股東應佔經營溢利淨額為 866 萬港元（二零一二年：1,570 萬港元）。

## 展望

中國太平控股將繼續朝「三年再造一個新太平」，「在兼顧質量效益，風險可控的前提下，力爭三年時間在總保費、總資產和淨利潤方面翻一番」的戰略目標進發。

- **人壽保險業務—太平人壽**

太平人壽將繼續著重於建設其個人代理隊伍。代理數目增加為未來的增長及價值創造打下堅實基礎，延續現時由個險渠道所帶動的良好勢頭。在銀行保險渠道方面，雖然第一季度專注於躉繳保費產品銷售及提升與銀行夥伴的關係，下半年將專注於利潤較高的期繳保費產品銷售。

- **內地財產保險業務—太平財險**

雖然內地財產保險業的定價水平普遍能維持，但業內的激烈競爭推高了銷售及營運成本（降低了利潤率）。於二零一三年下半年，太平財險將著重於風險管理、索賠控制、客戶服務及整體的成本控制（尤其是銷售成本）。

- **香港財產保險業務—太平香港**

太平香港相信香港市場將繼續保持穩定。水險業務將持續競爭激烈，太平香港正尋找機會發展車險及火險業務。

- **再保險業務—太平再保險**

太平再保險成功克服在過去兩年發生的巨災及經濟不明朗的挑戰性。太平再保險在風險管理、內部控制、系統科技及其他範疇方面實行了一系列的措施，並已處於下一個發展階段的有利位置。太平再保險將繼續著重高品質的業務，盈利能力及股本回報率，同時亦尋求在未來進一步擴張和發展。

- **投資**

雖然全球金融及經濟環境得到改善，但仍屬不明朗及波動，投資前景仍然具挑戰性。美國聯邦儲備局結束其量化寬鬆政策的時間和後果，為全球投資者的主要關注點。歐洲在主權財政持續困難下，長期經濟狀況仍未明朗。在中國，國內生產總值增長仍在高水平，由於中央政府為未來而對經濟進行調整，因此現時的增長速度較往前年度為低。在這種不明朗及充滿挑戰的時期，中國太平控股將繼續採取謹慎穩健的投資策略管理投資組合。固定收益資產（債券及銀行存款）將佔投資組合中一個較高的水平。

## 流動資金及財務資源

於二零一三年六月三十日，本集團的現金及銀行存款為 559.2807 億港元（二零一二年十二月三十一日：561.3722 億港元）。

## 財務槓桿

二零一三年六月三十日須付息票據及銀行貸款金額分別為 134.8942 億港元及 24.3921 億港元（二零一二年十二月三十一日：133.3474 億港元及無）。於二零一三年六月三十日本集團的綜合槓桿比率（債務／（債務+股本））為 40.5 %（二零一二年十二月三十一日：38.8%）。於二零一三年十一月，中國太平控股將償還在二零零三年發行的 1.75 億美元高級票據予票據持有人。此外，於二零一三年十一月，太平人壽計劃償還人民幣 15 億元的次級債券。在償還此等債務後，中國太平控股的備考綜合財務槓桿比率將約為 35.2%。

## 資本結構

於本財務期內，中國太平控股並無發行新股。截至二零一二年十二月三十一日止年度，共發行 600,000 股新股，發行新股換取現金的總代價淨額為 173 萬港元。

## 員工及員工酬金

於二零一三年六月三十日，本集團的僱員總人數達 38,912 人（二零一二年：33,146 人），增加 5,766 人。本財務期總酬金為 31.6609 億港元（二零一二年：27.7737 億港元），增加 14.0%。員工花紅與本集團的業績及員工的個人表現掛鉤。

## 購買、出售或贖回本公司的上市證券

於本財務期內中國太平控股或任何其附屬公司概無購入、出售或贖回任何本公司的上市證券。

## 內涵價值

### 提示聲明

計算太平人壽的內涵價值及新業務價值乃基於有關未來經驗之若干假設。故此實際結果可能與作出該等計算時之預測有重大差異。此外，總內涵價值亦基於若干假設，因此不應視之為評價及評估本集團業務營運的唯一基準。從投資者角度看，中國太平控股之估值乃按照本公司股份於某個別日子之股市價格計量。於評估中國太平控股股份時，投資者不僅要考慮及內涵價值及新業務價值，而且亦應考慮到其他多項因素。此外，本公司擁有太平人壽之50.05%股權。因此，不應把下列所披露之於二零一三年六月三十日之太平人壽內涵價值及新業務價值全數作為中國太平控股的估值。倘若彼等認為該等因素重要，及對本公司之估值關係重大。投資者務須特別留意該因素，及其他支持計算太平人壽內涵價值及新業務價值計算及總內涵價值之因素。

### 總內涵價值

百萬港元

		於 2013 年 6 月 30 日	於 2012 年 12 月 31 日	於 2012 年 6 月 30 日
經調整資產淨值*	a	17,972	11,680	12,391
太平人壽有效業務扣除資本成本前 之價值	b	35,563	29,528	24,088
太平人壽資本成本	c	4,344	3,552	3,079
太平人壽有效業務扣除資本成本後 之價值	d=b-c	31,219	25,976	21,009
總內涵價值	e=a+d	49,191	37,656	33,400
應佔:				
本公司股東權益		27,020	22,172	19,780
非控股股東權益		22,171	15,484	13,620
總內涵價值		49,191	37,656	33,400

\* 經調整資產淨值是按中國太平控股資產淨值，及進行以下主要調整而計量：

- (1) 太平人壽資產淨值以中國法定準則計量；
- (2) 若干資產價值調整至市場價值；
- (3) 扣除合併賬產生的商譽及無形資產

## 太平人壽之內涵價值

### 1. 內涵價值

百萬港元

		於 2013 年 6 月 30 日	於 2012 年 12 月 31 日	於 2012 年 6 月 30 日
經調整資產淨值*	a	10,719	3,310	4,806
有效業務扣除資本成本前之 價值	b	35,563	29,528	24,088
資本成本	c	4,344	3,552	3,079
有效業務扣除資本成本後之 價值	d=b-c	31,219	25,976	21,009
內涵價值	e=a+d	41,938	29,286	25,815
應佔:				
本公司股東權益		20,990	14,658	12,920
非控股股東權益		20,948	14,628	12,895
內涵價值		41,938	29,286	25,815

\* 經調整資產淨值是太平人壽按中國法定基準計量之股東資產淨值，並對若干資產的公允價值進行調整。

### 2. 新業務之價值

百萬港元

		2013 年 上半年	2012 年 上半年	2012 年 全年
新業務扣除資本成本前之價值	a	2,206	1,549	2,869
資本成本	b	556	266	565
新業務扣除資本成本後之價值	c=a-b	1,650	1,283	2,304

為加強太平人壽產品的競爭能力及使內涵價值及新業務價值與市場保持比較一致的可比性，本公司決定把投資回報的精算假設調整至 5.0%，二零一六年及以後年度的投資回報逐年遞增至 5.5% (調整前為 4.65%，二零二零年及以後年度的投資回報逐年遞增至 5.0%)。

若投資回報的假設維持不變，二零一三年上半年的新業務扣除資本成本後之價值將為 13.43 億港元。

簡明綜合損益表

截至二零一三年六月三十日止六個月 — 未經審核  
(以港幣列示)

	附註	截至六月三十日止六個月	
		二零一三年	二零一二年
		千元	千元
<b>收入</b>			
毛承保保費及保單費收入	3	50,556,804	31,489,088
減：保費之再保份額及轉分份額		(1,587,497)	(1,294,717)
淨承保保費及保單費收入		48,969,307	30,194,371
未到期責任準備金變化， 減再保險		(1,258,957)	(924,027)
已賺取保費及保單費收入淨額		47,710,350	29,270,344
淨投資收入	4(a)	4,667,270	3,652,759
已實現投資收益／（虧損）淨額	4(b)	215,897	(342,220)
未實現投資虧損及減值淨額	4(c)	(176,432)	(738,359)
其他收入	5(a)	273,010	180,084
其他虧損	5(b)	(67,263)	(23,416)
收入總額		52,622,832	31,999,192
<b>給付、賠款及費用</b>			
保單持有人利益淨額	6(a)	(9,765,887)	(7,311,942)
佣金支出淨額	6(b)	(4,180,118)	(2,573,701)
行政及其他費用		(6,259,709)	(4,554,517)
壽險合約負債變化，減再保險		(31,227,746)	(16,181,236)
給付、賠款及費用總額		(51,433,460)	(30,621,396)
<b>經營溢利</b>		1,189,372	1,377,796
應佔聯營公司業績		69,005	87,824
財務費用	7(a)	(364,723)	(290,539)
<b>除稅前溢利</b>	7	893,654	1,175,081
稅項支出	8	(154,524)	(191,705)
<b>除稅後溢利</b>		739,130	983,376
<b>應佔：</b>			
本公司股東權益		517,914	536,672
非控股股東權益		221,216	446,704
		739,130	983,376
		仙	仙
<b>本公司股東應佔每股盈利</b>	10		
基本		30.4	31.5
攤薄		30.3	31.3

所附附註為本中期財務業績的組成部份。

簡明綜合損益表及其他全面收益表

截至二零一三年六月三十日止六個月 — 未經審核  
(以港幣列示)

截至六月三十日止六個月  
二零一三年                      二零一二年

	千元	千元
除稅後溢利	<b>739,130</b>	983,376
其他全面收益：		
將不會重新分類至損益之項目：		
因自用物業重新分類為投資物業而產生之重估收益		
- 本財務期來自重估的收益	<b>38,136</b>	115,070
- 遞延稅項淨額	<b>(4,585)</b>	(11,530)
換算香港以外地區附屬公司及聯營公司財務報表的匯兌差額	<b>279,754</b>	(71,008)
隨後可能重新分類至損益之項目：		
換算香港以外地區附屬公司及聯營公司財務報表的匯兌差額	<b>(540)</b>	11
可供出售證券		
- 本財務期公允價值變動淨額	<b>(655,121)</b>	631,892
- 減值時重新分類至損益之調整	<b>278,729</b>	883,738
- 出售時重新分類至損益之調整	<b>(193,786)</b>	401,972
- 遞延稅項淨額	<b>85,463</b>	(446,350)
本財務期全面收益總額	<b>567,180</b>	2,487,171
應佔：		
本公司股東權益	<b>324,730</b>	1,372,415
非控股股東權益	<b>242,450</b>	1,114,756
	<b>567,180</b>	2,487,171



簡明綜合財務狀況表

於二零一三年六月三十日 — 未經審核  
(以港幣列示)

	附註	於二零一三年 六月三十日	於二零一二年 十二月三十一日
		千元	千元
<b>資產</b>			
法定存款	15	4,530,083	2,504,822
固定資產	11		
- 物業及設備		4,099,564	3,855,714
- 投資物業		4,317,917	3,990,218
- 預付租賃付款		165,291	164,177
		8,582,772	8,010,109
商譽		303,647	303,647
無形資產		263,381	264,509
於聯營公司的權益		1,768,159	1,669,870
遞延稅項資產		154,933	140,721
債務及股本證券投資	12	183,234,442	159,659,338
買入返售證券	18a	2,437,504	80,163
應收集團內公司款項		4,752	13,395
保險客戶應收賬款	13	3,402,244	2,570,318
分保公司應佔保險合約準備		2,702,419	2,574,748
有關投資連結產品之保單持有人賬戶資產		2,928,484	3,141,049
其他應收賬款	14	13,253,833	8,347,689
可收回稅項		32,150	25,737
已抵押銀行存款		222,036	223,159
原到期日超過三個月的 銀行存款		35,650,249	36,091,607
現金及現金等價物	16	15,525,701	17,317,630
		274,996,789	242,938,511
<b>負債</b>			
壽險合約負債		154,887,030	121,422,778
未到期責任準備金		7,725,253	6,092,431
未決賠款準備		10,410,792	10,031,555
投資合約負債		22,505,205	25,981,726
遞延稅項負債		959,929	904,957
需付息票據		13,489,423	13,334,736
銀行及其他貸款	18b	2,439,208	-
賣出回購證券	18a	29,577,213	35,426,815
應付集團內公司款項		157,737	34,699
保險客戶應付賬款	17	4,689,279	4,309,983
其他應付及應計款項		4,300,982	4,041,891
當期稅項		374,472	302,043
保險保障基金		83,753	62,480
		251,600,276	221,946,094
<b>資產淨值</b>		<b>23,396,513</b>	<b>20,992,417</b>

簡明綜合財務狀況表 (續)

於二零一三年六月三十日 — 未經審核

(以港幣列示)

	附註	於二零一三年 六月三十日	於二零一二年 十二月三十一日
		千元	千元
本公司股東應佔資本及儲備			
股本	19	85,294	85,294
儲備	21	14,089,346	13,751,475
		14,174,640	13,836,769
非控股股東權益	21	9,221,873	7,155,648
總權益		23,396,513	20,992,417

所附附註為本中期財務業績的組成部份。

簡明綜合權益變動表

截至二零一三年六月三十日止六個月 — 未經審核

(以港幣列示)

	股本	股份溢價	資本儲備	合併儲備	匯兌儲備	公允價值儲備	以股份為本之僱員補償儲備	為股份獎勵計劃而持有之股份	重估儲備	保留溢利	本公司股東應佔權益	非控股股東權益	總額
附註	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元
於二零一三年一月一日之結餘	85,294	9,055,686	(2,040,175)	(1,683,920)	826,563	(45,847)	46,431	(33,038)	399,949	7,225,826	13,836,769	7,155,648	20,992,417
本財務期溢利	-	-	-	-	-	-	-	-	-	517,914	517,914	221,216	739,130
本財務期其他全面收益，減遞延稅項	-	-	-	-	141,628	(361,492)	-	-	26,680	-	(193,184)	21,234	(171,950)
全面收益總額	-	-	-	-	141,628	(361,492)	-	-	26,680	517,914	324,730	242,450	567,180
向附屬公司注入資本	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,821,223	1,821,223
被視為出售附屬公司的部份權益	-	-	13,141	-	-	-	-	-	-	-	13,141	2,552	15,693
認股權失效	21	-	-	-	-	-	(3,015)	-	-	3,015	-	-	-
股份獎勵計劃之歸屬股份	21	-	-	-	-	-	(14,430)	12,753	-	1,677	-	-	-
於二零一三年六月三十日	85,294	9,055,686	(2,027,034)	(1,683,920)	968,191	(407,339)	28,986	(20,285)	426,629	7,748,432	14,174,640	9,221,873	23,396,513

簡明綜合權益變動表 (續)

截至二零一三年六月三十日止六個月 — 未經審核

(以港幣列示)

	股本	股份溢價	資本儲備	合併儲備	匯兌儲備	公允價值 儲備	以股份為本之 僱員補償儲備	為股份 獎勵計劃 而持有之 股份	重估儲備	保留溢利	本公司股東 應佔權益	非控股 股東權益	總額
附註	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元
於二零一二年一月一日之結餘	85,264	9,053,221	(2,040,175)	(1,683,920)	823,325	(1,275,421)	45,876	(33,378)	329,246	6,285,602	11,589,640	5,439,351	17,028,991
本財務期溢利	-	-	-	-	-	-	-	-	-	536,672	536,672	446,704	983,376
本財務期其他全面收益，減遞延稅項	-	-	-	-	(39,039)	819,695	-	-	55,087	-	835,743	668,052	1,503,795
全面收益總額	-	-	-	-	(39,039)	819,695	-	-	55,087	536,672	1,372,415	1,114,756	2,487,171
向一間附屬公司注入資本	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	142,746	142,746
根據認股權計劃發行之股份	20	1,130	-	-	-	-	-	-	-	-	1,150	-	1,150
行使認股權	21	-	513	-	-	-	(513)	-	-	-	-	-	-
來自股份獎勵計劃之攤銷	21	-	-	-	-	-	2,695	-	-	-	2,695	-	2,695
股份獎勵計劃之取消股份轉入													
保留溢利	21	-	-	-	-	-	(76)	-	-	76	-	-	-
股份獎勵計劃之歸屬股份	21	-	-	-	-	-	(455)	340	-	115	-	-	-
於二零一二年六月三十日	85,284	9,054,864	(2,040,175)	(1,683,920)	784,286	(455,726)	47,527	(33,038)	384,333	6,822,465	12,965,900	6,696,853	19,662,753

所附附註為本中期財務業績的組成部份。

簡明綜合現金流量表

截至二零一三年六月三十日止六個月 — 未經審核

(以港幣列示)

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年	二零一二年
	千元	千元
經營業務現金流入淨額	<b>21,552,724</b>	12,883,245
投資業務現金流出淨額	<b>(27,570,429)</b>	(11,078,936)
融資活動所產生之現金淨額	<b>4,225,776</b>	384,329
現金及現金等價物(減少)/增加淨額	<b>(1,791,929)</b>	2,188,638
於一月一日的現金及現金等價物	<b>17,317,630</b>	17,735,080
於六月三十日的現金及現金等價物	<b>15,525,701</b>	19,923,718
現金及現金等價物餘額分析：		
原到期日少於三個月的 銀行及其他財務機構存款	<b>3,092,181</b>	5,669,746
銀行及庫存現金	<b>12,433,520</b>	14,253,972
	<b>15,525,701</b>	19,923,718

所附附註為本中期財務業績的組成部份。

未經審核簡明綜合財務業績附註  
(以港幣列示)

1 編製基準

本未經審核簡明綜合財務報表已根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄16的適用披露規定及遵照香港會計師公會所頒佈的《香港會計準則》第34號「中期財務報告」準則編製，並於二零一三年八月二十七日核准發放。

本中期財務報表包含截至二零一二年十二月三十一日止財務年度的財務資料，這些財務資料均取自本公司該財務年度的法定賬項，惟並不構成本公司該財務年度的法定賬項。截至二零一二年十二月三十一日止年度的法定賬項可於本公司的註冊辦事處索取。核數師已於二零一三年三月十九日所發佈的核數師報告中，表示對這些賬項提出無保留意見。

除以下資產及負債是以公允價值列賬外，本簡明綜合財務報表是以歷史成本作為編製基準：

- (i) 投資物業；
- (ii) 歸類為可供出售的債務及股本證券投資，按成本減任何累計減值列賬的則除外；
- (iii) 持有作交易用途及指定為通過損益以反映公允價值的債務及股本證券投資；
- (iv) 有關投資連結產品之保單持有人資產；及
- (v) 投資合約負債。

編製截至二零一三年六月三十日止六個月之簡明綜合財務報表所採用之會計政策及計算方法，與編製本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度之年度財務報表所遵循者相同。

於本財務期內，本集團首次應用下列由香港會計師公會頒佈，並與本集團簡明綜合財務報表呈列有關之新訂及經修訂香港財務報告準則：

香港財務報告準則第10號	綜合財務報表
香港財務報告準則第11號	聯合安排
香港財務報告準則第12號	其他實體之權益披露
香港財務報告準則第10號、 香港財務報告準則第11號及 香港財務報告準則第12號之修訂	綜合財務報表、聯合安排及其他實體之權益 披露：過渡指引
香港財務報告準則第13號	公允價值計量
香港會計準則第19號 (二零一一年之修訂)	僱員福利
香港會計準則第28號 (二零一一年之修訂)	於聯營公司及合營企業之投資
香港財務報告準則第7號(修訂)	披露—金融資產及金融負債之對銷
香港會計準則第1號之修訂	其他全面收益項目的呈列
香港財務報告準則之修訂	香港財務報告準則二零零九至二零一一年週 期之年度改進

## 1 編製基準 (續)

### 新頒佈及經修訂之綜合、聯合安排、聯營公司及披露準則

於本財務期內，本集團首次應用香港財務報告準則第 10 號、香港財務報告準則第 11 號、香港財務報告準則第 12 號及香港會計準則第 28 號（二零一一年之修訂）連同對香港財務報告準則第 10 號、香港財務報告準則第 11 號及香港財務報告準則第 12 號有關過渡指引之修訂。由於香港會計準則第 27 號（二零一一年之修訂）僅處理獨立財務報表，故其並不適用於本簡明綜合財務報表。

應用此等準則的影響載列如下：

### 應用香港財務報告準則第 10 號之影響

香港財務報告準則第 10 號取代香港會計準則第 27 號「綜合及獨立財務報表」處理綜合財務報表及香港（會計準則解釋委員會）— 詮釋第 12 條「綜合—特別目的個體」的部份。香港財務報告準則第 10 號更改控制權的定義，致使投資者於下列情況下擁有對被投資者的控制權：（一）對被投資者的權力，（二）參與被投資者所得可變回報的風險或權利，及（三）行使其權力以影響其回報的能力。該等三項標準須同時滿足，投資者方擁有對被投資者的控制權。控制權先前定義為有權規管個體的財務及經營政策以從其業務中獲益。香港財務報告準則第 10 號已加入額外指引，以解釋投資者何時視為對被投資者擁有控制權。

於首次應用香港財務報告準則第10號之日（即二零一三年一月一日）起，本公司董事已根據香港財務報告準則第10號所載控制權之新定義及相關指引，就本集團對其被投資者是否擁有控制權作出評估。基於本集團對附屬公司的絕對持股規模及其他股東所擁有的相對持股規模，本公司董事認為，自收購以來，其已擁有對全部附屬公司之控制權。因此，按照香港財務報告準則第10號的要求，全部附屬公司繼續為本公司的附屬公司及沒有重述需要。

### 香港財務報告準則第 13 號公允價值計量

於本財務期間，本集團已首次應用香港財務報告準則第13號。香港財務報告準則第13號設立有關公允價值計量及公允價值計量的披露的單一指引，並取代過往包含於各香港財務報告準則之規定。香港會計準則第34號作出之相應修訂規定於中期簡明綜合財務報表作出若干披露。

香港財務報告準則第13號之範圍廣泛，並應用於其他香港財務報告準則規定或允許公允價值計量及有關公允價值計量披露的金融工具項目及非金融工具項目，惟多項特殊情況除外。香港財務報告準則第13號載列「公允價值」之新定義，將公允價值界定為在現時市況下於計量日期在一個主要（或最有利的）市場按有秩序交易出售一項資產將收取的價格或轉讓負債時將支付的價格。根據香港財務報告準則第13號，不論該價格是否直接可觀察或使用另一項估值方法作出估計，公允價值為平倉價格。此外，香港財務報告準則第13號載有更廣泛的披露規定。

根據香港財務報告準則第13號之過渡條文，本集團已應用新公允價值計量及披露規定。公允價值信息披露載於附註12。

## 1 編製基準 (續)

### 香港會計準則第1號之修訂其他全面收益項目的呈列

香港會計準則第1號之修訂引入全面收益表及損益表之新專門用語。根據香港會計準則第1號之修訂，「全面收益表」乃更名為「損益及其他全面收益表」，而「損益表」(“Income Statement”)則更名為「損益表」(“Statement of Profit or Loss”)。香港會計準則第1號之修訂保留可於一個單一報告內或於兩個獨立而連續之報告內呈列損益及其他全面收益之選擇權。

然而，香港會計準則第1號之修訂規定於其他全面部份作出額外披露，使其他全面收入項目分為兩類：

- (a) 其後將不會重新分類至損益之項目；及
- (b) 於滿足特定條件後可重新分類至損益之項目。

其他全面收益項目之所得稅須按相同基準分配—該等修訂並無改變以除稅前或扣除稅項後之方式呈列其他全面收入項目之現有選擇權。有關修訂本已追溯應用，因此其他全面收益項目之呈列經已修訂以反映有關變動。

### 香港會計準則第34號「中期財務報告」之修訂(作為香港財務報告準則二零零九年至二零一一年週期之年度改進之部份)

本集團於本財務期間首次應用香港會計準則第34號「中期財務報告」之修訂，作為香港財務報告準則二零零九年至二零一一年週期之年度改進之部份。香港會計準則第34號之修訂闡明，特定可報告分部之總資產及總負債僅於該可報告分部須定期向主要營運決策者呈報款項及該可報告分部於上一次年度財務報表所披露之款項有重大變動時，方會於中期財務報表獨立披露。

除上文所述者外，於本財務期間應用其他新訂或經修訂香港財務報告準則對該等簡明綜合財務報表所呈報之款項及／或所載之披露並無重大影響。



## 2 營運分部

本集團主要由各項業務組成。向董事會（即主要營運決策者）呈報以資源分配及評估表現之資料，亦按此基準編製及呈報。因此，本集團營運分部的詳情臚列如下：

- 人壽保險業務；
- 財產保險業務；
- 再保險業務；及
- 其他業務，包括資產管理業務、保險中介業務、保險有關之電子商務、養老及團體保險業務。

有關上述分部的資料呈列如下。

管理層透過監控本集團各業務單位之營運業績以評估分部表現。

2 營運分部 (續)

(a) 截至二零一三年六月三十日止六個月分部損益表

	截至二零一三年六月三十日止六個月					總額 千元
	人壽保險 千元	財產保險 千元	再保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	
<b>收入</b>						
毛承保保費	40,254,571	7,207,978	2,217,039	878,411	(51,186)	50,506,813
保單費收入	49,991	-	-	-	-	49,991
	<u>40,304,562</u>	<u>7,207,978</u>	<u>2,217,039</u>	<u>878,411</u>	<u>(51,186)</u>	<u>50,556,804</u>
減：保費之再保份額及 轉分份額	(116,179)	(1,007,959)	(268,297)	(195,062)	-	(1,587,497)
淨承保保費及 保單費收入	40,188,383	6,200,019	1,948,742	683,349	(51,186)	48,969,307
未到期責任準備金變化， 減再保險	(13,310)	(835,330)	(321,504)	(88,813)	-	(1,258,957)
已賺取保費及保單費收入淨額	40,175,073	5,364,689	1,627,238	594,536	(51,186)	47,710,350
淨投資收入 (註(i))	4,081,027	331,389	160,581	112,156	(17,883)	4,667,270
已實現投資收益／(虧損) 淨額 (註(ii))	176,557	25,134	14,393	(187)	-	215,897
未實現投資(虧損)／收益及 減值淨額 (註(iii))	(223,344)	46,644	3,638	(376)	(2,994)	(176,432)
其他收入	211,888	16,193	352	242,416	(197,839)	273,010
其他收益／(虧損)	(5,695)	7,915	(76,571)	7,088	-	(67,263)
分部收入	<u>44,415,506</u>	<u>5,791,964</u>	<u>1,729,631</u>	<u>955,633</u>	<u>(269,902)</u>	<u>52,622,832</u>
<b>給付、賠款及費用</b>						
保單持有人利益淨額	(5,905,476)	(2,746,141)	(888,867)	(225,403)	-	(9,765,887)
佣金支出淨額	(3,280,275)	(411,088)	(571,412)	(47,388)	130,045	(4,180,118)
行政及其他費用	(3,588,805)	(2,206,376)	(50,253)	(542,920)	128,645	(6,259,709)
壽險合約負債變化， 減再保險	(31,085,078)	-	-	(142,668)	-	(31,227,746)
	<u>(43,859,634)</u>	<u>(5,363,605)</u>	<u>(1,510,532)</u>	<u>(958,379)</u>	<u>258,690)</u>	<u>(51,433,460)</u>
經營溢利／(虧損)	555,872	428,359	219,099	(2,746)	(11,212)	1,189,372
應佔聯營公司業績	68,422	-	-	583	-	69,005
財務費用	(224,116)	(27,184)	-	(121,767)	8,344	(364,723)
除稅前溢利／(虧損)	400,178	401,175	219,099	(123,930)	(2,868)	893,654
稅項支出	(110,335)	(12,624)	(24,036)	(7,337)	(192)	(154,524)
除稅後溢利／(虧損)	289,843	388,551	195,063	(131,267)	(3,060)	739,130
非控股股東權益						(221,216)
股東應佔溢利						<u>517,914</u>

分部收入(包括毛承保保費及保單費收入)及分部溢利／(虧損)指各分部收入及溢利／(虧損)，此乃向董事會呈報之方法，以進行資源分配及評估分部表現。

2 營運分部 (續)

(a) 截至二零一三年六月三十日止六個月分部損益表 (續)

	截至二零一三年六月三十日止六個月					總額 千元
	人壽保險 千元	財產保險 千元	再保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	
<b>註 (i) : 淨投資收入</b>						
債務證券利息收入						
— 持有至到期日	2,125,421	32,828	92,715	1,802	-	2,252,766
— 可供出售	524,216	113,616	34,767	38,952	-	711,551
— 持有作交易用途	47	2	758	86	-	893
— 指定為通過損益以反映 公允價值	-	3,725	-	5,109	-	8,834
— 貸款及應收款項	8,741	10,070	7,820	11,968	-	38,599
債權計劃利息收入						
— 貸款及應收款項	605,054	34,455	2,500	13,362	-	655,371
股本證券股息收入						
— 可供出售	137,995	14,209	2,679	3,701	-	158,584
投資基金股息收入						
— 可供出售	120,976	345	372	421	-	122,114
— 持有作交易用途	11,146	-	726	50	-	11,922
銀行存款利息收入及其他	932,828	88,622	18,613	43,383	(8,344)	1,075,102
應收投資物業租金淨額	28,373	35,253	196	-	(9,539)	54,283
賣出回購/買入返售 證券利息費用淨額	(413,770)	(1,736)	(565)	(6,678)	-	(422,749)
	<b>4,081,027</b>	<b>331,389</b>	<b>160,581</b>	<b>112,156</b>	<b>(17,883)</b>	<b>4,667,270</b>
<b>註 (ii) : 已實現投資收益/ (虧損) 淨額</b>						
債務證券						
— 可供出售	35,857	12,041	6,738	286	-	54,922
— 持有作交易用途	9,627	-	17	149	-	9,793
— 指定為通過損益以 反映公允價值	-	455	-	-	-	455
股本證券						
— 可供出售	75,245	6,970	(852)	(1,570)	-	79,793
投資基金						
— 可供出售	55,828	5,668	-	122	-	61,618
— 持有作交易用途	-	-	-	404	-	404
衍生金融工具	-	-	8,490	422	-	8,912
	<b>176,557</b>	<b>25,134</b>	<b>14,393</b>	<b>(187)</b>	<b>-</b>	<b>215,897</b>

2 營運分部 (續)

(a) 截至二零一三年六月三十日止六個月分部損益表 (續)

	截至二零一三年六月三十日止六個月					總額 千元
	人壽保險 千元	財產保險 千元	再保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	
註 (iii) : 未實現投資 (虧損) / 收益及減值淨額						
債務證券						
— 持有作交易用途	-	-	(532)	(8)	-	(540)
投資基金						
— 持有作交易用途	-	-	460	(368)	-	92
投資物業重估盈餘	55,385	46,644	3,710	-	(2,994)	102,745
減值確認：						
— 可供出售股本證券及 投資基金	(278,729)	-	-	-	-	(278,729)
	<b>(223,344)</b>	<b>46,644</b>	<b>3,638</b>	<b>(376)</b>	<b>(2,994)</b>	<b>(176,432)</b>

2 營運分部 (續)

(b) 於二零一三年六月三十日分部財務狀況表

	二零一三年六月三十日					總額 千元
	人壽保險 千元	財產保險 千元	再保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	
法定存款	3,389,607	645,484	68,152	426,840	-	4,530,083
物業及設備	2,888,333	972,159	81,468	86,649	70,955	4,099,564
投資物業	2,868,985	1,824,907	77,430	-	(453,405)	4,317,917
預付租賃付款	62,870	102,421	-	-	-	165,291
債務證券 (註(i))	123,745,664	6,827,144	4,835,119	2,657,969	(23,271)	138,042,625
股本證券 (註(ii))	10,093,995	555,886	136,251	163,700	(3,334)	10,946,498
投資基金 (註(iii))	8,334,810	360,265	97,636	91,653	-	8,884,364
債權計劃 (註(iv))	23,181,146	1,556,708	104,617	518,484	-	25,360,955
現金及銀行存款	41,274,510	4,640,989	2,059,640	3,422,847	-	51,397,986
商譽	-	-	-	-	303,647	303,647
無形資產	-	1,973	-	-	261,408	263,381
於聯營公司的權益	1,621,570	-	-	18,851	127,738	1,768,159
分保公司應佔保險合約準備	(283,059)	2,344,152	424,785	216,541	-	2,702,419
有關投資連結產品之 保單持有人賬戶資產	2,928,484	-	-	-	-	2,928,484
其他分部資產	15,358,335	2,320,265	1,532,045	755,145	(680,374)	19,285,416
<b>分部資產</b>	<b>235,465,250</b>	<b>22,152,353</b>	<b>9,417,143</b>	<b>8,358,679</b>	<b>(396,636)</b>	<b>274,996,789</b>
壽險合約負債	154,508,133	-	-	378,897	-	154,887,030
未到期責任準備金	272,793	5,614,958	1,384,156	453,346	-	7,725,253
未決賠款準備	78,550	5,683,178	4,338,044	311,020	-	10,410,792
投資合約負債	21,842,553	-	-	662,652	-	22,505,205
需付息票據	8,976,182	878,787	-	3,657,725	(23,271)	13,489,423
銀行及其他借貸	-	-	-	2,439,208	-	2,439,208
賣出回購證券	28,819,768	223,669	11,299	522,477	-	29,577,213
遞延稅項負債	901,790	34,732	1,200	825	21,382	959,929
其他分部負債	4,932,923	2,832,199	518,200	2,012,521	(689,620)	9,606,223
<b>分部負債</b>	<b>220,332,692</b>	<b>15,267,523</b>	<b>6,252,899</b>	<b>10,438,671</b>	<b>(691,509)</b>	<b>251,600,276</b>
<b>非控股股東權益</b>						<b>(9,221,873)</b>
<b>本公司股東應佔資產淨值</b>						<b>14,174,640</b>

分部資產及分部負債指各分部資產／負債，此乃向董事會呈報之方法，以進行資源分配及評估分部表現。

2 營運分部 (續)

(b) 於二零一三年六月三十日分部財務狀況表 (續)

	二零一三年六月三十日					總額
	人壽保險 千元	財產保險 千元	再保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	千元
<b>註 (i)：債務證券</b>						
按種類：						
— 持有至到期日	96,507,486	1,484,234	3,098,201	106,479	(7,757)	101,188,643
— 可供出售	26,666,966	4,991,395	1,403,908	1,846,512	(15,514)	34,893,267
— 持有作交易用途	-	-	21,667	41,647	-	63,314
— 指定為通過損益以 反映公允價值	-	-	-	125,541	-	125,541
— 貸款及應收款項	571,212	351,515	311,343	537,790	-	1,771,860
	<b>123,745,664</b>	<b>6,827,144</b>	<b>4,835,119</b>	<b>2,657,969</b>	<b>(23,271)</b>	<b>138,042,625</b>
按類別：						
— 政府及中央銀行	32,801,689	363,871	600,990	172,466	-	33,939,016
— 銀行及其他金融機構	54,653,118	2,586,415	2,280,782	797,545	(23,271)	60,294,589
— 企業實體	36,290,857	3,876,858	1,953,347	1,687,958	-	43,809,020
	<b>123,745,664</b>	<b>6,827,144</b>	<b>4,835,119</b>	<b>2,657,969</b>	<b>(23,271)</b>	<b>138,042,625</b>
<b>註 (ii)：股本證券</b>						
按種類：						
— 可供出售	10,093,995	555,886	136,251	163,700	(3,334)	10,946,498
<b>註 (iii)：投資基金</b>						
按種類：						
— 可供出售	8,233,554	360,265	67,722	82,559	-	8,744,100
— 持有作交易用途	101,256	-	29,914	9,094	-	140,264
	<b>8,334,810</b>	<b>360,265</b>	<b>97,636</b>	<b>91,653</b>	<b>-</b>	<b>8,884,364</b>
<b>註 (iv)：債權計劃</b>						
按種類：						
— 貸款及應收款項	23,181,146	1,556,708	104,617	518,484	-	25,360,955

2 營運分部 (續)

(c) 截至二零一二年六月三十日止六個月分部損益表

	截至二零一二年六月三十日止六個月					總額 千元
	人壽保險 千元	財產保險 千元	再保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	
<b>收入</b>						
毛承保保費	23,656,929	5,073,323	2,127,632	596,924	(43,443)	31,411,365
保單費收入	77,723	-	-	-	-	77,723
	<u>23,734,652</u>	<u>5,073,323</u>	<u>2,127,632</u>	<u>596,924</u>	<u>(43,443)</u>	<u>31,489,088</u>
減：保費之再保份額及 轉分份額	(93,269)	(779,839)	(229,193)	(192,416)	-	(1,294,717)
淨承保保費及保單費收入	23,641,383	4,293,484	1,898,439	404,508	(43,443)	30,194,371
未到期責任準備金變化， 減再保險	20,800	(556,914)	(329,961)	(57,952)	-	(924,027)
已賺取保費及保單費收入淨額	23,662,183	3,736,570	1,568,478	346,556	(43,443)	29,270,344
淨投資收入 (註(i))	3,167,888	274,454	156,065	69,960	(15,608)	3,652,759
已實現投資虧損 淨額 (註(ii))	(301,904)	(31,025)	(7,060)	(2,231)	-	(342,220)
未實現投資 (虧損) / 收益及 減值淨額 (註(iii))	(832,019)	97,462	998	(8,275)	3,475	(738,359)
其他收入	108,132	15,059	331	203,055	(146,493)	180,084
其他 (虧損) / 收益	3,146	7,484	(36,605)	2,559	-	(23,416)
分部收入	<u>25,807,426</u>	<u>4,100,004</u>	<u>1,682,207</u>	<u>611,624</u>	<u>(202,069)</u>	<u>31,999,192</u>
<b>給付、賠款及費用</b>						
保單持有人利益淨額	(4,078,431)	(1,850,278)	(1,222,458)	(160,775)	-	(7,311,942)
佣金支出淨額	(1,897,999)	(266,280)	(480,629)	(21,706)	92,913	(2,573,701)
行政及其他費用	(2,666,941)	(1,553,220)	(38,549)	(398,274)	102,467	(4,554,517)
壽險合約負債變化， 減再保險	(16,144,026)	-	-	(37,210)	-	(16,181,236)
	<u>(24,787,397)</u>	<u>(3,669,778)</u>	<u>(1,741,636)</u>	<u>(617,965)</u>	<u>195,380</u>	<u>(30,621,396)</u>
經營溢利 / (虧損)	1,020,029	430,226	(59,429)	(6,341)	(6,689)	1,377,796
應佔聯營公司業績	71,609	-	-	16,215	-	87,824
財務費用	(221,974)	(27,073)	(462)	(41,492)	462	(290,539)
除稅前溢利 / (虧損)	869,664	403,153	(59,891)	(31,618)	(6,227)	1,175,081
稅項支出	(80,620)	(86,104)	(15,724)	(7,080)	(2,177)	(191,705)
除稅後溢利 / (虧損)	789,044	317,049	(75,615)	(38,698)	(8,404)	983,376
非控股股東權益						<u>(446,704)</u>
股東應佔溢利						<u>536,672</u>

分部收入 (包括毛承保保費及保單費收入) 及分部溢利 / (虧損) 指各分部收入及溢利 / (虧損)，此乃向董事會呈報之方法，以進行資源分配及評估分部表現。

2 營運分部 (續)

(c) 截至二零一二年六月三十日止六個月分部損益表 (續)

	截至二零一二年六月三十日止六個月					總額 千元
	人壽保險 千元	財產保險 千元	再保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	
<b>註 (i) : 淨投資收入</b>						
債務證券利息收入						
— 持有至到期日	1,849,296	19,264	89,287	1,049	-	1,958,896
— 可供出售	371,858	101,197	36,949	23,024	-	533,028
— 持有作交易用途	8	52	834	798	-	1,692
— 貸款及應收款項	8,686	9,358	8,994	3,890	-	30,928
債權計劃利息收入						
— 貸款及應收款項	336,416	18,441	1,035	1,160	-	357,052
股本證券股息收入						
— 可供出售	98,280	8,718	1,985	1,580	-	110,563
— 持有作交易用途	-	-	-	589	-	589
投資基金股息收入						
— 可供出售	12,017	7,430	186	-	-	19,633
— 持有作交易用途	9	-	681	195	-	885
銀行存款利息收入及其他	631,306	79,341	13,785	37,672	(4,820)	757,284
應收投資物業租金淨額	22,194	30,689	330	-	(10,788)	42,425
賣出回購/買入返售 證券利息(費用)/收入淨額	(162,182)	(36)	1,999	3	-	(160,216)
	<u>3,167,888</u>	<u>274,454</u>	<u>156,065</u>	<u>69,960</u>	<u>(15,608)</u>	<u>3,652,759</u>
<b>註 (ii) : 已實現投資收益/ (虧損) 淨額</b>						
債務證券						
— 可供出售	244	23,253	20,454	2,390	-	46,341
— 持有作交易用途	2,350	425	3,939	218	-	6,932
股本證券						
— 可供出售	(474,680)	(47,342)	(31,374)	(5,351)	-	(558,747)
— 持有作交易用途	-	-	-	442	-	442
投資基金						
— 可供出售	170,182	(7,361)	(79)	70	-	162,812
	<u>(301,904)</u>	<u>(31,025)</u>	<u>(7,060)</u>	<u>(2,231)</u>	<u>-</u>	<u>(342,220)</u>



2 營運分部 (續)

(c) 截至二零一二年六月三十日止六個月分部損益表 (續)

	截至二零一二年六月三十日止六個月					總額 千元
	人壽保險 千元	財產保險 千元	再保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	
<b>註 (iii) : 未實現投資收益/ (虧損) 及減值淨額</b>						
債務證券						
— 持有作交易用途	-	323	1,954	10	-	2,287
股本證券						
— 持有作交易用途	-	-	-	(394)	-	(394)
投資基金						
— 持有作交易用途	-	-	142	(76)	-	66
投資物業重估盈餘	35,875	100,680	3,390	-	3,475	143,420
可供出售股本證券及 投資基金減值	(867,894)	(3,541)	(4,488)	(7,815)	-	(883,738)
	<u>(832,019)</u>	<u>97,462</u>	<u>998</u>	<u>(8,275)</u>	<u>3,475</u>	<u>(738,359)</u>

2 營運分部 (續)

(d) 於二零一二年十二月三十一日分部財務狀況表

	二零一二年十二月三十一日					總額 千元
	人壽保險 千元	財產保險 千元	再保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	
法定存款	1,479,924	584,570	70,347	369,981	-	2,504,822
物業及設備	2,682,401	951,695	82,598	84,626	54,394	3,855,714
投資物業	2,601,218	1,739,920	73,720	-	(424,640)	3,990,218
預付租賃付款	62,438	101,739	-	-	-	164,177
債務證券 (註(i))	108,769,458	6,324,042	4,714,181	2,108,767	-	121,916,448
股本證券 (註(ii))	7,372,513	270,296	61,567	108,388	(13,155)	7,799,609
投資基金 (註(iii))	8,731,253	420,454	103,787	76,146	-	9,331,640
債權計劃 (註(iv))	19,748,763	730,918	46,864	85,096	-	20,611,641
現金及銀行存款	43,213,497	4,807,658	2,323,071	3,288,170	-	53,632,396
商譽	-	-	-	-	303,647	303,647
無形資產	-	3,101	-	-	261,408	264,509
於聯營公司的權益	1,525,088	-	-	19,297	125,485	1,669,870
分保公司應佔保險合約準備	(14,612)	2,012,512	410,447	166,401	-	2,574,748
有關投資連結產品之 保單持有人賬戶資產	3,141,049	-	-	-	-	3,141,049
其他分部資產	8,272,773	1,805,291	1,068,014	631,272	(599,327)	11,178,023
<b>分部資產</b>	<b>207,585,763</b>	<b>19,752,196</b>	<b>8,954,596</b>	<b>6,938,144</b>	<b>(292,188)</b>	<b>242,938,511</b>
壽險合約負債	121,192,112	-	-	230,666	-	121,422,778
未到期責任準備金	256,742	4,536,153	973,829	325,707	-	6,092,431
未決賠款準備	109,850	5,118,224	4,559,241	244,240	-	10,031,555
投資合約負債	25,418,923	-	-	562,803	-	25,981,726
需付息票據	8,817,881	863,289	-	3,653,566	-	13,334,736
賣出回購證券	34,936,713	345,316	-	144,786	-	35,426,815
遞延稅項負債	846,201	35,081	-	762	22,913	904,957
其他分部負債	4,266,087	2,834,447	363,516	1,881,394	(594,348)	8,751,096
<b>分部負債</b>	<b>195,844,509</b>	<b>13,732,510</b>	<b>5,896,586</b>	<b>7,043,924</b>	<b>(571,435)</b>	<b>221,946,094</b>
<b>非控股股東權益</b>						<b>(7,155,648)</b>
<b>本公司股東應佔資產淨值</b>						<b>13,836,769</b>

分部資產及分部負債指各分部資產／負債，此乃向董事會呈報之方法，以進行資源分配及評估分部表現。

2 營運分部 (續)

(d) 於二零一二年十二月三十一日分部財務狀況表 (續)

	二零一二年十二月三十一日					總額
	人壽保險 千元	財產保險 千元	再保險 千元	其他業務 千元	內部對銷 及調整 千元	千元
<b>註 (i)：債務證券</b>						
按種類：						
— 持有至到期日	87,660,700	1,210,383	3,211,932	56,299	-	92,139,314
— 可供出售	20,794,274	4,521,689	1,143,382	1,176,158	-	27,635,503
— 持有作交易用途	-	-	22,183	40,920	-	63,103
— 指定為通過損益以 反映公允價值	-	246,654	-	308,318	-	554,972
— 貸款及應收款項	314,484	345,316	336,684	527,072	-	1,523,556
	<u>108,769,458</u>	<u>6,324,042</u>	<u>4,714,181</u>	<u>2,108,767</u>	<u>-</u>	<u>121,916,448</u>
按類別：						
— 政府及中央銀行	32,014,369	596,913	569,806	194,090	-	33,375,178
— 銀行及其他金融機構	51,648,589	2,990,280	2,275,190	944,234	-	57,858,293
— 企業實體	25,106,500	2,736,849	1,869,185	970,443	-	30,682,977
	<u>108,769,458</u>	<u>6,324,042</u>	<u>4,714,181</u>	<u>2,108,767</u>	<u>-</u>	<u>121,916,448</u>
<b>註 (ii)：股本證券</b>						
按種類：						
— 可供出售	7,372,513	270,296	61,567	108,103	(13,155)	7,799,324
— 持有作交易用途	-	-	-	285	-	285
	<u>7,372,513</u>	<u>270,296</u>	<u>61,567</u>	<u>108,388</u>	<u>(13,155)</u>	<u>7,799,609</u>
<b>註 (iii)：投資基金</b>						
按種類：						
— 可供出售	7,817,940	420,454	74,353	71,129	-	8,383,876
— 持有作交易用途	913,313	-	29,434	5,017	-	947,764
	<u>8,731,253</u>	<u>420,454</u>	<u>103,787</u>	<u>76,146</u>	<u>-</u>	<u>9,331,640</u>
<b>註 (iv)：債權計劃</b>						
按種類：						
— 貸款及應收款項	19,748,763	730,918	46,864	85,096	-	20,611,641

## 2 營運分部 (續)

### 地區分佈：

本集團超過95% (二零一二年六月三十日：95%) 的分類收入來自中國業務 (香港及澳門除外)。

下表詳列本集團按資產地區分佈之非流動資產：

	於二零一三年六月三十日		總額 千元
	香港及澳門 千元	中國 (香港及 澳門除外) 千元	
非流動資產 (金融工具、遞延稅項資產、有關保險合約之權利及於聯營公司的權益除外)	<b>2,261,738</b>	<b>6,888,062</b>	<b>9,149,800</b>
	於二零一二年十二月三十一日		
	香港及澳門 千元	中國 (香港及 澳門除外) 千元	總額 千元
非流動資產 (金融工具、遞延稅項資產、有關保險合約之權利及於聯營公司的權益除外)	2,196,874	6,381,391	8,578,265

### 主要客戶資料：

於二零一三年及二零一二年六月三十日止六個月並無客戶為本集團毛承保保費及保單費收入帶來逾10%之貢獻。

### 3 毛承保保費及保單費收入

#### 主要業務

本公司的主要業務是投資控股。本公司之附屬公司的主要業務是承接直接人壽保險業務、財產保險業務及各類再保險業務。此外，本集團也從事養老保險、資產管理、保險有關的電子商務及保險中介業務。

#### 截至二零一三年六月三十日止六個月

	人壽保險合約 千元	財產保險合約 千元	再保險合約 千元	其他業務 - 團險合約 千元	總額 千元
毛承保保費收入	40,254,571	7,207,978	2,217,039	827,225	50,506,813
保單費收入	49,991	-	-	-	49,991
	<b>40,304,562</b>	<b>7,207,978</b>	<b>2,217,039</b>	<b>827,225</b>	<b>50,556,804</b>

#### 截至二零一二年六月三十日止六個月

	人壽保險合約 千元	財產保險合約 千元	再保險合約 千元	其他業務 - 團險合約 千元	總額 千元
毛承保保費收入	23,656,929	5,073,323	2,127,632	553,481	31,411,365
保單費收入	77,723	-	-	-	77,723
	<b>23,734,652</b>	<b>5,073,323</b>	<b>2,127,632</b>	<b>553,481</b>	<b>31,489,088</b>

### 4 投資收入

#### 截至六月三十日止六個月

	二零一三年 千元	二零一二年 千元
淨投資收入 (註(a))	4,667,270	3,652,759
已實現投資收益／(虧損)淨額 (註(b))	215,897	(342,220)
未實現投資虧損及減值淨額 (註(c))	(176,432)	(738,359)
	<b>4,706,735</b>	<b>2,572,180</b>

4 投資收入 (續)

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 千元	二零一二年 千元
<b>(a) 淨投資收入</b>		
債務證券利息收入 (註(i)):		
— 持有至到期日	2,252,766	1,958,896
— 可供出售	711,551	533,028
— 持有作交易用途	893	1,692
— 指定為通過損益以反映公允價值	8,834	-
— 貸款及應收款項	38,599	30,928
	<b>3,012,643</b>	<b>2,524,544</b>
債權計劃利息收入 (註(i)):	655,371	357,052
股本證券股息收入 (註(ii)):		
— 可供出售	158,584	110,563
— 持有作交易用途	-	589
	<b>158,584</b>	<b>111,152</b>
投資基金股息收入 (註(iii)):		
— 可供出售	122,114	19,633
— 持有作交易用途	11,922	885
	<b>134,036</b>	<b>20,518</b>
銀行存款利息收入及其他	1,075,102	757,284
應收投資物業租金毛額	55,664	43,821
減: 直接支出	(1,381)	(1,396)
應收投資物業租金淨額	54,283	42,425
賣出回購/買入返售證券利息費用淨額	(422,749)	(160,216)
	<b>4,667,270</b>	<b>3,652,759</b>

註:

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 千元	二零一二年 千元
(i) 債務證券及債權計劃利息收入:		
— 上市	485,442	396,261
— 非上市	3,182,572	2,485,335
	<b>3,668,014</b>	<b>2,881,596</b>
(ii) 股本證券股息收入:		
— 上市	155,975	109,589
— 非上市	2,609	1,563
	<b>158,584</b>	<b>111,152</b>
(iii) 投資基金股息收入:		
— 上市	9,367	4,682
— 非上市	124,669	15,836
	<b>134,036</b>	<b>20,518</b>

4 投資收入 (續)

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 千元	二零一二年 千元
<b>(b) 已實現投資收益／(虧損)淨額</b>		
債務證券 (註(i)):		
—可供出售	54,922	46,341
—持有作交易用途	9,793	6,932
—指定為通過損益 以反映公允價值	455	-
	<b>65,170</b>	<b>53,273</b>
股本證券 (註(ii)):		
—可供出售	79,793	(558,747)
—持有作交易用途	-	442
	<b>79,793</b>	<b>(558,305)</b>
投資基金 (註(iii)):		
—可供出售	61,618	162,812
—持有作交易用途	404	-
	<b>62,022</b>	<b>162,812</b>
衍生金融工具	8,912	-
	<b>215,897</b>	<b>(342,220)</b>

註：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 千元	二零一二年 千元
(i) 債務證券已實現投資收益淨額：		
上市	29,373	49,921
非上市	35,797	3,352
	<b>65,170</b>	<b>53,273</b>
(ii) 股本證券已實現投資收益／(虧損)淨額：		
上市	79,793	(558,305)
非上市	-	-
	<b>79,793</b>	<b>(558,305)</b>
(iii) 投資基金已實現投資收益淨額：		
上市	30,449	19,913
非上市	31,573	142,899
	<b>62,022</b>	<b>162,812</b>

4 投資收入 (續)

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 千元	二零一二年 千元
(c) 未實現投資 (虧損) / 收益及減值淨額		
債務證券 (註(i)):		
— 持有作交易用途	(540)	2,287
股本證券 (註(ii)):		
— 持有作交易用途	-	(394)
投資基金 (註(iii)):		
— 持有作交易用途	92	66
投資物業重估盈餘	102,745	143,420
確認減值:		
— 可供出售股本證券及投資基金	(278,729)	(883,738)
	(176,432)	(738,359)

註:

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 千元	二零一二年 千元
(i) 債務證券未實現投資 (虧損) / 收益淨額:		
上市	(540)	2,287
(ii) 股本證券未實現投資虧損淨額:		
上市	-	(394)
(iii) 投資基金未實現投資收益 / (虧損) 淨額:		
上市	(285)	(102)
非上市	377	168
	92	66



## 5 其他收入／其他虧損

### (a) 其他收入

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 千元	二零一二年 千元
提供資產管理服務費收入	55,442	30,587
提供保險中介服務費收入	16,656	20,965
提供養老保險管理服務費收入	62,550	49,425
保單持有人有抵押貸款利息收入	75,920	48,992
其他	62,442	30,115
	<b>273,010</b>	<b>180,084</b>

### (b) 其他虧損

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 千元	二零一二年 千元
出售物業及設備虧損淨額	(898)	(213)
物業及設備減值回撥淨額	-	11,638
匯兌虧損淨額	(67,590)	(32,360)
保險客戶應收賬款及其他應收賬款減值回撥／（確認）淨額	1,225	(2,481)
	<b>(67,263)</b>	<b>(23,416)</b>

## 6 保單持有人利益淨額及佣金支出淨額

### (a) 保單持有人利益淨額

截至二零一三年六月三十日止六個月

	人壽保險 合約 千元	財產保險 合約 千元	再保險合約 千元	其他業務 — 團險合約 千元	總額 千元
賠款及賠款調整支出	375,798	3,284,484	913,957	302,789	4,877,028
減：再保及轉分份額	(58,651)	(538,343)	(25,090)	(103,778)	(725,862)
	317,147	2,746,141	888,867	199,011	4,151,166
退保	2,983,861	-	-	5,403	2,989,264
年金、分紅及到期付款	2,175,494	-	-	20,989	2,196,483
分配至投資合約之利益	428,974	-	-	-	428,974
	<b>5,905,476</b>	<b>2,746,141</b>	<b>888,867</b>	<b>225,403</b>	<b>9,765,887</b>

6 保單持有人利益淨額及佣金支出淨額 (續)

(a) 保單持有人利益淨額 (續)

截至二零一二年六月三十日止六個月

	人壽保險 合約 千元	財產保險 合約 千元	再保險合約 千元	其他業務 — 團險合約 千元	總額 千元
賠款及賠款調整支出	387,450	2,135,344	1,286,241	221,277	4,030,312
減：再保及轉分份額	<u>(66,565)</u>	<u>(285,066)</u>	<u>(63,783)</u>	<u>(72,805)</u>	<u>(488,219)</u>
	320,885	1,850,278	1,222,458	148,472	3,542,093
退保	1,789,207	-	-	86	1,789,293
年金、分紅及到期付款	1,441,647	-	-	12,217	1,453,864
分配至投資合約之利益	<u>526,692</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>526,692</u>
	<u>4,078,431</u>	<u>1,850,278</u>	<u>1,222,458</u>	<u>160,775</u>	<u>7,311,942</u>

(b) 佣金支出淨額

截至二零一三年六月三十日止六個月

	人壽保險 合約 千元	財產保險 合約 千元	再保險合約 千元	其他業務 — 團險合約 千元	總額 千元
毛佣金支出	3,268,216	656,831	600,377	66,038	4,591,462
再保險佣金收入	<u>(10,316)</u>	<u>(338,587)</u>	<u>(28,965)</u>	<u>(33,476)</u>	<u>(411,344)</u>
佣金支出淨額	<u>3,257,900</u>	<u>318,244</u>	<u>571,412</u>	<u>32,562</u>	<u>4,180,118</u>

截至二零一二年六月三十日止六個月

	人壽保險 合約 千元	財產保險 合約 千元	再保險合約 千元	其他業務 — 團險合約 千元	總額 千元
毛佣金支出	1,871,305	474,715	520,726	42,544	2,909,290
再保險佣金收入	<u>(10,240)</u>	<u>(255,286)</u>	<u>(40,097)</u>	<u>(29,966)</u>	<u>(335,589)</u>
佣金支出淨額	<u>1,861,065</u>	<u>219,429</u>	<u>480,629</u>	<u>12,578</u>	<u>2,573,701</u>

## 7 除稅前溢利

除稅前溢利已扣除：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 千元	二零一二年 千元
<b>(a) 財務費用：</b>		
需付息票據利息	337,946	289,058
其他貸款利息	26,777	1,481
	<b>364,723</b>	<b>290,539</b>
<b>(b) 員工成本（包括董事酬金）：</b>		
薪金、工資、花紅及其他利益	2,972,727	2,144,693
以股份為本之僱員補償利益	-	2,694
已訂定供款退休計劃供款	193,962	147,083
	<b>3,166,689</b>	<b>2,294,470</b>
<b>(c) 其他項目：</b>		
核數師酬金	4,112	3,738
物業及設備折舊	161,095	112,214
有關物業的經營租賃費用	275,019	214,731
營業稅及附加	426,445	292,422
佔聯營公司稅項支出	26,957	28,084
預付租賃付款攤銷	1,817	1,800
無形資產攤銷	102	141

## 8 稅項支出

綜合損益表所示的稅項支出為：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 千元	二零一二年 千元
<b>當期稅項 — 香港利得稅</b>		
本財務期稅款準備	<b>44,064</b>	10,203
<b>當期稅項 — 香港以外地區</b>		
本財務期稅款準備	<b>22,263</b>	193,215
多提以往年度準備	<b>(20,555)</b>	(22,595)
	<b>1,708</b>	170,620
<b>遞延稅項抵免</b>		
暫時性差異之起源及轉回	<b>108,752</b>	10,882
<b>稅項支出</b>	<b>154,524</b>	191,705

香港利得稅準備是指本集團根據來自財產保險、再保險、資產管理及保險中介業務的應評稅溢利，按16.5%（二零一二年：16.5%）的標準稅率計算的估計應繳香港利得稅，但來自離岸風險的再保險業務的應評稅溢利則按標準稅率的一半，即8.25%（二零一二年：8.25%）計算。

香港以外附屬公司於香港以外地區的稅項以相關司法管轄區的現行稅率計算。根據中華人民共和國企業所得稅法，適用於中國內地企業於各不同省份的企業所得稅率為25%（二零一二年：25%）。

於二零一三年六月三十日，本集團未有確認約1,989,291,000元（二零一二年十二月三十一日：1,104,000,000元）之稅項虧損而產生的遞延稅項資產。該數額內，1,634,402,000元（二零一二年十二月三十一日：710,000,000元）稅項虧損總額可以在發生虧損年起計，最多不多於五年，用作抵銷未來之應評稅利潤，尚餘的稅項虧損額在目前的稅務條例則並無期限。

## 9 股息

- (a) 於二零一三年六月三十日止之中期財務期沒有宣派屬於本財務期的中期股息（二零一二年：無）。
- (b) 沒有屬於上一個財務年度，並於中期財務期宣派或支付的末期股息（二零一二年：無）。

## 10 每股盈利

### (a) 每股基本盈利

每股基本盈利是按照本公司股東應佔溢利517,914,000元（二零一二年：536,672,000元），及不包括為股份獎勵計劃而持有之股份的期內已發行普通股的加權平均數1,704,905,892股（二零一二年：1,703,886,094股）計算。

### (b) 每股攤薄盈利

每股攤薄盈利是按照本公司股東應佔溢利517,914,000元（二零一二年：536,672,000元）及已就本公司認股權計劃及股份獎勵計劃所有具備潛在攤薄影響的可發行普通股作出調整得出的普通股加權平均數1,710,132,820股（二零一二年：1,713,504,165股）計算。

### (c) 對賬

	於六月三十日	
	二零一三年 股份數目	二零一二年 股份數目
用作計算每股基本盈利的扣除股份獎勵計劃而持有之股份後的普通股加權平均股數	<b>1,704,905,892</b>	1,703,886,094
認股權計劃的影響	<b>4,257,728</b>	8,081,271
股份獎勵計劃的影響	<b>969,200</b>	1,536,800
用作計算每股攤薄盈利的普通股加權平均股數	<b>1,710,132,820</b>	1,713,504,165

## 11 固定資產

本集團以經營租賃租出投資物業。這些租賃一般初步為期二至三年，並且有權選擇在到期日後續期，屆時所有條款均可重新商定。租賃付款額通常會每二至三年檢討，以反映市場租金。各項租賃均不包括或然租金。

於本財務期內，若干自用樓宇以經營物業方式出租。因此，74,374,000元（二零一二年六月三十日：300,729,000元）的土地及樓宇的賬面值以112,510,000元（二零一二年六月三十日：415,799,000元）的公允價值轉移至投資物業。有關的公允價值乃經由獨立物業評估師重新估值。此估值乃參考市場上同類物業之成交價而釐定。

本集團根據不可解除的經營租賃在日後應收的最低租賃付款總額的時段如下：

	於二零一三年 六月三十日 千元	於二零一二年 十二月三十一日 千元
一年內	109,686	92,619
第二年至第五年（包括首尾兩年）	97,539	98,308
五年後	6,998	8,302
	<b>214,223</b>	<b>199,229</b>

本集團投資物業的公允價值已於二零一三年六月三十日由外部評值師估值。有關已完成的投資物業的估值乃參考市場上同類物業之成交價而釐定。至於有關發展中的投資物業的估值則根據剩餘法而釐定，這反映市場參與者預期於投資物業建成時的價值，減去用以完成發展的成本及利潤之調整。為數102,745,000元（二零一二年六月三十日：143,420,000元）的重估盈餘已計入期內的綜合損益表內。

## 12 債務及股本證券投資

	於二零一三年 六月三十日 千元	於二零一二年 十二月三十一日 千元
債務證券（註(i)）	138,042,625	121,916,448
股本證券（註(ii)）	10,946,498	7,799,609
投資基金（註(iii)）	8,884,364	9,331,640
債權計劃（註(iv)）	25,360,955	20,611,641
	<b>183,234,442</b>	<b>159,659,338</b>

12 債務及股本證券投資 (續)

	政府及 中央銀行 千元	銀行及其他 金融機構 千元	企業實體 千元	總額 千元
<b>(i) 債務證券</b>				
於二零一三年六月三十日				
持有至到期日：				
— 在香港上市	-	141,997	408,022	550,019
— 在香港以外地區上市	88,194	1,341,001	4,569,802	5,998,997
— 非上市	23,239,798	51,993,234	19,406,595	94,639,627
	<u>23,327,992</u>	<u>53,476,232</u>	<u>24,384,419</u>	<u>101,188,643</u>
證券公允價值	<u>23,995,247</u>	<u>53,196,665</u>	<u>24,319,960</u>	<u>101,511,872</u>
上市證券市值	<u>94,976</u>	<u>1,575,705</u>	<u>5,133,121</u>	<u>6,803,802</u>
可供出售：				
— 在香港上市	40,410	109,834	494,231	644,475
— 在香港以外地區上市	3,237,052	1,900,731	9,946,547	15,084,330
— 非上市	6,178,109	4,014,039	8,972,314	19,164,462
	<u>9,455,571</u>	<u>6,024,604</u>	<u>19,413,092</u>	<u>34,893,267</u>
證券公允價值	<u>9,455,571</u>	<u>6,024,604</u>	<u>19,413,092</u>	<u>34,893,267</u>
上市證券市值	<u>3,277,462</u>	<u>2,010,565</u>	<u>10,440,778</u>	<u>15,728,805</u>
持有作交易用途：				
— 在香港以外地區上市	-	14,143	11,509	25,652
— 非上市	37,662	-	-	37,662
	<u>37,662</u>	<u>14,143</u>	<u>11,509</u>	<u>63,314</u>
證券公允價值	<u>37,662</u>	<u>14,143</u>	<u>11,509</u>	<u>63,314</u>
上市證券市值	<u>-</u>	<u>14,143</u>	<u>11,509</u>	<u>25,652</u>
指定為通過損益以 反映公允價值：				
— 非上市	-	125,541	-	125,541
證券公允價值	<u>-</u>	<u>125,541</u>	<u>-</u>	<u>125,541</u>
貸款及應收款項				
— 非上市	1,117,791	654,069	-	1,771,860
證券公允價值	<u>1,212,226</u>	<u>641,638</u>	<u>-</u>	<u>1,853,864</u>
<b>債務證券總額</b>	<u><b>33,939,016</b></u>	<u><b>60,294,589</b></u>	<u><b>43,809,020</b></u>	<u><b>138,042,625</b></u>

12 債務及股本證券投資 (續)

	政府及 中央銀行 千元	銀行及其他 金融機構 千元	企業實體 千元	總額 千元
<b>(i) 債務證券 (續)</b>				
於二零一二年十二月三十一日				
<b>持有至到期日：</b>				
— 在香港上市	-	141,625	428,545	570,170
— 在香港以外地區上市	103,716	1,390,058	3,065,407	4,559,181
— 非上市	22,196,875	49,362,038	15,451,050	87,009,963
	<u>22,300,591</u>	<u>50,893,721</u>	<u>18,945,002</u>	<u>92,139,314</u>
證券公允價值	<u>22,544,563</u>	<u>50,030,019</u>	<u>18,716,182</u>	<u>91,290,764</u>
上市證券市值	<u>114,866</u>	<u>1,689,327</u>	<u>3,671,605</u>	<u>5,475,798</u>
<b>可供出售：</b>				
— 在香港上市	41,270	146,219	249,295	436,784
— 在香港以外地區上市	3,543,211	1,865,982	7,045,553	12,454,746
— 非上市	6,299,533	4,012,987	4,431,453	14,743,973
	<u>9,884,014</u>	<u>6,025,188</u>	<u>11,726,301</u>	<u>27,635,503</u>
證券公允價值	<u>9,884,014</u>	<u>6,025,188</u>	<u>11,726,301</u>	<u>27,635,503</u>
上市證券市值	<u>3,584,481</u>	<u>2,012,201</u>	<u>7,294,848</u>	<u>12,891,530</u>
<b>持有作交易用途：</b>				
— 在香港以外地區上市	-	14,431	11,674	26,105
— 非上市	36,998	-	-	36,998
	<u>36,998</u>	<u>14,431</u>	<u>11,674</u>	<u>63,103</u>
證券公允價值	<u>36,998</u>	<u>14,431</u>	<u>11,674</u>	<u>63,103</u>
上市證券市值	<u>-</u>	<u>14,431</u>	<u>11,674</u>	<u>26,105</u>
<b>指定為通過損益以 反映公允價值：</b>				
— 非上市	-	554,972	-	554,972
證券公允價值	<u>-</u>	<u>554,972</u>	<u>-</u>	<u>554,972</u>
<b>貸款及應收款項</b>				
— 非上市	1,153,575	369,981	-	1,523,556
證券公允價值	<u>1,244,752</u>	<u>369,981</u>	<u>-</u>	<u>1,614,733</u>
<b>債務證券總額</b>	<u>33,375,178</u>	<u>57,858,293</u>	<u>30,682,977</u>	<u>121,916,448</u>



## 12 債務及股本證券投資 (續)

### (i) 債務證券 (續)

持有至到期的債務證券包括價值766,039,000元（二零一二年十二月三十一日：681,051,000元）的債務證券，為於一年內到期。沒有證券逾期或減值。

持有至到期日及可供出售的非上市證券之公允價值乃主要根據包括折算現金流量方法之公認定價模式而釐定。

分類為貸款及應收款項的債務證券將於二零一三年至二零一八年（二零一二年十二月三十一日：二零一三年至二零一六年）到期及利率為每年3%至6%（二零一二年十二月三十一日：4%至6%）。分類為貸款及應收款項的非上市債務證券之公允價值乃參考於報告期末按目前市場利率之折算現金流量分析而釐定。

	二零一三年 六月三十日 千元	二零一二年 十二月三十一日 千元
<b>(ii) 股本證券</b>		
可供出售：		
— 在香港上市	712,131	288,028
— 在香港以外地區上市	5,128,082	4,964,190
— 非上市	5,106,285	2,547,106
	<b>10,946,498</b>	7,799,324
證券公允價值	<b>5,840,213</b>	5,252,218
上市證券市值	<b>5,840,213</b>	5,252,218
持有作交易用途：		
— 在香港以外地區上市	-	285
證券公允價值	-	285
上市證券市值	-	285
<b>股本證券總額</b>	<b>10,946,498</b>	7,799,609

非上市股本證券由中國註冊成立之私人機構發行。由於管理層認為其公允價值不能可靠地計量，所以於報告期末均按成本列賬。

12 債務及股本證券投資 (續)

	二零一三年 六月三十日 千元	二零一二年 十二月三十一日 千元
<b>(iii) 投資基金</b>		
可供出售：		
— 在香港上市	118,905	-
— 在香港以外地區上市	1,663,856	3,411,856
— 非上市	6,961,339	4,972,020
	<b>8,744,100</b>	<b>8,383,876</b>
證券公允價值	<b>8,744,100</b>	<b>8,383,876</b>
上市證券市值	<b>1,782,761</b>	<b>3,411,856</b>
持有作交易用途：		
— 在香港以外地區上市	22,998	18,909
— 非上市	117,266	928,855
	<b>140,264</b>	<b>947,764</b>
證券公允價值	<b>140,264</b>	<b>947,764</b>
上市證券市值	<b>22,998</b>	<b>18,909</b>
<b>投資基金總額</b>	<b>8,884,364</b>	<b>9,331,640</b>

本集團投資開放式或封閉式投資基金，其相關資產包括股票、債券或綜合基金。

	二零一三年 六月三十日 千元	二零一二年 十二月三十一日 千元
<b>(iv) 債權計劃</b>		
貸款及應收款項		
— 非上市	25,360,955	20,611,641
證券公允價值	<b>24,138,178</b>	<b>19,480,985</b>

債權計劃為中國基建項目相關融資。債權計劃將於二零一五年至二零二二年（二零一二年十二月三十一日；二零一五年至二零二一年）到期及利率為每年5%至8%（二零一二年十二月三十一日；5%至7%）。債權計劃之公允價值乃參考於報告期末按目前市場利率之折算現金流量分析而釐定。

## 12 債務及股本證券投資 (續)

就呈報目的分析：

	二零一三年 六月三十日 千元	二零一二年 十二月三十一日 千元
持有至到期日		
— 當期	766,039	681,051
— 非當期	100,422,604	91,458,263
可供出售		
— 當期	2,067,444	1,861,829
— 非當期	52,516,421	41,956,874
持有作交易用途		
— 當期	203,578	1,011,152
— 非當期	-	-
指定為通過損益以反映公允價值		
— 當期	125,541	554,972
— 非當期	-	-
貸款及應收款項		
— 當期	1,048,417	647,467
— 非當期	26,084,398	21,487,730
	<b>183,234,442</b>	<b>159,659,338</b>

下表為以公允價值計量的債務及股本證券投資按公允價值架構層次披露的分析，即以公允價值計量所用輸入數據可觀察度，將公允價值計量分類到第一至第三類別：

第一類 – 已識別資產或負債於活躍市場中所報之未調整價格。本類別包括於交易所上市的股本證券及債務工具。

第二類 – 除包括在第一類之報價外，自資產或負債可直接（即價格）或間接（自價格衍生）可觀察輸入數據得出。本類別包括於銀行市場間交易的債務工具。輸入參數如收益率曲線及對手信用風險的觀察來源為中國債券信息網及彭博新聞社等。

第三類 – 非根據可觀察市場數據（無法觀察輸入數據）之資產及負債。

	第一類 千元	第二類 千元	第三類 千元	總額 千元
於二零一三年六月三十日				
可供出售	29,828,007	19,649,573	-	49,477,580
持有作交易用途	53,894	149,684	-	203,578
指定為通過損益以反映公允價值	-	125,541	-	125,541

## 12 債務及股本證券投資 (續)

	第一類 千元	第二類 千元	第三類 千元	總額 千元
於二零一二年十二月三十一日				
可供出售	25,064,212	16,207,385	-	41,271,597
持有作交易用途	963,629	47,523	-	1,011,152
指定為通過損益以反映公允價值	-	554,972	-	554,972

當未能於活躍市場獲取公開市場價格，本集團使用估值方法決定債務及股本證券投資的公允價值。

本集團使用的估值方法包括對債務證券及特定衍生工具（即利率互換合約及遠期合約等）使用折算現金流量模式及對認股權使用 Black-Scholes 模式。使用折算現金流量模式的主要參數包括債券價格、利率、外匯匯率、提前還款率及交易對手信貸息差，而使用 Black-Scholes 模式的則包括利率、外匯匯率、波幅、交易對手信貸息差及其他。如該等參數用於本集團持有的金融工具（包括債務證券及衍生工具）之估值方法全部為可觀察及可於活躍公開市場獲取的，該工具會分類為第二類。

截至二零一三年六月三十日止六個月及截至二零一二年十二月三十一日止年度，公允價值架構的第一類及第二類之間並無任何轉移。

## 13 保險客戶應收賬款

	二零一三年 六月三十日 千元	二零一二年 十二月三十一日 千元
應收保險客戶、再保險商及中介款項	3,406,792	2,567,147
減：減值賬款準備	(119,112)	(119,815)
	3,287,680	2,447,332
分保人保留的按金	114,564	122,986
	3,402,244	2,570,318

保險客戶應收賬款包括一筆3,196,776,000元（二零一二年十二月三十一日：2,430,140,000元）之款項，預期可以在一年內收回。

應收保險客戶、再保險商及中介款項包括應收同系附屬公司款項2,150,000元（二零一二年十二月三十一日：9,729,000元），有關款項屬保險性質。

### 13 保險客戶應收賬款 (續)

應收保險客戶、再保險商及中介款項賬齡分析如下：

	二零一三年 六月三十日 千元	二零一二年 十二月三十一日 千元
未逾期及未減值		
— 未開具發票	833,849	560,253
— 現已到期	1,599,624	1,415,846
已逾期但無減值		
— 少於三個月	579,691	336,172
— 超過三個月但少於十二個月	256,339	130,926
— 超過十二個月	18,177	4,135
已逾期及已減值	119,112	119,815
	<b>3,406,792</b>	<b>2,567,147</b>

### 14 其他應收賬款

	於二零一三年 六月三十日 千元	於二零一二年 十二月三十一日 千元
其他應收賬款及按金	6,204,477	5,804,108
帶利息金融資產之應收利息	3,299,652	3,182,988
購入物業之按金	170,467	341,035
支付予香港稅務局的儲稅券	65,692	54,957
預付營業稅	1,006,457	435,055
租金及公共事業按金	87,247	79,534
預付款	186,437	132,516
其他	1,388,525	1,578,023
減：減值賬款準備	(24,380)	(24,134)
	<b>6,180,097</b>	<b>5,779,974</b>
有抵押保單持有人貸款	7,073,736	2,567,715
	<b>13,253,833</b>	<b>8,347,689</b>

於二零一三年六月三十日，於其他應收賬款內包含一筆為數 20,103,000 元（二零一二年十二月三十一日：20,000,000 元）的款項已抵押予一間金融機構作為再保險安排抵押。

## 15 法定存款

本集團若干附屬公司根據中國有關保險法規的規定將為數4,461,931,000元（二零一二年十二月三十一日：2,434,475,000元）的款項存於銀行，作為資本保證基金。該筆款項只可在該附屬公司不能達到法定償付能力要求或清盤時，並得到有關政府部門批准，方可動用。

此外，本集團一間附屬公司根據新加坡保險條例第14A規定持有一筆為數68,152,000元（二零一二年十二月三十一日：70,347,000元）的抵押存款，登記人為新加坡金融管理局。

## 16 現金及現金等價物

	於二零一三年 六月三十日 千元	於二零一二年 十二月三十一日 千元
原到期日少於三個月的 銀行及其他財務機構存款	3,092,181	9,051,741
銀行及庫存現金	12,433,520	8,265,889
在綜合財務狀況表 的現金及現金等價物	<b>15,525,701</b>	<b>17,317,630</b>

## 17 保險客戶應付賬款

	於二零一三年 六月三十日 千元	於二零一二年 十二月三十一日 千元
應付保險客戶款項	1,130,010	914,984
應付保險中介款項	957,776	731,222
轉分保險人保留的按金	168,577	235,578
預收保費	2,432,916	2,428,199
	<b>4,689,279</b>	<b>4,309,983</b>

所有保險客戶應付賬款預期將於一年內清償。

應付保險客戶款項包括應付同系附屬公司款項為4,309,000元（二零一二年十二月三十一日：1,657,000元），有關款項屬保險性質。

應付保險客戶款項之賬齡分析如下：

	於二零一三年 六月三十日 千元	於二零一二年 十二月三十一日 千元
現時	1,054,735	798,752
超過三個月但少於十二個月	61,906	98,202
超過十二個月	13,369	18,030
	<b>1,130,010</b>	<b>914,984</b>

### 18a 買入返售證券／賣出回購證券

本集團進行交易把其金融資產直接轉移至第三者。由於本集團並沒有把與此等證券有關的重大風險及回報轉移，因此繼續確認全數的賬面值，並把轉讓所收到的現金確認為賣出回購證券。本集團以商定的日期和價格之回購條款而轉移至另一實體的持有至到期日證券及可供出售證券如下。此等證券於本集團的簡明綜合財務狀況表中分別按攤銷成本計量或以公允價值持有。

	二零一三年六月三十日		
	持有至到期日 證券 千元	可供出售證券 千元	總額 千元
轉移資產的賬面值	25,149,881	8,936,939	34,086,820
相關負債的賬面值 — 賣出回購證券	23,573,058	6,004,155	29,577,213
淨值	1,576,823	2,932,784	4,509,607
	二零一二年十二月三十一日		
	持有至到期日 證券 千元	可供出售證券 千元	總額 千元
轉移資產的賬面值	31,717,099	7,752,037	39,469,136
相關負債的賬面值 — 賣出回購證券	30,397,136	5,029,679	35,426,815
淨值	1,319,963	2,722,358	4,042,321

相反，本集團亦進行以買入的證券作抵押的短期投資安排。買入的證券並不確認於簡明綜合財務狀況表。

所有買入返售證券及賣出回購證券以人民幣為單位及將於兩個月內到期。買入返售證券及賣出回購證券之賬面值約相等於該等證券的公允價值。

## 18b 銀行及其他貸款

- (a) 於本財務期間，本集團提取一筆2.50億美元的銀行貸款。貸款利率為倫敦銀行同業拆息加2.4%（有效利率）及於五年內歸還。貸款的所得款項將供本集團用作一般營運資金。
- (b) 本集團從一家金融機構獲取8.00億港元的新貸款額度，並已於本財務期提取當中的5.00億港元。貸款利率為香港銀行同業拆息加2.0875%（有效利率）及於五年內歸還。貸款的所得款項將供本集團用作一般營運資金。

## 19 股本

	於二零一三年 六月三十日		於二零一二年 十二月三十一日	
	股份數目	千元	股份數目	千元
<b>法定股本：</b>				
每股面值 0.05 元普通股	<b>3,000,000,000</b>	<b>150,000</b>	<b>2,000,000,000</b>	<b>100,000</b>
<b>已發行及繳足股本：</b>				
於期初／年初	<b>1,705,875,092</b>	<b>85,294</b>	1,705,275,092	85,264
根據認股權計劃 發行的股份（附註20）	-	-	600,000	30
於期末／年末	<b>1,705,875,092</b>	<b>85,294</b>	<b>1,705,875,092</b>	<b>85,294</b>

## 20 股本補償福利

### (a) 認股權計劃

#### (i) 認股權的變動

	於二零一三年 六月三十日 數目	於二零一二年 十二月三十一日 數目
於期初／年初	<b>8,642,000</b>	12,442,000
已失效	<b>(2,350,000)</b>	(3,200,000)
已行使（附註19）	-	(600,000)
於期末／年末	<b>6,292,000</b>	<b>8,642,000</b>
於期末／年末已歸屬的認股權	<b>6,292,000</b>	<b>8,642,000</b>



20 股本補償福利 (續)

(a) 認股權計劃 (續)

(ii) 於報告期末尚未屆滿及尚未行使的認股權之年期

授出日期	行使期	行使價 元	於二零一三年 六月三十日 數目	於二零一二年 十二月三十一日 數目
2005年11月2日	2005年11月23日 至2015年11月27日	2.875	3,567,000	5,917,000
2006年12月29日	2006年12月29日 至2016年12月28日	9.800	175,000	175,000
2007年2月26日	2007年2月26日 至2017年2月25日	9.490	800,000	800,000
2007年6月29日	2007年6月29日 至2017年6月28日	14.220	175,000	175,000
2007年12月31日	2007年12月31日 至2017年12月30日	21.400	175,000	175,000
2008年6月30日	2008年6月30日 至2018年6月29日	19.316	175,000	175,000
2008年12月31日	2008年12月31日 至2018年12月30日	11.920	175,000	175,000
2009年12月31日	2009年12月31日 至2019年12月30日	25.100	350,000	350,000
2010年6月30日	2010年6月30日 至2020年6月29日	25.910	175,000	175,000
2010年12月31日	2010年12月31日 至2020年12月30日	24.180	175,000	175,000
2011年6月30日	2011年6月30日 至2021年6月29日	17.580	175,000	175,000
2011年12月30日	2011年12月30日 至2021年12月29日	14.728	175,000	175,000
			<b>6,292,000</b>	<b>8,642,000</b>

20 股本補償福利 (續)

(a) 認股權計劃 (續)

(iii) 期內/年內已失效的認股權詳情。

行使期	行使價 元	截至二零一三年 六月三十日 止六個月 數目	截至二零一二年 十二月三十一日 止年度 數目
12/09/2002 to 11/09/2012	3.225	-	(700,000)
23/11/2005 to 22/11/2015	2.875	(2,350,000)	(2,500,000)
		(2,350,000)	(3,200,000)

(iv) 已行使的認股權詳情

行使日	所得款項 千元	數目
截至二零一三年六月三十日止六個月	-	-
截至二零一二年十二月三十一日止年度	1,725	600,000

20 股本補償福利 (續)

(b) 股份獎勵計劃

(i) 獎授股份數目變化及其有關平均公允價值如下：

	於二零一三年 六月三十日 數目	於二零一二年 十二月三十一日 數目
於一月一日	567,600	604,000
已歸屬 (註 a)	(567,600)	(18,600)
已取消 (註 b)	-	(17,800)
於期末／年末 (註 c)	-	567,600

註：

- (a) 數額代表於財務期內／年內歸屬的獎授股份。
- (b) 數額代表根據僱員股份獎勵計劃自動失效之獎勵股份。
- (c) 於二零一二年十二月三十一日，獎授股份的平均公允價值為每股25.42元，是基於獎授日之收市價，包括任何直接有關增量成本。

除已獎授股份外，於二零一三年六月三十日，969,200股（二零一二年十二月三十一日：969,200股）被視為未分配的股份以股份獎勵計劃持有，可供日後根據股份獎勵計劃獎勵及／或出售。

20 股本補償福利 (續)

(b) 股份獎勵計劃 (續)

(ii) 歸屬的獎授股份詳情如下：

獎授日期	每股平均 公允價值 元	截至二零一三年 六月三十日止六個月		截至二零一二年 十二月三十一日止年度	
		歸屬的 獎授股份 數目	相關獎授股份 成本(包括購入 交易費用) 千元	歸屬的 獎授股份 數目	相關獎授股份 成本(包括購入 交易費用) 千元
2010年2月22日	24.45	7,600	168	18,600	340
2010年9月30日	26.00	51,400	1,187	-	-
2010年11月4日	28.50	59,000	1,363	-	-
2010年11月11日	28.85	449,600	10,035	-	-
		<b>567,600</b>	<b>12,753</b>	18,600	340

(iii) 獎授股份的餘下歸屬期如下：

餘下歸屬期	於二零一二年十二月三十一日 獎授股份數目
已到期	567,600
1年	-
	<b>567,600</b>

於二零一三年六月三十日沒有未行使的獎授股份。

21 儲備

	股份溢價	資本儲備	合併儲備	匯兌儲備	公允價值 儲備	以股份為本 之僱員補償 儲備	為股份 獎勵計劃 而持有之		保留溢利	小計	非控股 股東權益	總額
							股份	重估儲備				
	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元
於二零一三年一月一日	9,055,686	(2,040,175)	(1,683,920)	826,563	(45,847)	46,431	(33,038)	399,949	7,225,826	13,751,475	7,155,648	20,907,123
本財務期溢利	-	-	-	-	-	-	-	-	517,914	517,914	221,216	739,130
本財務期其他全面收益：												
換算香港以外地區												
附屬公司及聯營公司												
財務報表的匯兌差異	-	-	-	141,628	-	-	-	-	-	141,628	137,586	279,214
因自用物業重新分類												
為投資物業而產生之												
重估收益	-	-	-	-	-	-	-	26,680	-	26,680	6,871	33,551
可供出售證券 (註 (i))：												
- 公允價值變化	-	-	-	-	(436,537)	-	-	-	-	(436,537)	(218,584)	(655,121)
- 確認遞延稅項	-	-	-	-	44,188	-	-	-	-	44,188	41,275	85,463
- 轉至損益表	-	-	-	-	30,857	-	-	-	-	30,857	54,086	84,943
全面收益總額	-	-	-	141,628	(361,492)	-	-	26,680	517,914	324,730	242,450	567,180
認股權失效	-	-	-	-	-	(3,015)	-	-	3,015	-	-	-
股份獎勵計劃之歸屬股份	-	-	-	-	-	(14,430)	12,753	-	1,677	-	-	-
被視為出售一間附屬公司												
部份權益	-	13,141	-	-	-	-	-	-	-	13,141	2,552	15,693
向附屬公司注入資本	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,821,223	1,821,223
於二零一三年六月三十日	9,055,686	(2,027,034)	(1,683,920)	968,191	(407,339)	28,986	(20,285)	426,629	7,748,432	14,089,346	9,221,873	23,311,219

21 儲備 (續)

	股份溢價	資本儲備	合併儲備	匯兌儲備	公允價值 儲備	為股份		重估儲備	保留溢利	小計	非控股 股東權益	總額
						以股份為本 之僱員補償 儲備	獎勵計劃 而持有之 股份					
	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元
於二零一二年一月一日	9,053,221	(2,040,175)	(1,683,920)	823,325	(1,275,421)	45,876	(33,378)	329,246	6,285,602	11,504,376	5,439,351	16,943,727
本財務期溢利	-	-	-	-	-	-	-	-	536,672	536,672	446,704	983,376
本財務期其他全面收益：												
換算附屬公司賬項												
的匯兌差異	-	-	-	(39,039)	-	-	-	-	-	(39,039)	(31,958)	(70,997)
因自用物業重新分類												
為投資物業而產生												
之重估收益	-	-	-	-	-	-	-	55,087	-	55,087	48,453	103,540
可供出售證券 (註i)：	-	-	-	-	819,695	-	-	-	-	819,695	651,557	1,471,252
- 公允價值變化	-	-	-	-	370,622	-	-	-	-	370,622	261,270	631,892
- 確認遞延稅項	-	-	-	-	(229,633)	-	-	-	-	(229,633)	(216,717)	(446,350)
- 轉至損益表	-	-	-	-	678,706	-	-	-	-	678,706	607,004	1,285,710
全面收益總額	-	-	-	(39,039)	819,695	-	-	55,087	536,672	1,372,415	1,114,756	2,487,171
根據認股權計劃發行股份	1,130	-	-	-	-	-	-	-	-	1,130	-	1,130
已行使認股權	513	-	-	-	-	(513)	-	-	-	-	-	-
來自股份獎勵計劃之攤銷	-	-	-	-	-	2,695	-	-	-	2,695	-	2,695
股份獎勵計劃之取消股份												
轉入保留溢利	-	-	-	-	-	(76)	-	-	76	-	-	-
股份獎勵計劃之歸屬股份	-	-	-	-	-	(455)	340	-	115	-	-	-
向附屬公司注入資本	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	142,746	142,746
於二零一二年												
六月三十日	9,054,864	(2,040,175)	(1,683,920)	784,286	(455,726)	47,527	(33,038)	384,333	6,822,465	12,880,616	6,696,853	19,577,469

21 儲備 (續)

	股份溢價	資本儲備	合併儲備	匯兌儲備	公允價值 儲備	以股份為本 之僱員補償 儲備	為股份 獎勵計劃		重估儲備	保留溢利	小計	非控股 股東權益	總額
							而持有之 股份	股份					
	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元
於二零一二年一月一日	9,053,221	(2,040,175)	(1,683,920)	823,325	(1,275,421)	45,876	(33,378)	329,246	6,285,602	11,504,376	5,439,351	16,943,727	
本年度溢利	-	-	-	-	-	-	-	-	936,558	936,558	537,187	1,473,745	
本年度其他全面收益：													
因自用物業重新分類 為投資物業而產生 之重估收益	-	-	-	-	-	-	-	70,703	-	70,703	64,038	134,741	
換算附屬公司賬項 的匯兌差異	-	-	-	3,238	-	-	-	-	-	3,238	1,583	4,821	
可供出售證券 (註 (i))：	-	-	-	-	1,229,574	-	-	-	-	1,229,574	875,065	2,104,639	
- 公允價值變化	-	-	-	-	7,711	-	-	-	-	7,711	(239,356)	(231,645)	
- 確認遞延稅項	-	-	-	-	(305,933)	-	-	-	-	(305,933)	(291,164)	(597,097)	
- 轉至損益表	-	-	-	-	1,527,796	-	-	-	-	1,527,796	1,405,585	2,933,381	
全面收益總額	-	-	-	3,238	1,229,574	-	-	70,703	936,558	2,240,073	1,477,873	3,717,946	
根據認股權計劃發行股份	1,695	-	-	-	-	-	-	-	-	1,695	-	1,695	
已行使認股權	770	-	-	-	-	(770)	-	-	-	-	-	-	
認股權失效	-	-	-	-	-	(3,208)	-	-	3,208	-	-	-	
來自股份獎勵計劃之攤銷	-	-	-	-	-	5,331	-	-	-	5,331	-	5,331	
股份獎勵計劃之取消股份 轉入保留溢利	-	-	-	-	-	(343)	-	-	343	-	-	-	
股份獎勵計劃之歸屬股份	-	-	-	-	-	(455)	340	-	115	-	-	-	
向附屬公司注入資本	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	238,424	238,424	
於二零一二年 十二月三十一日	9,055,686	(2,040,175)	(1,683,920)	826,563	(45,847)	46,431	(33,038)	399,949	7,225,826	13,751,475	7,155,648	20,907,123	

21 儲備 (續)

註：

	二零一三年六月三十日				總額 千元
	人壽保險 千元	財產保險 千元	再保險 千元	其他業務 千元	
註(i)					
債務證券	157,977	(100,325)	(56,601)	(23,207)	(22,156)
股本證券	(598,365)	(17,380)	(2,064)	9,053	(608,756)
投資基金	84,887	(19,450)	(6,641)	1,938	60,734
	<u>(355,501)</u>	<u>(137,155)</u>	<u>(65,306)</u>	<u>(12,216)</u>	<u>(570,178)</u>
於儲備入賬之遞延稅項	88,875	(8,041)	4,626	3	85,463
聯營公司份額	-	-	-	-	-
非控股股東應佔權益	133,179	(9,358)	-	(598)	123,223
	<u>(133,447)</u>	<u>(154,554)</u>	<u>(60,680)</u>	<u>(12,811)</u>	<u>(361,492)</u>

	二零一二年六月三十日				總額 千元
	人壽保險 千元	財產保險 千元	再保險 千元	其他業務 千元	
註(i)					
債務證券	137,607	91,527	12,799	22,620	264,553
股本證券	454,206	56,159	67,054	11,056	588,475
投資基金	1,086,388	(6,893)	(281)	144	1,079,358
	<u>1,678,201</u>	<u>140,793</u>	<u>79,572</u>	<u>33,820</u>	<u>1,932,386</u>
於儲備入賬之遞延稅項	(419,549)	(18,351)	(7,799)	(651)	(446,350)
聯營公司份額	-	-	-	(14,784)	(14,784)
非控股股東應佔權益	(628,695)	(22,613)	-	(249)	(651,557)
	<u>629,957</u>	<u>99,829</u>	<u>71,773</u>	<u>18,136</u>	<u>819,695</u>

	二零一二年十二月三十一日				總額 千元
	人壽保險 千元	財產保險 千元	再保險 千元	其他業務 千元	
註(i)					
債務證券	(220,267)	148,166	46,841	39,824	14,564
股本證券	1,864,672	66,912	78,878	21,859	2,032,321
投資基金	667,266	2,645	(404)	128	669,635
	<u>2,311,671</u>	<u>217,723</u>	<u>125,315</u>	<u>61,811</u>	<u>2,716,520</u>
於儲備入賬之遞延稅項	(577,918)	(6,452)	(11,383)	(1,344)	(597,097)
聯營公司份額	-	-	-	(14,784)	(14,784)
非控股股東應佔權益	(866,010)	(8,772)	-	(283)	(875,065)
	<u>867,743</u>	<u>202,499</u>	<u>113,932</u>	<u>45,400</u>	<u>1,229,574</u>



## 22 到期情況

下表載列本集團若干金融資產及金融負債的合約到期情況詳情。

	接獲 要求時 償還 千元	三個月 或以下 千元	一年或以下 但超過 三個月 千元	五年或以下 但超過 一年 千元	五年後 千元	未有限期 千元	總額 千元
<b>於二零一三年六月三十日</b>							
<b>資產</b>							
銀行及其他財務機構							
存款（包括法定存款）	2,119,299	2,023,114	3,521,649	35,608,451	-	-	43,272,513
已抵押予銀行的存款	-	222,036	-	-	-	-	222,036
存款證（可供出售）	-	-	5,030	-	-	-	5,030
債務證券（持有至到期日）	-	304,169	461,870	11,664,934	88,757,670	-	101,188,643
債務證券（可供出售）	-	339,579	833,678	8,590,949	24,855,116	268,915	34,888,237
債務證券（持有作交易用途）	-	3,985	37,662	-	-	21,667	63,314
債務證券（指定為通過損益 以反映公允價值）	-	125,541	-	-	-	-	125,541
債務證券及債權計劃 （貸款及應收款項）	-	503,420	544,996	5,568,908	20,515,491	-	27,132,815
買入返售證券	-	2,437,504	-	-	-	-	2,437,504
貸款及墊款	-	-	7,073,736	-	-	-	7,073,736
	<u>2,119,299</u>	<u>5,959,348</u>	<u>12,478,621</u>	<u>61,433,242</u>	<u>134,128,277</u>	<u>290,582</u>	<u>216,409,369</u>
<b>負債</b>							
需付息票據	-	-	5,311,472	5,021,640	3,156,311	-	13,489,423
銀行及其他貸款	-	-	-	2,439,208	-	-	2,439,208
	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>5,311,472</u>	<u>7,460,848</u>	<u>3,156,311</u>	<u>-</u>	<u>15,928,631</u>

## 22 到期情況 (續)

	接獲 要求時 償還 千元	三個月 或以下 千元	一年或以下 但超過 三個月 千元	五年或以下 但超過 一年 千元	五年後 千元	未有限期 千元	總額 千元
於二零一二年十二月三十一日							
<b>資產</b>							
銀行及其他財務機構							
存款 (包括法定存款)	5,838,407	5,326,764	5,621,649	30,861,350	-	-	47,648,170
已抵押予銀行的存款	-	223,159	-	-	-	-	223,159
存款證 (可供出售)	-	-	-	5,028	-	-	5,028
債務證券 (持有至到期日)	-	146,508	534,543	6,251,258	85,207,005	-	92,139,314
債務證券 (可供出售)	-	37,074	1,191,588	6,909,712	19,195,404	296,697	27,630,475
債務證券 (持有作交易用途)	-	-	3,922	36,998	-	22,183	63,103
債務證券 (指定為通過損益 以反映公允價值)	-	431,645	123,327	-	-	-	554,972
債務證券及債權計劃 (貸款及應收款項)	-	369,981	277,486	4,526,157	16,961,573	-	22,135,197
買入返售證券	-	80,163	-	-	-	-	80,163
貸款及墊款	-	-	2,567,715	-	-	-	2,567,715
	<u>5,838,407</u>	<u>6,615,294</u>	<u>10,320,230</u>	<u>48,590,503</u>	<u>121,363,982</u>	<u>318,880</u>	<u>193,047,296</u>
<b>負債</b>							
需付息票據	-	-	3,205,328	-	10,129,408	-	13,334,736

## 23 承擔

(a) 有關物業及設備及投資的資本性承擔如下：

	於二零一三年 六月三十日 千元	於二零一二年 十二月三十一日 千元
已訂約但未反映		
— 物業及設備	186,996	251,000
— 投資物業	660,024	730,362
	<b>847,020</b>	<b>981,362</b>
批准但未訂約	<b>2,430,176</b>	<b>2,304,242</b>

(b) 根據不可解除的經營租賃在日後應付的最低租賃付款額如下：

	於二零一三年 六月三十日 千元	於二零一二年 十二月三十一日 千元
一年內	433,134	367,565
一年後但五年內	567,758	455,401
五年後	8,308	12,119
	<b>1,009,200</b>	<b>835,085</b>

本集團以經營租賃租入部份物業。這些租賃一般初步為期一至六年，並有權選擇在到期日後續期，屆時所有條款均可重新商定。租賃付款通常會逐年檢討，以反映市場租金。各項租賃均不包括或然租金。

## 24 重大關連人士交易

以下是本集團與關連人士於期內進行的重大交易概要：

	註	截至六月三十日止六個月	
		二零一三年 千元	二零一二年 千元
<b>經常交易</b>			
關連公司分出的業務：	(i)		
一毛承保保費		44,409	57,852
一佣金支出		(8,810)	(11,711)
後援營運服務費	(ii)	158,748	138,948
內部審計服務費	(iii)	28,341	24,377
投資管理費及贖回費收入	(iv)	831	951
租金收入	(v)	7,545	6,979
租金支出	(vi)	(16,726)	(4,334)
員工福利保險服務	(vii)	2,984	2,476

註：

- (i) 本集團若干同系附屬公司向本公司附屬公司轉介業務及向其收取佣金。
- (ii) 本集團一間同系附屬公司向本集團提供後援營運服務及向本集團收取服務費。
- (iii) 本公司的最終控股公司向本集團提供內部審計服務及向本集團收取服務費。
- (iv) 本公司一間附屬公司向本集團若干同系附屬公司提供投資顧問服務，並向其收取投資管理費及贖回費收入。
- (v) 本公司一間附屬公司向本公司直接控股公司及若干同系附屬公司出租多個辦公室，並收取租金收入。該等租賃合同之條款及條件乃以公平原則釐定並按一般商業條款所訂立。
- (vi) 本公司一間同系附屬公司向本集團出租多個辦公室，並收取租金收入。該等租賃合同之條款及條件乃以公平原則釐定並按一般商業條款所訂立。
- (vii) 本公司一間附屬公司向本公司的最終控股公司及若干同系附屬公司提供員工福利保險服務並收取保費。

## 24 重大關連人士交易 (續)

除此之外，本集團與關連人士於期內進行以下重大的非經常交易：

- (a) 於二零一三年五月二十七日，本公司（作為買方）與中國太平集團及中國太平集團（香港）（作為賣方）訂立框架協議，據此，本公司有條件同意以總代價人民幣10,581,367,500元購入若干目標資產及目標權益，有關代價將透過發行代價股份的方式支付，每股代價股份發行價15.39港元。此交易之詳情請參閱本公司於二零一三年五月二十七日之公告及於二零一三年五月三十一日之通函。
- (b) 於二零一三年三月七日，有關太平人壽增加註冊資本人民幣25.00億元至人民幣62.30億元已取得相關批准。中國太平控股，連同中國太平集團及富傑已分別按其各自於太平人壽的股權比例以人民幣12.5125億元、人民幣6.2625億元及人民幣6.2250億元現金增入該等資本。此交易之詳情請參閱本公司於二零一二年十二月三十一日之公告。
- (c) 於二零一二年五月三十日，中國太平集團（香港）的一家全資附屬公司（「借出人」）及本公司（「借款人」）訂立貸款協議，向借出人借入一筆600,000,000元的無抵押需付息有期貸款，為期3年。利息為香港銀行同業拆息加2.1%。本公司並無作出任何承諾或提供抵押品作為批出貸款的條件或與批出貸款有關。於二零一二年十一月二十七日，貸款協議終止，而本金及應計利息均以償還。

本集團正處於一個以國家控制實體佔主導地位的經濟制度下營運，那些國家控制實體是由中國政府通過其政府機構、代理機構、附屬機構或其他機構擁有、共同擁有或受重大影響的（統稱為「國有實體」），本集團於期內與國有實體進行包括但不限於保單銷售及銀行相關服務之交易，該些交易所執行的條款跟本集團日常保險業務過程中與非國有實體進行交易所執行的條款相似。本集團亦已制定就其主要保險產品的定價策略及審批程序。該等定價策略及審批程序與客戶是否國有實體無關。經考慮其關係的性質後，董事相信該等交易並非須獨立披露之關連人士交易。

## 25 保險及財務風險管理

### (a) 承保策略

#### *人壽保險業務*

本集團人壽保險業務營運於中國人壽保險市場，提供各種各樣的保險產品，包括不同類型的個人及團體人壽保險、健康險、意外險及年金。在承保的保單質量控制方面，本集團已設立嚴格的承保及理賠操作程序，以控制保險承保的風險。

#### *財產保險業務*

本集團從事承保內地及香港財產保險業務。本集團集中其財產保險業務，提供各種各樣的保險產品，包括不同類型的財產保險（包括機動車交通事故責任強制保險）、責任險、信用保險、保證保險及短期意外及健康險及有關之再保險業務。本集團已制訂嚴格的承保及理賠操作程序，以控制保險承保風險。

#### *再保險業務*

本集團的再保險組合由涵蓋不同地區的一系列業務組成，重點在於亞洲國家，包括財產損毀、貨運及船隻保險以及其他非海事保險。除多元化承保組合外，本集團並無積極從亞太地區以外（尤其是美國）營運的客戶尋求任何責任再保險業務。在亞太地區，即本集團的核心市場，本集團會有限度承保責任再保險，為區內客戶提供全面再保險服務。

### (b) 再保險策略

本集團於日常業務過程中向其他再保險公司購買再保險保障，以限制因不能預期及較集中風險而產生的潛在損失。在評估再保險公司的信用水平時，本集團會考慮認可信用評級機構的評級及評估、以往賠款及承保記錄及與本集團以往的交易經驗等因素。

## 25 保險及財務風險管理 (續)

### (c) 資產與負債配比

本集團的資產與負債管理目標為按期限基準配比本集團的資產與負債。本集團通過平衡質素、多元組合、資產與負債配比、流動性與投資回報等方面來積極管理資產。投資過程的目標是在可容忍的風險程度內將投資回報提升至最高水平，同時確保資產與負債按現金流動及期限基準管理。

然而，有關人壽保險業務，有鑒於中國現行監管及市場環境，本集團未能投資於期限足以配比其壽險負債的資產。在監管及市場環境允許的情況下，本集團有意逐步延長其資產的期限。本集團密切監察資產與負債的期限差距，定期進行資產與負債的現金流預測。目前，本集團透過以下方法降低資產與負債不配的程度：

- \* 積極尋求取得收益水平可接受的較長期定息債務投資；
- \* 於定息債務投資到期後，將所得款項滾存入更長期的定息債務投資；
- \* 出售部份短期定息債務投資，尤其是收益率較低者，將收益滾存入更長期定息債務投資；及
- \* 長期投資股份及投資物業持有公司。

## 25 保險及財務風險管理 (續)

### (d) 財務風險

金融工具及保險資產／負債交易可引致本集團須承擔若干財務風險。該等風險包括市場風險、信用風險及流動資金風險。各有關財務風險連同本集團管理該等風險的方法闡述如下。

不論本集團承受的風險及該些風險如何產生或本集團就管理上述每一項風險的目標、政策及過程，皆沒有重大改變。

#### (i) 市場風險

市場風險乃指因利率、股本價格或外幣匯率變動造成金融工具的公允價值變動而引致的風險。

##### (a) 利率風險

利率風險乃指因不確定的未來市場利率造成的固定利率金融工具盈利或市值風險。

本集團透過定期審核其金融工具監控該風險。投資組合的現金流量估值以及因利率變動所帶來的影響均進行定期模擬及審閱。

##### (b) 股本價格風險

本集團的有價股本證券組合以公允價值列賬及須承擔價格風險。由於投資連結合約之財務風險全部由保單持有人承擔，投資連結產品之資產並沒有包括於以下之財務風險分析中。該風險指因價格的不利變動而造成的市值潛在損失。

本集團透過投資於高質素的多元化流動證券組合管理其股本價格風險。

本集團的股本證券及投資基金以公允價值147.2458億元（二零一二年十二月三十一日：145.8414億元）列賬，佔本集團持有之總投資額6.0%（二零一二年十二月三十一日：6.6%）。

##### (c) 外匯風險

就人壽保險業務及在內地之財產保險業務而言，保費以人民幣計值，而中國保險法例規定保險公司持有人民幣資產。因此，本集團的內地業務有關人民幣的外匯風險並不重大。

就在香港之財產保險業務而言，幾乎所有的保費均以港元及美元計值。資產及負債之貨幣持倉由本集團定期監控。

就再保險業務而言，保費主要以港幣及美元計值，同時亦以多種緊隨美元匯率變動的亞洲貨幣計值。本集團致力維持以該等貨幣持有資產的比例與其保險負債大致相同。



## 25 保險及財務風險管理 (續)

### (d) 財務風險 (續)

#### (ii) 信用風險

信用風險是指債務人到期未能完全支付本金或利息而引起經濟損失的風險。

本集團主要會承受的信用風險與銀行存款、貨幣市場基金、保險客戶應收賬款、債務證券投資、分保公司再保險安排及其他應收賬款有關。

為降低與債務證券投資有關的信用風險，本集團制定一套詳盡的信用控制政策。此外，不同投資行業的風險水平透過調整投資組合而獲得持續監控。有關人壽保險及於內地之財產保險業務的債務證券投資，投資程序手冊，由投資委員會管理，列出包括按中國保監會要求的發行人之最低可接受本地信貸評級。任何不合規或違反手冊將立即被跟進及改正。有關於香港之財產保險業務的債務證券投資，投資於擁有投資等級的債券乃本集團之政策。有關再保險業務的債務證券投資，本集團限制對信貸評級一般低於投資等級（即低於BBB）的債務證券投資，但部份主權評級證券除外。

於二零一三年六月三十日，本集團持有之銀行及其他金融機構債務證券有96.2%的信用評級為A或以上（二零一二年十二月三十一日：95.8%），而企業實體債務證券有97.9%的信用評級為A或以上（二零一二年十二月三十一日：97.3%）。在中國發行的債務證券為當地的信用評級，而其他的評級為國際信用評級。

銀行存款之信用風險有限，原因是有關銀行擁有高信用級別。

在評定減值準備的需要時，管理人員考慮的因素包括信用質素、組合規模、集中程度及經濟因素。

有關保險客戶應收賬款及其他應收賬款之信用風險，考慮到持有之抵押品及／或於二零一三年六月三十日之到期條款不超過一年後，將不會對本集團之綜合財務報表帶來重大影響。

## 25 保險及財務風險管理 (續)

### (d) 財務風險 (續)

#### (iii) 流動性風險

本集團須滿足其現金資源的每日調用，尤其是其人壽保險合約、財產保險合約及再保險合約產生的賠款費用，因此存在現金不足以償還到期負債的風險。

本集團透過制定流動資金管理的政策及一般策略管理該風險，以確保本集團滿足正常財務需求及備存充裕的高質素流動資產，以應對可能產生的流動資金危機。

除流動資金管理及監管遵從外，本集團通常會留存適度的流動資金緩衝額作為應對意外大筆資金需求的安全措施，以及制定應急計劃以應付公司的特定危機。

### (e) 充足儲備

本集團為再保險及財產保險業務建立儲備時極為審慎。本集團採用精算法如賠付發展法，及／或「BORNHUETTER-FERGUSON」法估算儲備。並定期檢討儲備金是否充足。

本集團根據香港公認會計準則來計算本集團人壽保險業務之儲備。每年的準備金是以合符現實的死亡率、傷病率、投資回報率、續保率和維護費用假設而釐定，並為可能出現的不利偏差在假設做了合理和審慎的調整，以確保在持續經營的基礎上準備金的充足性。

在評估人壽保險業務的負債是否充足時，將使用以下程序以釐定那些假設對計量產生最大影響：

1. 本集團的合資格精算師負責設立各項假設。
2. 各項假設根據業務實際營運表現的最佳估計設立。
3. 若干假設增加了額外邊際，此等額外邊際乃根據專業精算估計得出的保險合約負債風險邊際而釐定。
4. 對不同的假設進行情景測試。
5. 本集團的合資格精算師就情景測試結果向相關附屬公司的董事會及管理層提供建議。
6. 相關附屬公司的董事會及管理層對確定假設所出最後定案。

## 26 報告期後事件

- (a) 於二零一三年七月十八日，太平人壽、太平財險（本公司附屬公司）及深圳市太平投資有限公司（中國太平集團的一間全資附屬公司）（「深圳太平投資」）就聯合競買一塊位於中國蘇州的土地訂立聯合競買協議，及於同日，太平人壽、太平財險及深圳太平投資亦就成立項目公司持有該土地訂立框架協議。此交易之詳情請參閱本公司於二零一三年七月十八日之公告。於本中期業績日，已成功投得該土地，並已成立一間項目公司（本公司附屬公司）。
- (b) 於二零一三年七月十八日，太平人壽與京匯通房地產有限責任公司（「京匯通房地產」）訂立股權轉讓協議，據此，京匯通房地產同意出售及太平人壽同意購入京匯通置業有限公司（「目標公司」）的全部股權，作價為15.98億元人民幣（有待向下調整）。目標公司為京匯大廈（一幢座落於北京市朝陽區的甲級辦公樓）的唯一業權人。此交易之詳情請參閱本公司於二零一三年七月十八日之公告。於本中期業績日，此交易尚未完成。
- (c) 於二零一三年八月八日，太平人壽與金融界控股股份有限公司（「該賣方」）訂立物業收購協議，據此，該賣方同意出售及太平人壽同意購入將於中國北京城區菜市口東南角大吉危改小區B地塊興建之4號辦公樓西翼，建築面積約為75,000平方米（有待調整）的商業樓宇，作價為35.85億元人民幣（有待調整）。此交易之詳情請參閱本公司於二零一三年八月八日之公告。於本中期業績日，此交易尚未完成。

## 董事資料的變動

根據上市規則第13.51B(1)條，於二零一三年三月十九日（為通過本公司二零一二年年報當日）至二零一三年八月二十七日（為通過本公司二零一三年中期業績當日）期間，董事按第13.51(2)條第(a)至(e)段及第(g)段規定披露資料的變動如下：

### **有關於本公司及本集團內其他公司擔當職位及與本公司控股股東之關係的變動**

於二零一三年八月，孟昭億先生獲委任為本公司之執行董事；黃維健先生、祝向文先生、武常命先生及倪榮鳴先生獲委任為本公司非執行董事；馬君潞先生獲委任為本公司獨立非執行董事、本公司薪酬委員會主席、審核委員會成員及提名委員會成員；胡定旭先生獲委任為本公司獨立非執行董事、本公司薪酬委員會及提名委員會成員；彭偉先生辭任本公司執行董事；李濤先生辭任本公司非執行董事及審核委員會成員；李港衛先生辭任本公司獨立非執行董事、審核委員會成員、薪酬委員會主席及提名委員會成員；及宋曙光先生於本公司的職稱由總裁變更為總經理。

於二零一三年五月，王濱先生獲委任為太平人壽之董事長；及彭偉先生辭任太平人壽之董事長職務。

於二零一三年四月，宋曙光先生獲委任為本公司之總裁及薪酬委員會成員；及吳俞霖先生辭任本公司執行董事、總裁及薪酬委員會成員。

### **有關擔任其他上市公司董事職務主要任命的變動**

於二零一三年三月，武捷思博士獲委任為中國工商銀行（亞洲）有限公司的獨立非執行董事。於二零一三年五月及二零一三年六月，武捷思博士分別辭任中國奧園地產集團股份有限公司之非執行董事及副主席及中國水務集團有限公司之獨立非執行董事職務。於二零一三年八月，武捷思博士分別獲委任為中信銀行（國際）有限公司的獨立非執行董事及招商證券股份有限公司（一家於上海證券交易所上市的公司）的獨立董事。

於二零一三年二月，車書劍先生辭任創益太陽能控股有限公司之獨立非執行董事職務。

除上述外，本公司董事並無其他資料需根據上市規則第13.51B(1)條作出披露。

## 董事及最高行政人員的股份、相關股份及債權證的權益及淡倉

於二零一三年六月三十日，按證券及期貨條例第352條規定存置登記冊的記錄所載，或按上市公司董事進行證券交易的標準守則要求，已經知會本公司及聯交所，董事及最高行政人員在本公司及其相聯法團（根據證券及期貨條例第XV段的釋義）的股份、相關股份或債權證中擁有的權益及淡倉如下：

本公司股份及相關股份的好倉情況：

董事名稱	股份		根據認股權的 相關股份 (註1)	獎授股份 (註2)	總權益	佔已發行 股份 %
	實益擁有人	配偶的權益				
宋曙光	10,000	-	800,000	-	810,000	0.05
謝一群	-	-	500,000	-	500,000	0.03
彭偉	70,000	-	400,000	-	470,000	0.03
李濤	130,000	-	-	-	130,000	0.01

註：

- 1 此乃根據於本公司二零零三年一月二十三日採納之認股權計劃授予董事的認股權可認購本公司的股份份數，詳情載於「認股權計劃」文內。
- 2 此乃根據於本公司二零零七年九月十日採納之僱員股份獎勵計劃授予但未歸屬董事的獎授股份，詳情載於「股份獎勵計劃」文內。

除上述者外：

- (A) 並無任何董事擁有本公司或任何相聯法團（根據證券及期貨條例第XV段的釋義）任何股份、相關股份或債權證的權益或淡倉；及
- (B) 在本財務期，並無任何董事或任何他們的配偶或未滿十八歲的子女擁有權利認購本公司的股本或債務證券，亦並無任何上述人仕行使任何此等權利。

## 認股權及股份獎勵計劃

### 認股權計劃

於本公司在二零零三年一月七日舉行的股東特別大會上，本公司股東批准採納新計劃，並終止舊計劃。新計劃符合上市規則第十七章有關認股權計劃當時的規定。新計劃已於二零一三年一月六日到期及不會再授出任何認股權，惟就於期限結束之時所有仍可行使的認股權而言，新計劃的條文將繼續全面有效。

於二零一三年六月三十日，本公司的董事及僱員根據新計劃以名義價款獲賦予可認購本公司股份（於二零一三年六月二十八日每股市值為12.00港元）的認股權中擁有以下權益。每份認股權賦予持有人認購一股股份的權利。

董事	於期初 未行使的 認股權數目	於期末 未行使的 認股權數目	賦予日期	可行使認股權期間	期內 已授出的 認股權數目	期內行使 認股權 購入的 股份數目	期內取消/ 重新分類 認股權數目	行使 認股權時 應付的 每股股價	<sup>1</sup> 於期內 授出認股權 日期的 每股股價	<sup>2</sup> 於期內 行使認股權 日期的 每股股價
宋曙光	800,000	800,000	2005年11月2日	2005年11月23日 至2015年11月22日	-	-	-	2.875 港元	-	-
謝一群	500,000	500,000	2005年11月2日	2005年11月23日 至2015年11月22日	-	-	-	2.875 港元	-	-
彭偉	400,000	400,000	2005年11月2日	2005年11月23日 至2015年11月22日	-	-	-	2.875 港元	-	-
吳俞霖 (已於二零一三年 四月九日請辭)	300,000	-	2005年11月2日	2005年11月23日 至2015年11月22日	-	-	-300,000	2.875 港元	-	-
僱員	3,917,000	1,867,000	2005年11月2日	2005年11月23日 至2015年11月23日	-	-	-2,050,000	2.875 港元	-	-
	175,000	175,000	2006年12月29日	2006年12月29日 至2016年12月28日	-	-	-	9.800 港元	-	-
	800,000	800,000	2007年2月26日	2007年2月26日 至2017年2月25日	-	-	-	9.49 港元	-	-
	175,000	175,000	2007年6月29日	2007年6月29日 至2017年6月28日	-	-	-	14.220 港元	-	-
	175,000	175,000	2007年12月31日	2007年12月31日 至2017年12月30日	-	-	-	21.400 港元	-	-
	175,000	175,000	2008年6月30日	2008年6月30日 至2018年6月29日	-	-	-	19.316 港元	-	-
	175,000	175,000	2008年12月31日	2008年12月31日 至2018年12月30日	-	-	-	11.920 港元	-	-
	350,000	350,000	2009年12月31日	2009年12月31日 至2019年12月30日	-	-	-	25.10 港元	-	-
	175,000	175,000	2010年6月30日	2010年6月30日 至2020年6月29日	-	-	-	25.91 港元	-	-
	175,000	175,000	2010年12月31日	2010年12月31日 至2020年12月30日	-	-	-	24.18 港元	-	-
	175,000	175,000	2011年6月30日	2011年6月30日 至2021年6月29日	-	-	-	17.58 港元	-	-
	175,000	175,000	2011年12月30日	2011年12月30日 至2021年12月29日	-	-	-	14.728 港元	-	-

註：

<sup>1</sup> 期內緊接認股權授出日期前於聯交所所報的收市價。

<sup>2</sup> 期內緊接認股權行使日期前於聯交所所報的加權平均收市價。

除上述者外，本公司、任何其控股公司、附屬公司或同系附屬公司均沒有在本財務期任何時間參與任何安排，致使本公司董事或最高行政人員或任何他們的配偶或未滿十八歲的子女，可以透過收購本公司或任何其他法團的股份或債權證而獲益。

## 股份獎勵計劃

董事會已於二零零七年九月十日（「採納日」）採納本公司的股份獎勵計劃。除非董事會提早終止該計劃，否則，該計劃由採納日期起十年內有效，於該期間後不得獎授新股份。

於二零一三年六月三十日，根據股份獎勵計劃持有之股份淨額為969,200股（二零一二年十二月三十一日：1,536,800股）。於二零一三年六月三十日，當中沒有股份已根據股份獎勵計劃的條款獎授但未歸屬予選定僱員（二零一二年十二月三十一日：567,600股）。

期內沒有獎授股份予董事，而於期內之前已向董事吳俞霖先生授予獎授的30,400股股份已於二零一三年一月二日歸屬予他。吳俞霖先生已於二零一三年四月九日辭任董事。

## 主要股東及其他人仕的股份及相關股份的權益及淡倉

於二零一三年六月三十日，按證券及期貨條例第336條規定存置之登記冊的記錄所載不屬於本公司董事或最高行政人員的股東在本公司的股份及相關股份中擁有的權益及淡倉如下：

主要股東	身份	普通股股數	好倉/ 淡倉	佔已發行股份 %
中國太平集團	控股公司的權益	908,689,405 (註 1)	好倉	53.27
中國太平集團(香港)	643,425,705 股 為實益擁有人及 265,263,700 股 (註 2) 為受控法團的權益	908,689,405	好倉	53.27
Schroders Plc.	投資經理	119,718,961	好倉	7.02
澳洲聯邦銀行	控股公司的權益	102,440,688	好倉	6.00

附註：

- (1) 中國太平集團於本公司之權益由中國太平集團(香港)、易和有限公司(「易和」)、金和發展有限公司(「金和」)及汶豪持有，各公司均為中國太平集團之全資附屬公司。
- (2) 138,924,700股股份由易和持有，71,544,000股股份由金和持有，而54,795,000股股份由汶豪持有。

除上述者外，按《證券及期貨條例》第336條規定存置之登記冊的記錄所示，本公司並無接獲通知任何有關於二零一三年六月三十日在本公司的股份及相關股份中擁有的權益及淡倉。

## 企業管治報告

### 企業管治常規

本公司於二零一三年一月一日至二零一三年六月三十日期間內已遵守守則條文，惟以下除外：

- (1) 非執行董事是沒有指定的任期，惟須根據本公司組織章程細則於本公司的股東周年大會上輪值告退及膺選連任。
- (2) 董事會主席由於另有事務在身，未能出席本公司於二零一三年六月二十八日舉行的股東周年大會（「大會」）。本公司的執行董事、副董事長兼總裁宋曙光先生代表董事會主席主持會議，並回答大會上的提問。

在向所有董事作出特定查詢之後，本公司確認所有董事於本財務期內均有遵守上市規則附錄十所載的「有關上市發行人之董事進行證券交易之標準守則」所訂定的標準。

本財務期的中期業績已經本公司審核委員會及德勤·關黃陳方會計師行審閱。



## 公司資料

### 董事

#### 執行董事

王濱  
宋曙光  
孟昭億  
謝一群

董事長  
副董事長及總經理  
副總經理  
副總經理

#### 非執行董事

黃維健  
祝向文  
武常命  
倪榮鳴  
武捷思\*  
車書劍\*  
馬君潞\*  
胡定旭\*

\* 獨立

#### 公司秘書

陳文告

#### 法定代表

宋曙光  
陳文告

#### 註冊辦事處

香港銅鑼灣  
新寧道八號  
中國太平大廈第一期二十二樓

#### 行政辦事處

香港銅鑼灣  
新寧道八號  
中國太平大廈第二期十二樓  
電話：(852) 3602 9800  
傳真：(852) 2866 2262  
電郵：mail@ctih.cntaiping.com

#### 股份過戶登記處

香港證券登記有限公司  
香港皇后大道東一八三號  
合和中心四十六樓

#### 獨立核數師

德勤·關黃陳方會計師行

#### 律師

胡關李羅律師行

#### 主要往來銀行

中國農業銀行香港分行  
中國銀行（香港）有限公司  
中國建設銀行股份有限公司  
香港分行  
恒生銀行有限公司

#### 網址

[www.ctih.cntaiping.com](http://www.ctih.cntaiping.com)

#### 上市證券交易所

香港聯合交易所有限公司主板  
(股份代號：HK 00966)

## 釋義

於本公告中，除文義另有所指外，下列詞彙具有以下涵義：

「富傑」	指	荷蘭富傑保險國際股份有限公司
「中國保監會」	指	中國保險監督管理委員會
「太平香港」	指	中國太平保險（香港）有限公司
「守則」	指	上市規則附錄14所載列之企業管治守則
「董事」	指	本公司董事，包括獨立非執行董事
「2012年全年」	指	截至二零一二年十二月三十一日止十二個月
「去年同期」及「2012年上半年」	指	截至二零一二年六月三十日止六個月
「上市規則」	指	香港聯合交易所有限公司證券上市規則
「民安控股」	指	民安（控股）有限公司
「汶豪」	指	汶豪有限公司
「股份」	指	本公司股本中每股面值0.05港元之股份
「股份獎勵計劃」	指	於二零零七年九月十日所採納之中保國際僱員股份獎勵計劃
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「本公司」或 「中國太平控股」	指	中國太平保險控股有限公司
「本集團」	指	中國太平控股及其附屬公司

「本財務期」及「2013年上半年」	指	截至二零一三年六月三十日止六個月
「中國」	指	中華人民共和國
「太平資產（香港）」	指	太平資產管理（香港）有限公司
「太平資產」	指	太平資產管理有限公司
「太平電商」	指	太平電子商務有限公司
「中國太平集團」	指	中國太平保險集團有限責任公司
「中國太平集團（香港）」	指	中國太平保險集團（香港）有限公司
「太平財險」	指	太平財產保險有限公司
「太平人壽」	指	太平人壽保險有限公司
「太平養老」	指	太平養老保險股份有限公司
「太平再保險」	指	太平再保險有限公司
「舊計劃」	指	本公司於二零零零年五月二十四日所採納之認股權計劃，於二零零三年一月七日已終止
「新計劃」	指	本公司於二零零三年一月七日所採納之認股權計劃

承董事會命  
中國太平保險控股有限公司  
董事長  
王濱

香港，二零一三年八月二十七日

於本公告日期，董事會由十二名董事組成，其中王濱先生、宋曙光先生、孟昭億先生及謝一群先生為執行董事，黃維健先生、祝向文先生、武常命先生及倪榮鳴先生為非執行董事及武捷思博士、車書劍先生、馬君潞先生及胡定旭先生為獨立非執行董事。

此公告已於香港聯合交易所有限公司之網站 ([www.hkexnews.hk](http://www.hkexnews.hk)) 及本公司網站 ([www.ctih.cntaiping.com](http://www.ctih.cntaiping.com)) 內刊登。